

S'Arenal de Mallorca



PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL

ANY. VIII NÚMERO 156

1 D'OCTUBRE

PREU: 75 PTES.

Llucmajor

Aqua-city patrocina el Llucmajor de bàsquet



El Joventut de Llucmajor ha arribat a un acord amb l'Aqua-City de S'Arenal per al patrocini del seu primer equip de sènior provincial

Montserrat com a bases, Antoni Soto, Miquel Alorda, Miquel Martí, Alexandre Isern i Ginés Gálvez com a alers, més els pivots Antoni Lozano, Mateu Vallès, Xavier Castro i Francesc Núñez.



**PRESENTANT AQUEST CUPÓ,
ELS NINS I NINES FINS A 12
ANYS ENTRARAN DE FRANC A
L'AQUACITY DE S'ARENAL
OCTUBRE DE 1988**

HOTEL BAHIA DE PALMA



SALA DE JOCS — BINGO

SERVICI DE CAFETERIA
XOCOLATA AMB XURROS ENTREPANS I PLATS
VARIATS

**AL SERVEI DE S'ARENAL I
DE MALLORCA**

CADA VESPRE A
PARTIR DE LES SET

masculí, actual subcampió de Mallorca en la seva categoria.

El club llucmajorer, després de l'acord a què s'arribà el passat 27 d'agost a l'Assemblea Comarcal de Mallorca, remetrà a la Federació Balear una proposta avalada per vint-i-vuit assembleistes en el sentit que la Tercera Divisió Balear sigui insular, el club de Llucmajor militaria en aquesta categoria amb serioses aspiracions a pujar a Segona Divisió Nacional.

El Joventut Llucmajor té un excel·lent historial dins del bàsquet insular, sempre als llocs capdavanters. L'entrenador segueix sent Alexandre Segura, que l'any passat rellevà a Pere Bonnin, avui directiu del Syrius Patronat. Miquel Gual és el seu ajudant, un home del club, ex-jugador i ex-president. Els jugadors són aquests: Alexandre Segura júnior i Sebastià



**TENIM UNA GRAN VARIETAT DE BROLLADORS, COLLS DE CISTERNA,
ESTATUES, JARDINERES I COSSIOLS PER DECORAR EL VOSTRE JARDI
VISITAU-NOS SENSE COMPROMIS**

**MATERIAL DE CONSTRUCCIÓ
BARTOMEU MARI**

CARRETERA DE MANACOR, 403 - TELF: 24.02.25

SON FERRIOL

DISSABTES DEMATÍ, OBERT



ALHAMBRA
MUSICA EN VIVO - LIVE MUSIC

**DISCOTECA
ALHAMBRA**

MÚSICA ESPANYOLA I INTERNACIONAL. CADA VESPRE
CONCURSOS. RUMBES, SEVILLANES, BALLET, FLAMENC...
CARRER DE L'EXERCIT ESPANYOL, 63
(DEVORA L'HOTEL BADIA DE PALMA) S'ARENAL DE MALLORCA

Telèfons útils a S'Arenal

A la part de Ciutat

Ajuntament	727744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13'30 i 15'00)	727643-727644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Polícia Nacional	091
Polícia Municipal	092
Polícia Municipal de S'Arenal	490503
La Porciúncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	755440
Taxi-Telèfon	273722

A la part de Llucmajor

Ajuntament	660050
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Polícia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Taxi	263745-263538
Parròquia	263265
Aigua potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Grucs Sampol	264193
Servici Municipal d'aigües SOGESUR	262493

Aquest periòdic surt cada quinze dies. Se pot trobar als quioscos de S'Arenal, Ca'n Pastilla, Es Coll, Son Ferriol i Sant Jordi. Subscriviu-vos-hi

BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Carrer

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 900 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ Comptat Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Camí

Camí de les Pedreres, 132, s'Arenal

Cabrera: continuem la lluita

Sebastià Serra

EN TRE la indignació i la perplexitat estic en aquests moments intentant fer una reflexió pública respecte al que ha succeït avui dimecres 21 de setembre al Parlament de les Illes Balears.

El nostre grup parlamentari PSM-EEM ha tingut fins ara a l'àmbit de la nostra curta i magre vida autonòmica moltes experiències, positives i negatives, totes elles emperò dins la lògica democràtica.

Però el que ha succeït avui ja és una altra qüestió. Anàvem al plenari del Parlament de la Comunitat Autònoma satisfets i il·lusionats a la vegada pel fet de l'aprovació de la Proposició de Llei de Declaració de Cabrera com a Parc Natural, proposta que havíem presentat la passada legislatura i que aquesta l'havíem tornada a presentar. Havíem actuat amb prou maduresa i seny per intentar SALVAR CABRERA i havíem aconseguit unanimitat i consens dins la comissió parlamentària. Faltava la votació final en el plenari i que el Congrés de Diputats acceptés la Llei.

Les previsions eren bones. Però, què ha succeït?

Quina sobirania té el nostre Parlament quan AP-PL, PSOE i UM ha acceptat ajornar el tema sense cap data fixa i sense cap tipus de concreció davant d'una telefonada, tal vegada més d'una del "Ministerio de Defensa - Gobierno del Estado Español" al Sr. Canyelles, President del Govern de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears?

Quina concepció en tenen de l'autonomia aquests partits que han aconseguit avui un dels ridículs més grossos de la nostra vida parlamentària?

Una vegada més el centralisme del PSOE i d'AP-PL i el "provincianisme" d'UM han donat l'esquena a una reivindicació sentida pel nostre poble

manifestada en el carrer i les institucions.

Com es pot explicar el servilisme d'aquests partits al "Ministerio de Defensa"?

Què en treuen aquests grups polítics ajornant el tema quan la majoria de ciutadans que no rebem pressions fríes per aconseguir la protecció integral del que ens queda de la nostra natura?

Hem d'afirmar amb rotunditat que a la tramitació de la proposició de Llei de declaració de l'arxipèlag de Cabrera com a parc natural al Congrés de Diputats s'hagués pogut estudiar i debatre qualsevol aspecte i contemplar les perspectives que ofereix pel que sembla el Consell Superior d'Investigacions Científiques i, fins i tot, algunes de les qüestions que sembla que plantejen el "Minis-

terio de Defensa".

El que és més greu del que ha succeït és la intromissió d'uns poders aliens al Parlament de les Illes Balears. Davant quines perspectives democràtiques ens trobam? Pens, que els ciutadans, convé que estiguem prou preocupats per la manca d'aprofundiment del sistema democràtic i, en conseqüència del sistema autonòmic.

No podem permetre de cap de les maneres, ni tan sols la més petita manca de respecte a les nostres Institucions d'autogovern.

Avui, lògicament, ens trobam indignats i amb una sensació d'impotència política prou important. Fins i tot feim reflexions del perquè fins avui dematí no hem sabut i, precisament a través d'una notícia

d'EFE i publicada en el DM a la pàgina 8, no hem sabut, repetim, la postura actual del "Ministerio de Defensa" que sembla que es resisteix totalment a acceptar el que significa la possible declaració de Cabrera com a Parc Natural. Fins i tot per respecte a institucions ja fa estona, molta d'estona que "Defensa" i el Consell Superior d'Investigacions Científiques tenien l'obligació d'haver conegut la proposta del Parlament de les Illes Balears.

Però, què es creuen? Que ens aturarem? Que deixarem de lluitar i de tenir conviccions fermes?

Al contrari. No acceptam de cap manera aquestes claudicacions i esperam que sigui la raó la que s'imposi en el si de la nostra societat.

* Diputat PSM-EEM

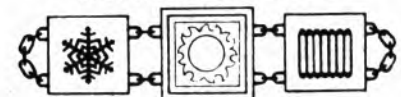


"Havíem actuat amb prou maduresa i seny per intentar salvar Cabrera"

FORN CA'N DAMIÀ
TOTA CLASSE DE PANS I DE
PASTISSOS
PLAÇA DELS NINS,
CANTONADA CARR. MILITAR

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES

Instalaciones



ses Cadenas

GAS - CALEFACCIO - AIRE CONDICIONAT -

ENERGIA SOLAR

CARRER PRADERA S/N - TELEFON.: 26 97 14 - SES
CADENES DE S'ARENAL

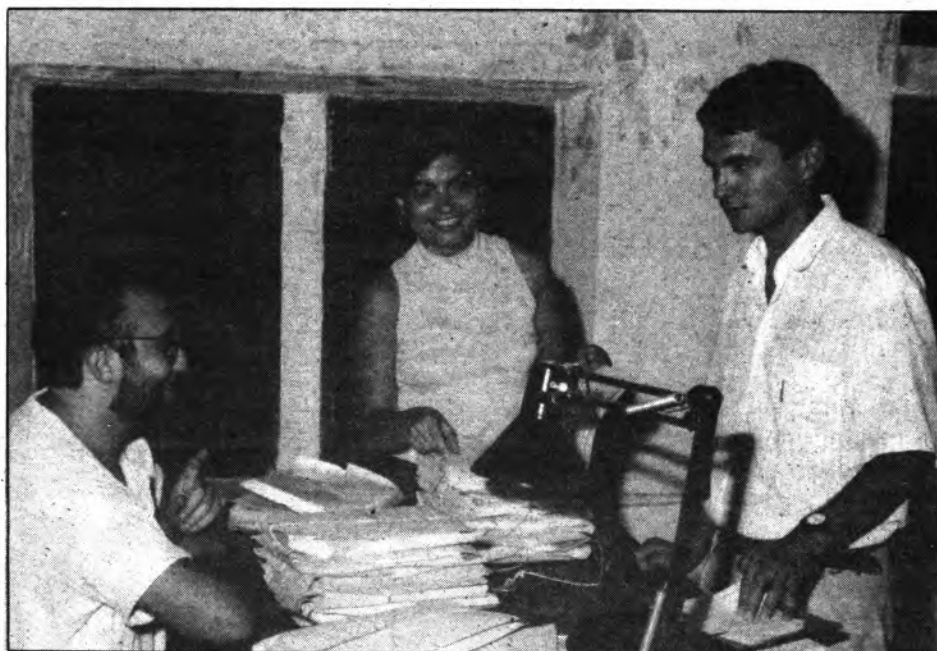
S'ARENAL DE MALLORCA. Publicació independent de la Comarca de s'Arenal. Edita: Associació de Veïns. Director: Mateu Joan i Florit. Depòsit Legal PM-473-80. Imprimeix Hora Nova, S.A. Publicitat i subscripcions: Camí de les Pedreres, 132 - Apartat de correus 124 - 07600 - s'Arenal de Mallorca. Telèfon: 265005.

El personal de Picadilly corner acomiada la temporada

I com ells, tantes altres discoteques i pubs de s'Arenal i de tot Mallorca. Enguany, les pluges primerenques de setembre sembla com si haguessin acursat encara més la temporada. Tothom es queixa, menys turisme i menys doblers.

Però, tanmateix, a la fotografia, surten ben feliços en patrick, discjockey, Bàrbara, caixera, i els cambrers Rafel, Angel, Manolo i el nostre amic don Vicenç. Fins l'any que ve!

A. de V.



Llucmajor

Iniciada l'ordenació de l'arxiu municipal

Aquests dies ha començat la classificació i ordenació dels documents de l'arxiu municipal de Llucmajor, primera passa per després procedir a la definitiva instal·lació de l'arxiu a les noves dependències del carrer de la Constitució.

Dos llicenciats en història, Margalida Martín i Joan Matamalas, seran els encarregats d'aquesta important feina. Els ha contractats el mateix Ajuntament de Llucmajor i continuaran la feina iniciada l'any 1955 per Pau Jaume.

El responsable de l'arxiu del Consell Insular de Mallorca anirà un cop per setmana a Llucmajor a revisar la feina feta pels dos llicenciats, al mateix temps que aquests comptaran amb l'assessorament i direcció del primer.

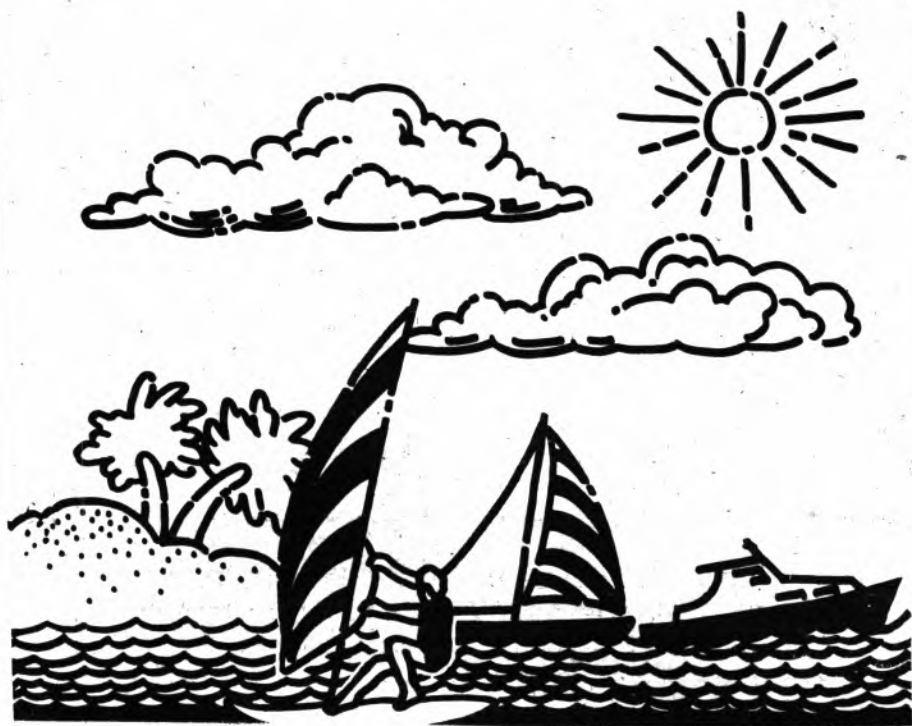
Una vegada que els documents estiguin ordenats i classificats es procedirà a la redacció i publicació d'un catàleg dels documents existents per tal de facilitar la consulta d'aquests.



LEPANTO, S.A.

COMPANYIA D'ASSEGURANCES I REASSEGURANCES
AVINGUDA ARGENTINA, 18 - PRINCIPAL
TELÉFONS: 231306 - 285321

**PREUS ESPECIALS PER A LA GENT DE
LA COMARCA DE S'ARENAL**



Esport Centre Tenis Arenal

SON VERI

Bowling	Paddle tennis	Snack-Bar
Gimnasio	Parque infantil	Spak
Grill	Petanca	Squash
Masajes	Piscinas	Tenis
Minigolf	Sauna	Proshop

**BEN PREST OBRIREM LES PORTES DEL MILLOR
GIMNÀS DE MALLORCA**

**BODY BUILTING * ARTS MARCIALES * AEROBIC
* MANTENIMENT * RÍTMICA * ETC. ETC.**

**OBERTURA DE MATRÍCULA I INSCRIPCIONS A
PARTIR DEL 30 DE SETEMBRE DE 1988**

C/. COSTA I LLOBERA, 1 • TELS. (971) 263834 - 263112 • TÉLEX: AGOP 69103
SON VERI • ARENAL • 07600 MALLORCA

s'Arenal de Mallorca

Detenció dels propietaris d'una hamburgueseria per venda de droga

Un home i una dona, propietaris d'una hamburgueseria a s'Arenal de Mallorca, han estat detinguts per la Policia acusats de traficant amb drogues. Les detencions s'efectuaren en diferents moments.

La Policia, després de rebre informació sobre la presumpta venda de droga en aquest establiment, muntà un dispositiu de vigilància de l'hamburgueseria, detectant-se l'arribada de «gent sospitosa». En el moment de la detenció, l'home assumí del tot l'autoria dels fets, exculpan la dona. L'home passà a disposició judicial i la Policia comprovà com es seguien venent paperines a l'establiment, procedint a la detenció de la dona.

La Policia detingué un dels clients de l'establiment en el moment en què aquest sortia i li intervení una paperina de cocaïna. Moments després, un altre client s'acostà a l'establiment i entrà, juntament amb la dona dins d'un cotxe. Quan detectaren la presència de la Policia, la dona llançà alguna cosa a fora del cotxe, comprovant-se que es tractava d'una balança de precisió i diners.

La Policia procedí a la detenció de la dona i, un cop traslladada a comissaria, aquesta intentà amagar una xeringa i un feix de bitllets de mil duros —en total cent disset mil pessetes— en el lateral d'una de les butaques de la mateixa comissaria.

ALTRES DETENCIONS PER TRAFIC DE DROGUES

Per altra banda, la Policia de s'Arenal detingué Miquel C.R., de 39 anys, i Diego C.V., de 26 anys, acusats també de tràfic de drogues.

La Policia els havia vist en un bar de s'Arenal intercanviant diners i, després d'haver-los demanat que s'identificassin, la Policia procedí al registre del vehicle d'un dels dos. Hi trobaren una placa d'haixix de cent setanta grams i unes seixanta mil pessetes, a més de dues paperines presumiblement de cocaïna.

La Policia assenyalà que el bar no té res a veure amb la venda de drogues, simplement es tracta d'un venedor i d'un revenedor. Els dos implicats varen ser posats a disposició judicial.



El concejal delegat de Sanitat exposà els resultats obtinguts amb la campanya de renous. En la foto Antoni Rifà i Jaume Garau.

Cort ha tancat tretze bars amb la campanya «anti-renous»

La campanya que sota el lema «Palma, lliure de renous» que fa poc més d'un mes i mig fa engegar l'Ajuntament de Palma ha començat a donar fruits. Fins ara s'han tancat tretze bars temporalment, s'han imposat 137 sancions econòmiques, s'han immobilitzat 165 motocicletes i han descendit en un quaranta per cent les queixes dels turistes de s'Arenal.

El màxim responsable de la campanya, Antoni Rifà, pensa que la campanya s'inicià tard —a finals de juliol, en plena temporada turística—, encara que els resultats han estat profitosos. Aquesta campanya «anti-renous» acabarà a l'octubre i es preveu que es torni engegar el mes de febrer de l'any que ve.

En aquest mes i mig de campanya «anti-renous» s'han localitzat una vuitantena de locals on s'infringia la normativa. S'han aplicat cent trenta-set sancions econòmiques, cos que suposa que alguns establiments han reincidit. Tretze d'aquests locals no comptaven amb la preceptiva llicència d'activitat, fet que ha suposat el seu tancament temporal. D'aquests tretze locals n'hi ha set a s'Arenal de Mallorca i Can Pastilla i la resta es troben a la barriada ciutadana del Terreno.

Quant a les motocicletes, s'han multiplicat per cinc el nombre de les inspeccions a què se'ls sotmet regularment. S'han aplicat quatre-centes vint sancions, de les quals cent seixanta-cinc han derivat en la retenció del vehicle. Actualment, un centenar de

motocicletes continuen retenides per l'Ajuntament.

Rifà anuncia que la pròxima campanya «anti-renous» començarà amb temps, pel febrer de l'any que ve, i que els tres mesos d'inactivitat en aquest sentit —des de l'octubre fins al febrer— serviran per concretar els propòsits i objectius concrets de la campanya. Aixímateix, ressaltà la cooperació de les associacions de veïns i d'empresaris que han col·laborat molt activament en recollides per l'Ajuntament i han estat importants de cara a millorar l'actuació municipal.

Els camions de recollida de fems d'EMAYA segueixen sent un dels focus principals de queixes per parts dels veïns. Rifà assenyalà que, en aquesta qüestió, la solució no és gens fàcil a causa de la impossibilitat de canviar els horaris de recollida de fems.

A partir del mes d'octubre, la comissió de Sanitat de Cort, que ha estat la responsable directa de la campanya, confeccionarà un mapa del terme de Palma en el qual es senyalaràn les zones conflictives pel que fa als renous.

Per altra banda, també s'estudiarà la possibilitat de canviar el sistema d'obtenció de llicències d'obertura de locals, ja que l'actual sistema és lent i provoca que molts establiments obrin les seves portes abans d'haver obtingut la llicència preceptiva a causa de la lentitud de les tramitacions.



MASCRESP, S.A.

CARNS I ALIMENTS MAS CRESPO, S.A.

CA N CAIMARI, 10 - TELÈFON: 26.53.04

TELEX: 68825 MASC E

07007 COLL D'EN RABASSA

S'ARENAL. Oficines, Magatzem i Exposició:
Historiador Diego Zaforteza, 3 - Telèfons: 263772-260087.
LLUCMAJOR. Magatzem i Exposició:
Ronda de Mitjorn s/n. Telèfon: 660701.

CIUTAT DE MALLORCA.

Magatzem i Exposició: Polígon de Son Castelló.
Gran Via Asima, 1 - Telèfons: 204702-204764.
Magatzem: Carrer d'Aragó, 139 - Telèfons: 272356-272364.



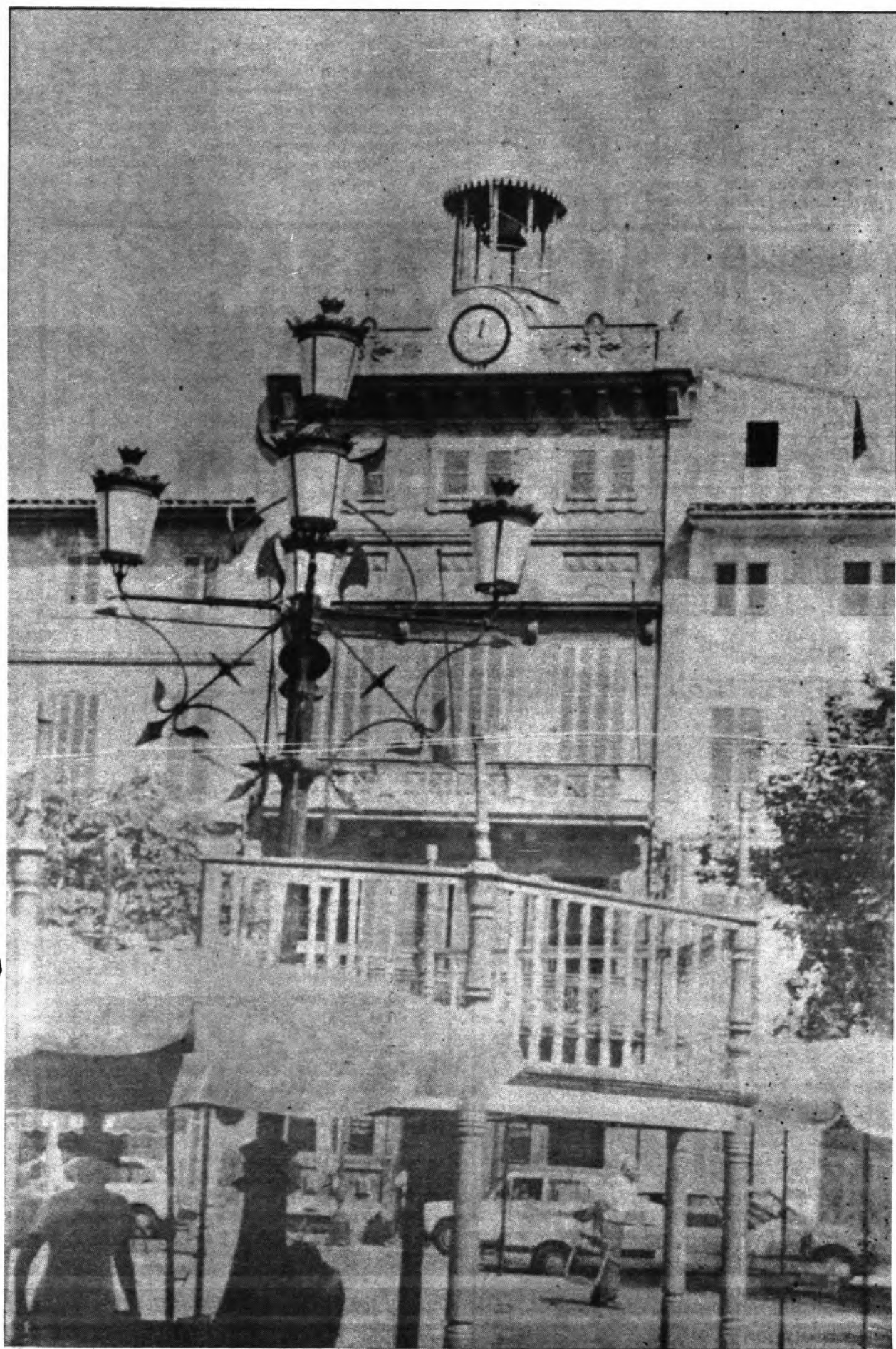
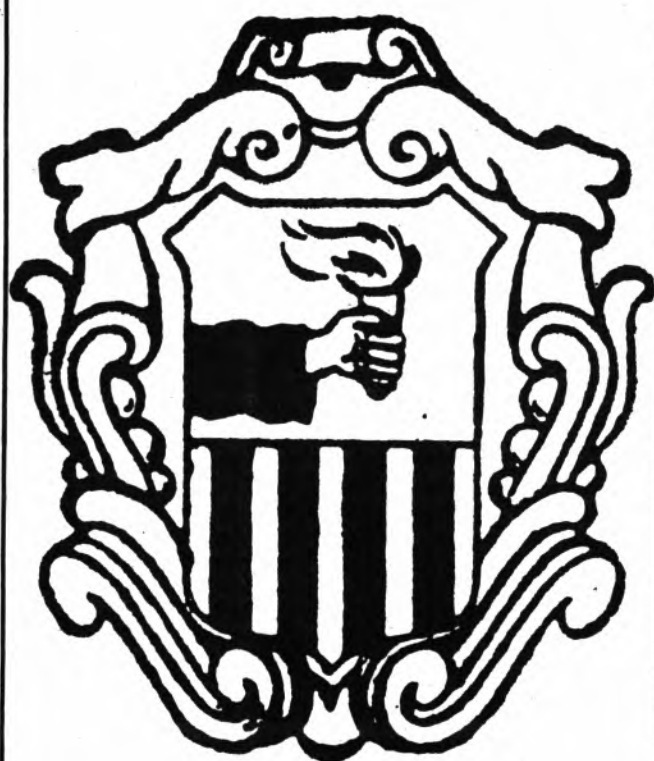
**almacenes
femenias s.a.**

materiales de construcción

Els professionals

ESPECIAL FIRES

**DIA 16
D'OCTUBRE,
DARRERA
FIRA**



AJUNTAMENT DE LLUCMAJOR



**GUARDERIA
INFANTIL
MATRÍCULA
OBERTA!**
INFANTS A PARTIR DEL
PRIMER MES
DIRECTOR DEL CENTRE,
ANTÒNIA PLANES I CLAR
(PROFESSORA d'EGB)
CARRER ALFAMBRA, 12
TEL.: 491313 COLL d'en RABASSA

**CRISTALLERIA
VASES I MOTLLURES
LLIBRERIA * PAPERERIA *
PERFUMERIA
CA N'ALEGRIA
CARRER DE SANT MIQUEL, 4
TEL.: 660461 - LLUCMAJOR**

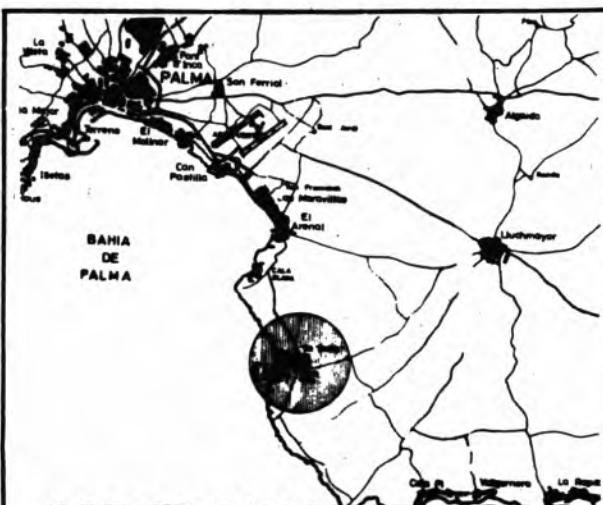
PEGASO

SERVICI AUTORITZAT

TALLERS

ANTONIO ROSSELLO RAMIS, S. L.
C.I.F. 8 07 28229

CARRER NAVARRA, 4-6 - TELÈFON 660928
LLUCMAJOR



**URBANITZACIÓ
SA TORRE**

Sortida prolongació autopista.

A la carretera de s'Arenal al Cap Blanc
quilòmetre 7'50.

Venda de solars devora la mar.

Visites: cada dia manco els dimecres.

Entrevista

Joan Monserrat, batlle de Llucmajor

Amb motiu de les Fires de Llucmajor, l'any passat, entrevistarem el batlle i parlarem de temes trascendents com Europa, Espanya. Països Catalans... Enguany amb motiu de les mateixes festes, ens concedeix també una entrevista, per parlar de temes més casolans.

—Per què no començam per s'Arenal, senyor batlle?

—Al nostre programa electoral, varem posar un apartat relacionat amb s'Arenal i procuram dur a terme aquest programa. Hi ha actuacions que han estat espectaculars i altres no tant. La duita de les aigües brutes que la nostra depuradora no podia netejar per manca de capacitat a la depuradora de Palma, ha estat la gran millora d'aquest estiu. Enguany no hi ha hagut aigües brutes pels carrers de s'Arenal com altres estius i això és ben positiu. Una cosa que no té «arreglo» és el problema de recollida dels fems. Ningú vol un contenidor davant ca seva i la gent no col·labora no baixant les bosses de fems els dissabtes o els



treu sense bossa. Es un problema de conscienciació ciutadana.

—Una actuació espectacular ha estat la sembra de palmeres damunt la platja.

—Efectivament, les palmeres donen una nova imatge a s'Arenal. Aquesta sembrada de palmeres ha estat en col·laboració amb els hotelers, cosa que vull

agrair públicament. Es remarcable la

col·laboració de l'Ajuntament amb l'Associació d'Hotelers de s'Arenal. Ells, a diferència d'altres entitats ciutadanes, ens presenten el problema i la seva solució, i fins i tot a vegades ajuden econòmicament com en el cas de la sembra de palmeres.

—El trànsit i l'aparcament és un greu problema a s'Arenal de Llucmajor. No hi veis solució?

—Una de les solucions seria la construcció per part de l'empresa privada d'uns aparcaments a les pedreres de devora la Plaça Major. Una vegada fets aquest aparcaments podríem implantar la ora o zones blaves o qualque manera de llevar cotxes dels carrers. Ara, però no podem fer-hi res. Els cotxes hi són i no tenim cap lloc on posar-los.

—L'assistència social al Terme de Llucmajor estava a zero quan els socialistes entraren al poder municipal. Ara, la cosa ha canviat.

—Tenim dues assistents socials, una a Llucmajor i l'altra a s'Arenal que es cuiden dels nins, de les mares fadrines i dels vells sense família. Quan sabem de qualque persona vella i desvalguda, procuram ajudar-la

netejan i ordenant ca seva. També tenim la residència que diuen és de quatre estrelles, on la gent es troba molt bé.

—Hi ha urbanitzacions a la costa que no estan massa bé.

—Bellavista és la primera urbanització que se va fer a la costa i es va fer sense aigua, voravies, sense res. Si els veïns ho demanen els ho hauran d'urbanitzar. Son Verí s'urbanitzarà ben prest com a conseqüència de la urbanització de Son Verí Nou, la qual ha quedat molt bé.

—A Llucmajor molts de cap de cantó no tenen plaques de noms de carrers.

—En manquen moltes i, efectivament, la gent es queixa, ho durem a la Comissió de Cultura perquè les faci posar així com acabarem la normalització dels noms dels carrers que han d'estar tots en català.

—Que més diríeu als habitants del terme de Llucmajor.

—Els demanaria un poc de paciència, quan feim qualque millora, és molt difícil fer-la al gust de tothom. Si poses un carrer de direcció única, a qualque veí li pareixerà que hauria d'estar a l'enrevés. Fer millores al gust de tothom és impossible.

**GRADUAT ESCOLAR
PER A ADULTS
CENTRE ESTATAL**

ecca

ALTRES CURSOS
CATALÀ * ANGLÈS * TREBALL I LEGISLACIÓ
LABORAL * CONSUM * TEC. COMERCIALS *
L'IVA * CURSOS PER A EDUCADORS
INFORMACIÓ I MATRÍCULA
RÀDIO ECCA

GILBERT DE CENTELLES, 2 - ENTL. A - TEL. 464700
TAMBÉ ES POT MATRICULAR DE DILLUNS A DIJOURS
DE 19 A 21 HORES A:
s'ARENAL, ESCOLA PÚBLICA s'ARENAL-PALMA
SON FERRIOL, INSTITUT LLUCMAJOR, ESCOLA
PÚBLICA
MINISTERI D'EDUCACIÓ

Tens dret a utilitzar la teva llengua

Comissió d'Educació i Cultura de l'Ajuntament de Llucmajor

INTRODUCCIO

El nostre Estatut d'Autonomia disposa que la llengua pròpia de les Illes Balears és la catalana, cooficial amb la castellana, i remarca el dret que tenim tots els ciutadans de conèixer-la i d'usar-la, sense que ningú no pugui ser discriminat per causa de l'idioma.

Tenim una Llei de Normalització Lingüística que es compromet a fomentar i fer efectiu l'ús progressiu i normal del català i a crear la consciència social necessària perquè l'utilitzem.

Ara bé, si no elevem la consciència lingüística del catalanoparlant, poca cosa podem fer perquè els no catalanoparlants s'adhereixin a aquests objectius. Només demostrarem la UTILITAT de la nostra llengua si creem la NECESSITAT d'aprendre-la i d'usar-la.

Es cert que hi ha responsabilitats per part dels governants, però també és cert que la pressió social i les reivindicacions d'una col·lectivitat són un fet fonamental i decisiu en tot procés de normalització d'una llengua.

Es en les nostres mans i és cosa de tots.

¿Serem capaços de tenir en compte aquests drets

i de posar en pràctica actuacions conseqüents?

EL CATALA, UN DRET

ARTICLE 2

1.— La llengua catalana és la llengua pròpia de les Illes Balears i tots tenen el dret de conèixer-la d'usar-la.

DRET A LA PROTECCIO JUDICIAL

ARTICLE 5

1.— Els ciutadans poden dirigir-se als jutges i als tribunals a fi d'obtenir la protecció judicial en relació al dret d'emprar qualsevol de les dues llengües oficials, d'acord amb la legislació vigent.

DRET A ADREÇAR-SE EN CATALA A L'ADMINISTRACIO

ARTICLE 8

1.— Els ciutadans tenen dret d'usar la llengua, oralment o per escrit, en les seves relacions amb l'administració pública a l'àmbit territorial de la Comunitat Autònoma.

DRET A USAR EL CATALA EN LES RELACIONS AMB L'ADMINISTRACIO DE JUSTICIA

ARTICLE 11

1.— Dins l'àmbit territorial de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, tots els ciutadans tenen dret a poder dirigir-se a l'Administració de Justícia en la llengua oficial que estimin convenient d'usar, i no se'ls pot exigir cap classe de traducció. Per altra banda, aquest fet no pot representar retard en la tramitació de les seves pretensions.

ARTICLE 17

El català, com a llengua pròpia de les Illes Balears, és oficial a tots els nivells educatius.

ARTICLE 18

1.— Els alumnes tenen dret a rebre l'ensenyament en la seva llengua, sigui la catalana o la castellana.

2.— A tal efecte, el Govern ha d'arbitrar les mesures adients de cara a fer efectiu aquest dret. En tot cas, els pares o tutors poden exercir en nom de llurs fills aquest dret, instant les autoritats competents perquè sigui aplicat adequadament.

DRET A L'ENSENYAMENT EN CATALA

ARTICLE 22

1.— El governn de la Comunitat Autònoma, a fi de fer efectiu el dret a l'ensenyament en llengua catalana, ha d'establir els mitjans necessaris encaminats a fer realitat l'ús normal d'aquest idioma com a vehicle usual en l'àmbit de l'ensenyament en tots els centres docents.

DRET A LA UTILITZACIO DE LA LLENGUA PREFERENT A L'ENSENYAMENT SUPERIOR

ARTICLE 25

1.— Els professors i els alumnes en els centres d'ensenyament superior tenen el dret a emprar oralment i per escrit la llengua oficial de la seva preferència.

DRET A REBRE INFORMACIO EN CATALANA I A UTILITZAR EL CATALA EN ELS MITJANS DE COMUNICACIO

ARTICLE 29

1.— El Govern de la Comunitat Autònoma garanteix el drets dels ciutadans a ser informats pels mitjans de comunicació social tant en llengua castellana com en llengua catalana.

2.— Els ciutadans tenen dret a utilitzar el català, oralment o per escrit, en condicions d'igualtat amb el castellà, en tots els mitjans de comunicació social de les Illes Balears.



CRISTALLERIA
LLUCMAJOR

Acristallaments d'Obres - Miralls -
Vidres de color - Decorats - Vidreres
Artístiques.
Ronda de Migjorn, 105. Tel.: 661493
LLUCMAJOR (Mallorca)

BARBACOA



* BODES
* BATETJOS
* COMUNIONS
* REUNIONS SOCIALS
OBERT DE 19 A 6 DE
LA MATINADA
CARRER DE SANT
CRISTÒFOR, 65
(CTRA DE LLUCMAJOR)
TEL. 269253
S'ARENAL DE MALLORCA

El nostre futur idiomàtic

No és cert que, davant el futur del català, solament puguem tenir dues actituds: el cofoisme (creure que anem bé, quan no és veritat) i la desesperació (pensar que ja no hi ha res a fer, quan tampoc no és veritat). Existeix, també, una tercera postura, lúcida i constructiva alhora. Es tracta d'adonar-nos que, pel camí actual, aconseguirem alentir i dissimular l'extinció del català, però no pas evitar-la. Si de debò volem la normalització plena del català, ens calen quatre cops de timó.

Un. Si els catalanoparlants continuen passant-se cada dos per tres al castellà, malament rai. Una llengua mor perquè els que la parlen deixen de parlar-la, i no perquè els que no la parlen continuïn sense parlar-la. Si els catalanoparlants no exerceixen com a tals, els altres no faran mai seva la llengua catalana. Enraonar sempre, amb tothom i a tot arreu en català demana el petit esforç de canviar un costum lingüístic, però tampoc no costa tant, i en depèn el futur del català.

Dos. Encara és hora que posem en qüestió la supremacia aquí de l'espai comunicacional en castellà. L'audiència de Catalunya Ràdio o de TV3 no està gens malament, però no n'hi ha prou. O l'espai comunicacional en català és l'hegemònic o no ens en sortirem. No existeix, per exemple, cap projecte per federalitzar TVE i adaptar-la a la realitat plurilingüística d'Espanya. El màxim a què arriba el PSC és a pensar un nou canal esquifit al costat de les dues grans cadenes estatals: muntar la barraqeta autonòmica al costat del palau centralista.

Tres. Tot el nostre sistema educatiu, des de la guarderia fins a la Universitat, hauria de ser en català, llevat de l'assignatura de castellà. Això ho permet perfectament la legislació vigent.

I quatre. La nostra vida econòmica i laboral hauria de transcórrer en català, si més no com passa ara a les administracions públiques catalanes i a les nostres caixes d'estalvis.

Joan Tudela

SA GLOSA D'EN PERE-GIL

AN ES FORASTERS

A veure si queda ben clar
que dir-vos ho poc me costa:
Amics aquí es cavostrà,
ningú vos vol engegar.

Però també vos vull dir
que faríeu santament
si posassi més esment
per aprendre es mallorquí.

Ja ho diu na Maria Xorca:
"Despres de tot
viviu a Mallorca"

ESCOLA D'INFANTS
"S'aucellet"
GUARDERIA
C/ SANT CRISTÒFOL, 55
S'ARENAL. TEL. 267315

CHINA RESTAURANT
ORIENTAL
C/ Joaquín Verdagué, 12
Arenal Tel. 26 67 21

ELECTRÓNICA El Gaucho

Reparació de TV i vídeos de totes les marques.
Radio - cassettes. Instal·lació d'antenes
col·lectives, individuals i parabòliques.
Radio de cotxes.

Carrer de Mallorca, 2 - Tel.: 263423
S'ARENAL DE MALLORCA

Premis 31 de desembre de l'Obra Cultural Balear 1988

L'Obra Cultural Balear convoca els PREMIS 31 DE DESEMBRE de 1988 amb la finalitat de reconèixer, d'estimular i de fer sorgir tot tipus d'actuacions, de comportaments i d'activitats encaminats a afavorir l'ús normal de la llengua catalana en tots els àmbits de la vida social i pública, a promoure la cultura i a desenvolupar la consciència nacional pròpia de les Illes Balears.

PREMI FRANCES DE B. MOLL

Destinat a premiar la persona o grup de persones, l'entitat jurídica o l'organisme privat que en la trajectòria de la seva activitat hagi participat de manera

destacada a les Illes Balears en la normalització social de la llengua, la cultura i la personalitat nacional.

PREMI GABRIEL ALOMAR

Destinat a premiar un treball escrit (llibre, informe, sèrie d'articles periodístics,...) o audiovisual (TV, ràdio, vídeo,...), publicat o difós per primera vegada al llarg de l'any. Com a anàlisi, descripció o divulgació, el treball premiat haurà de facilitar la comprensió de qualsevol aspecte de la realitat present de les Illes Balears.

PREMI EMILI DARDER

Destinat a premiar iniciatives o experiències en el camp de l'educació, especialment orientades cap a la normalització del català com a llengua vehicular de l'aprenentatge, la renovació pedagògica o l'educació medioambiental.

PREMI BARTOMEU OLIVER

Destinat a premiar una activitat individual o col·lectiva feta durant l'any que hagi contribuït a la normalització lingüística i a la difusió pública de l'ús del català, en un àmbit concret.

BASES

1. Poden optar en aquests premis totes aquelles persones o grups de persones, entitats o organismes privats que siguin presentats com a candidats per la Junta Directiva de l'Obra Cultural Balear, per qualsevol de les seves delegacions insulars o locals o per un nombre no inferior a tres dels seus socis.

2. Cada candidatura ha d'anar acompanyada d'un informe que justifiqui i raoni la proposta. Es presentarà per triplicat a màquina o ordinador i a doble espai, a la seu social de l'O.C.B., carrer de la Impremta, núm. 1-pral., Palma (Mallorca), 07001. Telèfon: 72.32.99. Fax: (971) 71.93.85.

3. Qualsevol persona, particularment, també podrà suggerir per escrit o per telèfon, candidats a la Junta Directiva, la qual estudiarà el suggeriment i decidirà en darrer terme si ha de ser presa en consideració pel Jurat. En el cas que s'accepti, la Junta Directiva elaborarà l'informe.

4. El termini de la presentació de candidatures acabarà el 15/11/88, a les 20'00 hores.

5. El Jurat dels PREMIS 31 de DESEMBRE DE 1988 estarà format per Miquel Alenyar, Josep M. Llompart, Bartomeu Bennàsser, Isidor Marí, Maria Barceló, Miquel Monserrat i Joan Miralles.

6. El premi consistirà en una escultura elaborada expressament per Pere Pavia i un diploma acreditatiu.

7. El veredicté es farà públic durant el mes de desembre de 1988 en un acte social.



Fets de la diada de 1987: la policia s'equivocà

La Magistratura del districte número tres de Ciutat, en la persona del seu titular, el jutge Antoni Terrassa Garcia, afirma que la policia actuà erròniament durant els incidents de la diada de l'any passat, quan confongueren un pedaç amb les anelles olímpiques pintades amb la bandera espanyola. L'únic encausat en l'assumpte, Gabriel Quetgles, resultà absolt i sense càrrecs.

Els fets succeïren quan la policia intervingué amb l'anti-disturbis després de veure com es calava foc a unes capses de cartó i a un pedaç que confongueren amb la bandera espanyola. Es procedí a la detenció d'alguns dels concentrats, entre ells Gabriel Quetgles, al qual acusaren de resistència a l'autoritat, fet del qual el jove en va ser absolt.

Quan la policia procedí a la detenció d'alguns dels concentrats, n'hi

hagué d'altres que pujaren per pròpia iniciativa dins de les furgonetes policials, entre ells hi havia el pare, la mare i la germana de Gabriel Quetgles, ja que passaven pena pel seu estat de salut, per mor d'una dolència a una cama que pateix el jove.

El jutge assenyalà que la policia no intimidà prèviament als manifestants i que tampoc va fer ús del sistema de megafonia per donar l'alto abans d'iniciar la càrrega.

Per altra banda, el judici es celebrà íntegrament en català, a petició dels encausats, només els policies declaren en espanyol, i encara un d'ells, presumiblement a causa dels nervis, va fer ús de la seva llengua nativa davant les preguntes d'un dels advocats defensors, encara que només durant pocs moments ja que tot d'una reinicià la seva declaració en espanyol.

Premis de Pintura i Aquarel·la organitzats per l'Agrupació Socialista (PSOE)

L'agrupació Socialista de Lluçmajor ha organitzat un concurs de pintura i aquarel·la amb les bases següents:

1- Podran participar tots els artistes locals que no hagin exposat mai, amb una única obra d'estil i tècnica lliures.

Les obres no podran ser superiors a uns 80 F. (pintura) i a 50.60 cm. (aquarel·la) i l'emmarcaran de la manera més senzilla possible.

2- Els premis consistiran en l'entrega d'una placa.

3- El jurat seleccionarà i otorgarà els premis per unanimitat.

4- Les obres podran entregar-se al local de l'agrupació, Plaça d'Espanya 28-lr, del 15 de setembre al 5 d'octubre tots el dilluns, dimecres i divendres de 17'30 a 19'30 i a la papereria Solixent, C. Convent, 26.

Juntament amb les obres es presentarà una plica o s'inclourà el nom i llinatges, el títol de l'obra, el telèfon, una còpia del D.N.I., l'acadèmia o escola o si és autodidacta.

5- Les obres es retiraran els 30 dies posteriors a la cloenda de l'exposició, passats els quals l'organització no se'n fa responsable.

6- Amb les obres seleccionades s'obrirà l'exposició a la sala de l'Associació de la 3ª Edat el 14 d'octubre a les 19 h. El mateix dia es lliuraran els premis.

Les obres guanyadores seran propietat de l'organització.

Els premis es concediran amb les col·laboracions de SA NOSTRA, Galeria d'Art C. Colom, Ca n'Alegria, Cristaleria Lluçmajor i Prefama S.A.

PREFAMA

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Palma de Mallorca.

Exposició: Arx. L. Salvador, 84 - Tels.: 251631-292997.

Magatzem: Pol. S. Castelló-Gran Via Asima - Tel.: 294004.

Mag: Pol. La Pau (Ca'n Valero), 4 de Novembre, 11 - Tel. 206666.

Mag. Sòcrates, 8 (Ca'n Blau) - Tels.: 270161-279795.

Lluçmajor

Oficines, Fàbrica i Exposició: Bisbe Pere Roig, 29 - Tels. 660150 - 660154.

S'Arenal de Mallorca

Exposició i magatzem: Ctra. Militar, 522 - Tel. 262238.

Cala D'Or Exposició: Avinguda de Bèlgica, 14 - Tel.: 657562.

ASCENSORES
ASPE S.A.



**MUNTATGE I CONSERVACIO
EL NOSTRE ASCENSORISTA!**

C/. MARINETA, 7 - TEL.: 266232 - 54 - S'ARENAL - (MALLORCA)

El conte de José Alvarado

La carta

Enriqueta vingué de Mazarrón. Allà va anar poc al col·legi perquè havia d'ajudar a casa amb els germans.

A l'Arenal vingué a guanyar calés per a la casa i per això es col·locà de cambrera de pisos en un hotel.

La vida era aquí tota una altra i algunes vegades sortí a ballar amb la seva amiga Esperança.

El cas és que un bon dia la cridà el conserge quan ntetejava el saló.

—Enriqueta, tens carta.

Acudí escapada a recollir-la.

—Deu ser de Mazarrón.

Obrí la carta i va veure que no n'entenia res. Li digué a Esperança:

—Llegeix-me la carta que no l'entenc.

La seva amiga tampoc l'entengué. Només va saber dir:

—El segell és molt bonic. Sembla estranger.

Enriqueta, confosa, s'acostà al mostrador de recepció.

—Paco, per favor, em vols llegir aquesta carta?

El sereno agafà la carta i li pegà una ullada.

—No sé què diu. No està en castellà.

—Doncs, en quin idioma està?

—Deixa-me-la veure. Aquí, al final, hi ha una paraula que sembla «love».

—I això què és?

—Vol dir «amor» en anglès o en americà, no ho sé.

Enriqueta envermellí com un pebre de Múrcia. Era grasseta, baixeta, un poc geperudeta, guexa i amb alguns grans a la seva carona negrenca, per això la paraula «amor» no era gaire corrent en el seu vocabulari personal.

Va estar-se tot el dia cavil·lant qui podia haver-li escrit una carta d'amor. El seu cosí del poble, Paco el coix, que l'estimava, no podia ser, perquè era analfabet. havia de ser algun estranger dels que s'allotjaven al seu pis.

No tancà els ulls durant tota la nit, com és de suposar, pensant si no seria un turista vell amb el qual ballà un vespre de gresca i li omplí els morros de bava.

Tant de bo que no fos aquell vell brut! Per fi, de matinada, prengué una decisió. No volia que ningú s'adonés del que posava la carta. L'única persona que podia guardar-li el secret era el director.

Es dirigí al despatx i entrà amb la gargamella seca que quasi no podia parlar:

—Em podria fer el favor de llegir-me aquesta carta, senyor director?

L'home l'agafà, la llegí i digué solemne:

—Aquestes coses, senyoreta, no són per dir-les, són per llegir-les un mateix, sense testimonis. Li jur que no diré a ningú el que posa. La llegeixi vostè mateixa.



Li retornà la missiva amb un gest displicent.

—Però si no sé estranger, ni tan sols espanyol.

—Doncs n'haurà d'aprendre.

I ja tenim Enriqueta cercant algú que li ensenyi anglès. Un vell jubilat de l'exèrcit de les Índies va dir que sí. Llegí la carta.

—No jo poder dir això en espanyol. Jo aprendre anglès a tu i tu llegir carta.

Sis mesos hagué d'estar pagant l'al·lota fins que pogué entendre alguna cosa.

La carta era un tresor. La contemplava i la tornava

a guardar. Es prometé a sí mateixa no llegir-la fins que estàs ben segura que l'entendria.

—El dia que sàpiga anglès aniré a un lloc tota sola i la llegiré mil vegades.

I aquest dia arribà, per fi.

—Tu ja saber anglès, tu poder llegir carta.

El cor li botava d'alegria dins del seu pit ajupit.

L'endemà tenia lliure. Va arribar caminant fins a les roques de Son Greuet, part damunt la Cova Blava, vora el Rentador de la Senyora.

S'assegué emocionada en un buit entre les roques on estava a recés del fort aire.

Les ones, als seus peus, es regiraven esvalotades enviant-li esquixos d'escuma que li arribaven a les cames. En aquell dia no es veia cap turista per allà prop. Millor, no volia compartir el seu secret amb ningú, ni que es trobàs lluny.

Lentament, amb l'esguard perdut en l'horitzó, va treure del seu escot el rebregat sobre amb el preciós segell estranger. L'obrí un cop més i en va extreure el full ja grisenc. Per fi sabia què deia la carta. Mirà la primera paraula...

En aquest precís moment un fort cop de vent li prengué el paper de les seves tromoloses mans i el se'n dugué volant.

Enriqueta contemplà, astorada, com la seva carta es posava suaument sobre la cresta d'una ona blanca i després seguia el seu viatge per la Mediterrània.

Fantasies oníriques

Repassant una colla de revistes publicades durant els mesos de juliol i agost constato que, a l'estiu, una de les temàtiques més repetides és la que fa referència al sexe. Mireu les portades dels últims números dels setmanaris que en aquests moments són representatius del que s'anomena informació general: *El llenguatge dels pits, una nova ciència; Els espanyols confessen els seus secrets sexuals*. Sembla com si, a falta d'esdeveniments polítics o escàndols financers que serveixin de gruix informatiu, l'únic recurs sigui recórrer a la sexualitat com a succedani.

Potser vivim encara de l'herència dels quaranta anys de franquisme, en què hi havia dos temes tabú: la política i el sexe. Els onze anys de democràcia no han sigut capços, pel que es veu, d'arrencar aquells records de fruita prohibida, i, per tant, desitjada. La generació que actualment està al capdavant dels mitjans d'opinió, i possiblement la que més compra les revistes, continua fent aflorar els pensaments —que els havien dit que eren pecaminosos— que van haver d'amagar i reprimir en les seves èpoques d'adolescència. I reboten sobretot a l'estiu, quan les temperatures elevades inspiren la migdiada i retornen els fantasmes onírics de la infantesa.

Tot plegat, però, foc d'encenalls. Perquè, si bé les portades inciten a grans aventures eròtiques, després arriba la decepció. Al llegir i rellegir els textos, el lector o lectora mai no es troba totalment recompensat amb el que el seu subconscient, fent volar la imaginació i remonent els seus espectres interns, havia esperat trobar o aprendre d'uns textos amb titulars tan prometedors. La fantasia encara supleix, en aquest terreny de la sexualitat, el que un fals moralisme ha condemnat durant molts segles.

Montserrat Nebot

Llucmajor

L'escorxador té molta pressa

La Cooperativa d'Usuaris dels Escorxadors de Llucmajor i Porreres es va fer càrrec, l'u de gener d'enguany, de l'explotació de l'escorxador local.

Després d'una inversió de quaranta milions, l'escorxador de Llucmajor es veia convertit en un dels més moderns de Mallorca. Deixava de ser escorxador municipal per passar a convertir-se en Escorxador General Comarcal Frigorífic, autoritzat a enviar carn a qualsevol lloc de l'Estat.

El nou escorxador actua amb tres tipus de carn: de porc, d'ovella i de bou. Els majors punts de consum es situen a s'Arenal de Mallorca i a Palma. Els carnisers locals disposen de les instal·lacions de l'escorxador per al seu ús els dimarts i els dijous, si bé, en cas d'urgència, hi poden anar qualsevol dia.

A l'escorxador de Llucmajor hi treballen vuit persones i cap d'elles és llucmajorera. La causa d'aquest fet és que quan l'Ajuntament va treure a subhasta la concessió de llicència per l'escorxador no s'hi presentà ningú de Llucmajor, només s'hi presentà la Cooperativa de Porreres, i s'hagué de cercar personal a Porreres, Algaida i fins i tot Palma.



**PEUGEOT
TALBOT
BOUTIQUE**

TALLERS ROIG
SERVICI OFICIAL PEUGEOT-TALBOT
VENDA I SERVICI DE POST-VENDA
CARRER LISBOA, 56 - TEL.: 490954 s'ARENAL

SEAT



**Rubí Automóviles
Llucmajor, S.A.**

EXPOSICIÓ, VENDA I REPARACIÓ
CARRETERA DE s'ARENAL, S/N
TELÈFON 660234 - LLUCMAJOR

NOVA!
PINTURA PLÀSTICA ECOLÒGICA

• ECOLOGICO •

Dacsyl®

Pintura Plástica Ecológica

Blanco Mate Lavable

Interior - Exterior



MALLORQUIMICA, S.A.

FABRICA DE PINTURAS, ESMALTES Y BARNICES

Pedro Roig, 43 al 49 - Telf. 971-660236 - LLuchmajor - MALLORCA - ESPAÑA

Conversa radiofònica amb el director de s'Arenal de Mallorca

Són les deu i dotze minuts del vespre. Tenc posat la freqüència de la ràdio al programa Ràdio-Gent Jove. Transmet en català, és clar. I es sent com un soroll de porta que s'obri i una veu de nina que diu «Comença s'entrevista de Tocats d'Ala». I la veu, ara, del locutor que ens presenta a:

«Avui, en directe pel fil telefònic tenim amb nosaltres a Mateu Joan i Florit, cinquanta-tres anys, nascut a Sant Joan, director i l'amo de la revista de la premsa forana, en català, S'ARENAL DE MALLORCA».

—Sí, som jo, bon vespre a tothom!

—Bon vespre i benvingut a Ràdio Jove. Quin temps fa que es publica S'ARENAL DE MALLORCA?

—Vuit anys ja...

—Vuit anys associat a la Premsa Forana?

—I és clar, és clar.

—I quants d'exemplars tira?

—Cinc mil.

—Tants?

—Cinc mil i en català. És l'únic periòdic i el més gran de tiratge en la nostra llengua.

—I com s'explica el fet de ser en català i a s'Arenal, on viuen tants de forasters?

—Potser que el fet que s'Arenal sigui un reducte andalus ens motiva a lluitar més perquè no s'enfonsi tot. Sinó ho féssim això aviat pareixeria Andalusia, un tros de la península.

—Ens hem fixat que a la capçalera del vostre diari hi figura el mapa dels Països Catalans, per què?

—Sí, és l'únic que ho duu. Va ser una idea d'en Josep guia, ex-vice-rector de la Universitat de València. Els castellans també limiten el seu territori, em va dir a un sopar. El fet és degut a l'idealisme de la revista. També per això regalam uns tres mil cinc-cents exemplars de cada número.

—I com es pot mantenir una revista que regala tres mil cinc-cents exemplars cada vegada?

—Tenim uns mil cinc-cents subscriptors, i sobretot la publicitat. Si t'hi has fixat hi ha molta publicitat. Encara hi sortim guanyant!

—Quants sou els que feis el periòdic?

—Fixes quatre o cinc en total, entre paginadors, distribuïdors, correctors... A més, hi ha els col·laboradors discontinus.

—Quatre o cinc només? És una revista molt ben presentada, amb pàgina de medicina, de succeïts... és variada...

Bé, dins la Premsa Forana hi ha l'acord sobre la mútua disponibilitat dels articles. No és difícil, no, omplir l'espai...

—O sigui, que sou quatre caparruts, quatre banya-ficats que ho feis tot... I és la vostra ideologia?

—Es clar, la normalització lingüística, la catalanització cultural de s'Arenal.

—I la gent de s'Arenal s'hi vol integrar?

—La gent jove és evident que sí, per trobar més feina, per ocupar una categoria social superior...

—I qui pot col·laborar a la vostra revista?

—Tothom que ho vulgui serà ben rebut. Si ho fa en castellà es tradueix i... prou.

—La propaganda es fa totalment en català?

—No necessàriament. Si qualcú caparrut ho vol fer en anglès o en foraster també s'admet.

—I ajudes d'organismes oficials, n'hi ha?

—Sí, però no són essencials per al funcionament



de la revista. Són més essencials els subscriptors i els anunciants.

—Veim que el vostre periòdic es fa en paper de diari normal i corrent i no en paper de revista, per què?

—Així ens sembla més comercial i periodístic. No és per cap altra cosa. Ho feim així des del començament.

—I de problemes, n'he tenguts?

—No gaires. Qualcú que el despertam quan distribuïm els números. Una vegada, si mateix, el president del Mallorca, el nostre arener Contestí, em volia dur als tribunals, si bé tenia raó perquè el maltractàrem de valent. Però ens vàrem entendre!

—Tens dedicació plena?

—Sí, la feina dona doblers i servim als nostres ideals.

—On poden trobar el vostre diari els nostres fans, els oients de Gent Jove, tots els oients de «Tocats de l'Ala»?

—El millor que es pot fer és subscriure's. Però també es ven als quioscs de s'Arenal, Lluçmajor, el Coll, Son Ferriol...

—Bé, idò gràcies, l'amo en Mateu i que la poguéu fer vuit anys més la vostra revista.

—La farem, si Déu ho vol, vint anys més!

Rialles fresques i gracioses i música de comiat. Tot això al programa de Ràdio Gent Jove «Tocats de l'Ala». Va ser el capvespre de dia 1 de setembre d'enguany. Hem començat bé el nou curs. A lluitar, que són tres dies!

JOCS *Salon* **Ecus**
SPIELE
GAMES
JEUX

CARRER DE SANT BARTOMEU, 25
TEL.: 491103 - S'ARENAL DE LLUCMAJOR

Snoopy's
disco

DISCOUNT CARD

**SI VENIU
A L'ARCADA**

PER L'AUTOPISTA HI HA
4 O 5 CAMINS

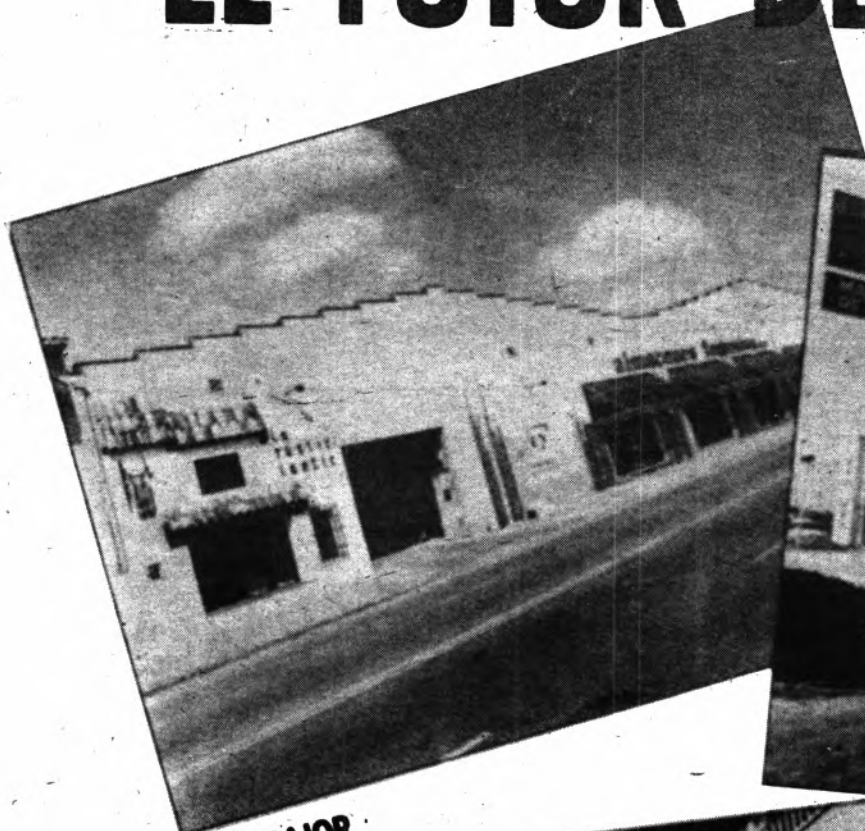
**RESTAURANT
L'ARCADA**

CARRETERA DE S'ARENAL (CANTONADA
AVINGUDA DE SON RIGO)
TELÉFON: 261450/54
S'ARENAL DE MALLORCA

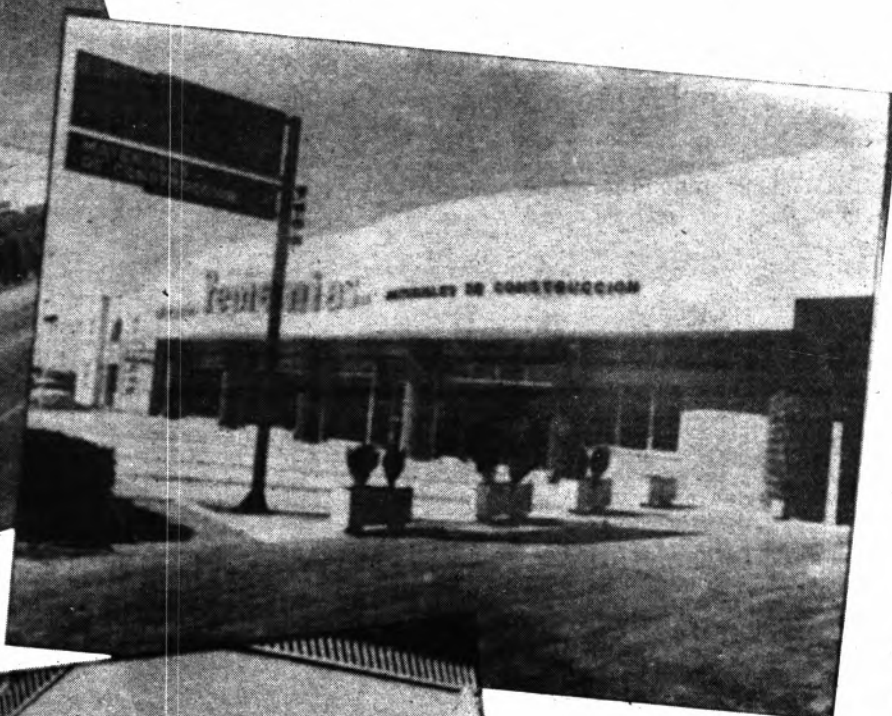
OBERT TOT L'ANY

MAGATZEMS FEMENIES

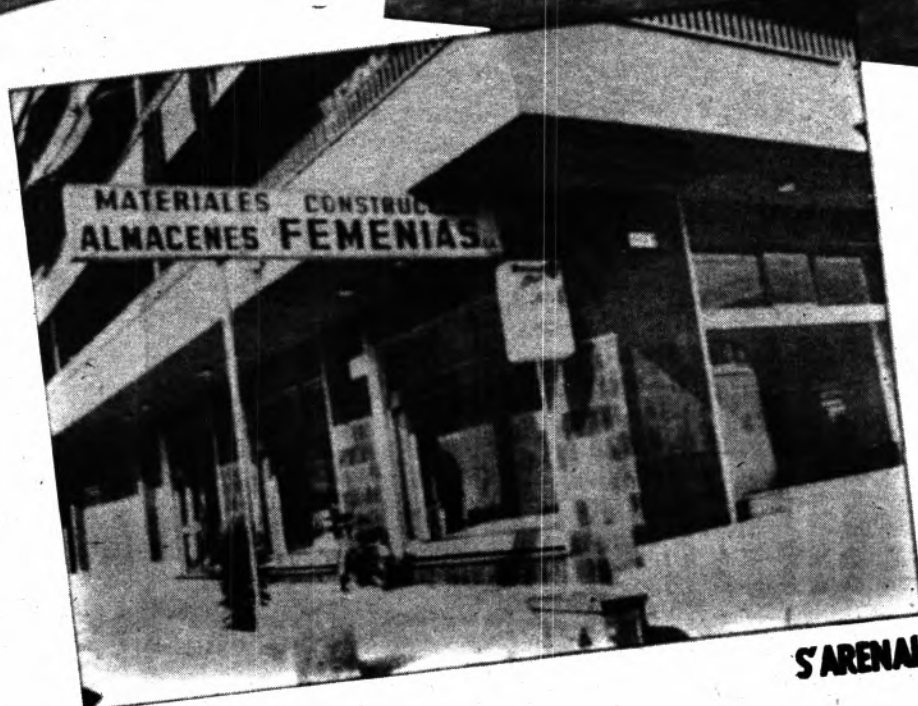
CONSTRUEIX DIA A DIA EL FUTUR DE MALLORCA



LLUCMAJOR



PALMA



S'ARENAL

f **almacenes
femenias** s.a.
materiales de construcción

POLÍGON LA VICTÒRIA: GRAN VIA ASIMA, 1
TELS: 20.47.02 | 20.47.62
S'ARENAL: HIST. DIEGO ZAFORTEZA, 3
TELS: 26.37.72 | 26.00.87
LLUCMAJOR: AVINGUDA DE CARLES V S/N
TELS: 66.07.01

Dinar dels Quintos 1963

Dia 18 de juny passat un grup de llucmajorers i les seves dones se reuniren per celebrar una efemèride que, per a ells, té un entranyable interès i una agredolça connotació.

Es tractava del dinar que celebrava les noces de plata dels quintos de l'any 1963 (per tant, nascuts l'any 1942). Els organitzadors foren en Joan Janer i en Julià Pacheco i l'amfitrió en Pedro Canals. Si bé és vera que aquesta quinta és molt activa i fa un bon grapat d'anys que cada mes de juny es reuneix per recordar temps passats, la reunió d'aquest any resultà ben especial, per la data que suposa el pas de 25 anys i per ésser la primera vegada i única fins ara que assistiren les dones.

No fou tan difícil prendre la decisió encertada. Existia el dubte entre convidar les quintes corresponents (és a dir, les nascudes l'any 1942); convidar les llucmajoreres que enguany tinguessin vint anys (haguessin estat unes quintes molt tendres); convidar cada u la quinta que hagués volgut (això hauria estat massa) i, com a darrera possibilitat, i la més assenyalada, convidar les dones corresponents. Els organitzadors consideraren que aquesta darrera opció era la més convenient i, d'altra banda, durant el dinar de l'any passat en Pedro Canals va manifestar que estaria content de convidar les dones enguany si assistien a la festa (que quedí constància i l'expressió de les gràcies ben sinceres de l'amfitrió).

Durant el dinar, al restaurant del Tennis Arenal, hi hagué bon humor, rialles, coverbos. Enhorabones als organitzadors i a l'amfitrió, com també la convocatòria del proper dinar (o sopar, ja es veurà) per al juny de l'any 1989.

La connotació agredolça s'explica per la mescla de sentiments que suposa retrobar-se amb amics al voltant d'una taula i, al mateix temps, constatar que els anys passen i passen...

Per cert, qui endevina l'únic fadrí per la cara de més conservat que té?



S'arenal
de Mallorca
Telèfon: 265005

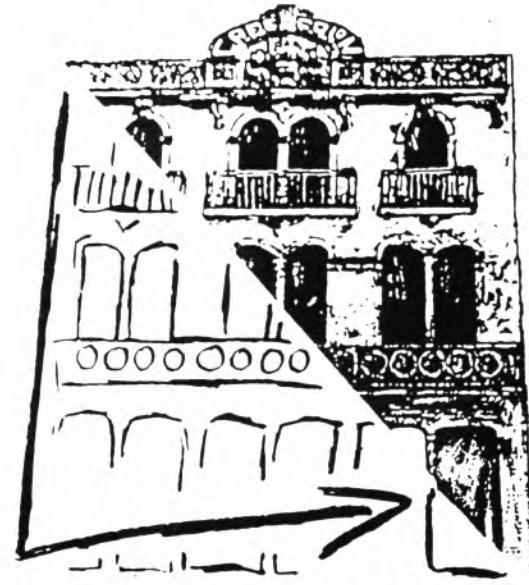
AUTO-LAVADO



NEREIDA
NETEJA DE MOTORS
CANVI D'OLIS
NETEJA DE MOTOS, ETC.
CARRETERA DE
CAMPOS, S/N
(DAVNAT EL
MUSEU MOLI D'EN
GASPAR)
LLUCMAJOR

ELECTRÒNICA
FERRÀ
REPARACIO DE TVC
I RÀDIO
CARRER DEL
CONVENT, 72
TELÈFON 660480
LLUCMAJOR

ESTAMPACIONS
PLAÇA 18
CAMISETES



Plaça Espanya, 18 - Tel. 660422

Edicions Atàviques

COS DE CALITJA
miquel bezares

TERRITORI D'INCÒGNITES
d a m i à p o n s

3x7=21 CERCLES
esther llompart
jaume falconer

LIQUEN SAUR
arnau pons
rafel joan



pl a ç a e s p a n y a , 1 8
1 1 u c m a j o r
6 6 0 4 2 2

INSTALLACIONS

ELECTRIQUES

INSTALLACIONS I

REPARACIONS

ELÈCTRIQUES

*SOM TÈCNICS EN

IL·LUMINACIÓ DE

GRANS ESPAIS

INSTALLAM

PORTERS AUTOMÀTICS

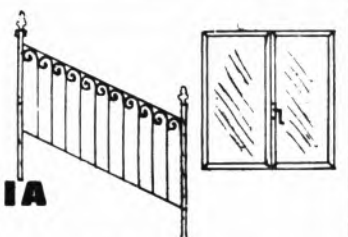
CARRER DOS DE MAIG, 27

TEL.: 263138 S'ARENAL DE MALLORCA



CONSTRUCCIONS
CÀNAVES-NICOLAU
TENIM PISOS PER VENDRE
DAVANT EL CAMP DE FUTBOL
CARRER PERE DE SON GALL, 12
TEL.: 660130 - LLUCMAJOR

ORIENTE
CERRAJERIA



FERRO ARTÍSTIC I
ALUMINI

CARRER D'ORIENT, S/N - TELÈFON 660328
LLUCMAJOR

Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

BORSA IMMOBILIARIA

URGEIXEN PISOS PER LLOGAR. FINQUES AMENGUAL.

Sant Cristofol, 16.
Tel. 269250.

S'ARENAL, apartament per a 3 persones, amoblat, terrassa, per mesos. 25.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

CA'N PASTILLA, estudi amoblat, bany, cuina, terrassa. 25.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

PISOS I XALETs
per llogar a la comarca de S'Arenal.
FIQUES SASTRE
BARCELO
Carrer Milà, 15.
Tel. 260649.
S'Arenal de Mallorca

A CALA PI, venc xalet, 650 m2. de solar, piscina i vista a la mar. Nou milions i mig de pessetes. Tel. 260889.

LES PALMERES venc duets. Tel. 297020.

CARRER BERLIN. Venc pis, tres habitacions. 4.000.000 Ptes. Facilitats. Tel. 262923.

DAVANT EL PALAU de Marivent, lloc estudi amoblat. 20.000 Ptes. Telf. 410522.

LLUCMAJOR. Venc casa en bon estat. Facilitats de pagament. Tel. 662468.

ES VEN PIS, urbanització Sa Gruta, Ciutat Jardí. 3 dormitoris dobles, salamenjador, ofis gran. 7.000.000 ptes. Telf. 415645.

S'ARENAL, traspàs bar, ben muntat, 2 banys, lloguer: 45.000 Ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL, traspàs local, 210 m2., bona situació, lloguer: 75.000 Ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL, planta baixa amoblada, 2 dormitoris, terrassa, temporada. AMENGUAL. 269250.

SOMETIMES, balneari 3, lloguer de pisos, 2 dormitoris, 40.000 Ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL, PIS, 3 dormitoris, amoblat, terrassa, assolellat, 35.000 Ptes. AMENGUAL. 269250.

AVINGUDES, despatx dues dependències molt assolellat i bona vista, aire condicionat, per estrenar. AMENGUAL. 718987.

TENNIS, ATIC 3 dormitoris, amoblat, terrassa, vistes alegres. 45.000 Ptes. AMENGUAL. 718987.

MONTUIRI, pis 3 dormitoris, amoblat, bones vistes, tranquil. 26.000 Ptes. AMENGUAL. 718987.

EL TERRENO, pis un dormitori, sense mobles, cuina americana, per estrenar, 30.000 Ptes. AMENGUAL. 718987.

CALA MILLOR, xalet 2 dormitoris, amoblat, vistes meravelloses, piscina, garatge. AMENGUAL. 718987.

S'ARENAL: Primera línia, quart pis, amoblat, 3 dormitoris. 400.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL, pis 2 dormitoris, amoblat, terrassa, totes les despeses incloses, tot l'any. 36.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

S'ARENAL, pis 3 dormitoris, amoblat, rentadora. 55.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

LOCAL 30 m2. a S'Arenal, terrassa. 30.000 més IVA. AMENGUAL. 269250.

CONTESTADORS AUTOMATICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. ELECTRONICA EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

S'ESTANYOL, xalet de 3 dormitoris, amoblat, terrassa, garatge, per temporada. AMENGUAL. 269250.

CA'N PASTILLA, apartament 1 dormitori, amoblat, 200 mts. de terrassa, per temporada o per tot l'any. AMENGUAL. 269250.

COMPRARIA solar d'un milenar de metres, entre S'Arenal i Ca'n Pastilla. Tel. 467193.

CERC PLANTA BAIXA a S'Arenal. Tel. 263423.

BENDINAT, xalet adossat, claus en ma. 13.650.000 ptes. Facilitats. 410522, hores de menjar.

TRASPAS LOCAL de 250 m2 a l'altura del balneari 8 de S'Arenal, per tres milions de pessetes, lloguer 70.000 ptes. Tel. 261671.

EL DORADO, venc xalet amoblat. També el canviaria per àtic a S'Arenal. Tel. 266799.

S'ARENAL, balneari 7, un garatge per llogar, 5.000 Ptes. AMENGUAL. 269250.

CA'N PASTILLA, planta baixa, amoblat, 2 dormitoris, terrassa, assolellat, per temporada. AMENGUAL. 269250.

TRASPAS PERRUQUERIA de senyores davant l'Hotel El Cid de Can Pastilla. Telf. 241692.

A S'ARENAL, venc el local n. 10 del carrer Marbella, 41, Edifici Ribera. Dues sales, portes metàl·liques, magatzem i excusat. 45 m2. i 18 m2. de terrassa, quatre milions al comptat. Bona zona. Antoni Jimenez. 756058 a les 13 hores.

TRASPAS LOCAL comercial davant l'Hotel El Cid de Can Pastilla apte per a souvenir o similar. Lloguer de 2.000 ptes. Traspàs un milió dues-centes mil. Telf. 241692.

S'ARENAL-LLUCMAJOR lloc local ben situat apte per a qualsevol negoci. Preo 65.000 ptes. GELABERT 721730.

PASSEIG DE Mallorca, llog local preparat per perruqueria de senyors i senyores. Preu 45.000 ptes. Telefonar al 721730 de 9,00 a 13,00 hores. GELABERT.

ZONA Balmes venc pis 2 habitacions, menjador, cuina i sala de rebre. 3.650.000 ptes. Telefonar de 16,00 a 19,00 hores al 712596 GELABERT.

S'ARENAL-LLUCMAJOR venc local 90 m2. amb terrasses, dues sales de bany completes, apte per a farmàcia, pastisseria, electrodomèstics etc... 6.800.000 ptes. Facilitats. Telefonar de 9,00 a 13,00 al 721730.

S'ARENAL. Pis de 125 m2. prop de la mar, 4 habitacions, gran terrassa, cuina amb rebost i bany. 5.500.00 ptes. Tel. 236293.

S'ARENAL. Venc apartament dos dormitoris, cuina, bany, menjador i terrassa. Vista a la mar. 6.300.000 ptes. Tel. 292243.

A LES MERAVELLES, devora l'hotel San Francisco, venc apartament amoblat, a 50 metres de la mar. Bona vista, 2 dormitoris, opció a garatge. Preu a convenir. Tels. 263199 - 460139.

LLOC ESTUDI per hores. Màxima discreció i serietat. Tel. 404218.

LLOC HABITACIO a parella amb nin a S'Arenal devora la platja. Tel. 268994.

SERVEIS PROFESSIONALS

PAPERERIA CERVERA. Material escolar i d'oficina. Llibres de comptabilitat. Cardenal Rossell, 82 - Coll d'En Rabassa.

CRISTALLERIA TORRES. Carrer Lisboa, 35 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266517.

PNEUMATICS BRASIL, pegats ràpids, bateries, correuges de ventilador, canvis d'oli, greixar. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

AL·LOTA amb experiència s'ofereix per a cuidar infants a Sant Jordi. 742036, horabaixes de 3 a 9. Marina.

FERRERIA DE N'ANTONI SEGUI. Ferro i alumini. Carrer de Castillejos, 53. Tel. 262592. Coll d'En Rabassa.

TOT INFORM. Comptabilitat per ordinador, assessoria fiscal i jurídica. Trasmemo, 36. Tel. 268450.

AL·LOTA s'ofereix per tenir cura de nins i per fer neteja per hores. Trucar els vespres. Bàrbara. Tel. 271316.

PINTOR-RETOLISTA, fanes, furgonetes, tendals, cristalls. TALLERS LLUMS. Tel. 265616.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314 - Es Pilarí.

MOBLES DE TOTA CLASSE, bon preu i bon tracte. MI MUEBLE. Exercit Espanyol, 6. Tel. 261629.

INSTAL·LACIONS elèctriques i sanitàries CEJU.CB., instal·ladors oficials de gas ciutat, propà i butà. Carrer Marqués de Tenerife, 77. Tel. 242593 - Son Ferriol.

CAVALLER, 39 anys, desig amistat amb senyora o senyoreta que se trobi sola com jo. Puc donar-li petita ajuda econòmica si la necessita. Indica'm el número de telèfon. Apartat 386 - Palma.

NEUMATICS SON FERRIOL, equilibrats de rodes, canvi de rodes i pegats. Avinguda del Cid, 73. Tel. 413155 - Son Ferriol.

MAGATZEM DE PINSOS, adobs i cereals. Distribuidor de pinsos PIEMA. Avinguda del Cid. 77. Tel. 243725 - Son Ferriol.

GUARD NINS a ca meva. Bon tracte. Tel. 266834.

MARES, vos agradaria dedicar més temps als vostres fills, però no en ténieu, de temps. Deixau-los en les meves mans. Trucau de 14'30 a 16'00 Margalida. Tel. 416673.

SENYORA mallorquina, educada i elegant. Parla alemany, anglès i danès. S'ofereix per tenir cura de senyor o senyora d'edat com a dama de companyia. Gari. Tel. 468221.

COLL D'EN RABASSA. Necessit dona de neteja per hores. Tel. 491339.

**AUSTIN
ROVER
DISTRIBUIDOR
OFICIAL
CAVALLER
RAMON SANT
MARTÍ
TEL.: 660146
LLUCMAJOR
PLAÇA MAJOR, 1
TEL.: 265374
S'ARENAL**

**NECESSIT
DISTRIBUIDOR
D'AQUEST
PERIÒDIC
TEL.: 265005**

ANUNCIAU-VOS DE FRANC A S'ARENAL DE MALLORCA

Nom:
Cognom:

D.N.I.
TELF:

ATENCIÓ

- Escriviu un sol anunci per cupó.
- Useu lletres majúscules.
- Escriviu dins el requadre el text.

TEXT:

Ompli aquest cupó i enviaï-lo a:
S'ARENAL DE MALLORCA: Camí de les Pedreres, 132 - 07600 -
SES CADES DE S'ARENAL

Petits anuncis

TELEVISORS, vídeos, radio-cassettes, arreglam. ELECTRONICA J. GARCIES. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335. Coll d'En Rabassa.

TINTORERIA CALTOR. Netetja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

EMPRESA DEDICADA a instal·lació de moquetes i cortines necessita venedor a comissió entre 25 i 35 anys. Telf. 249710.

MECANICA GENERAL, equilibrats i netetja de motors. TALLERS VIDAL. Carretera de Son Fangos, 280. Tel. 262048 - Es Pil·lari.

AQUARI. Tintoreria i bugaderia. Neteja en sec i en banyat. Edifici Sometimes, local, 85. Tel. 268163. Avinguda de Son Rigo, 26. Tel. 266907 - S'Arenal de Mallorca.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO, rajoles i pavimentació. JOSEP MARTINEZ. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.

METALURGICA S'ARENAL. Reixats, barandilles, ferro forjat, treballs en alumini per a obres, soldadura elèctrica i autògena, treballs al torn. Pere Canals i Quetgles. Carrer Menorca, 10. Telèfon: 263910 - S'Arenal.

DONA de 41 anys, s'ofereix per fer neteja a 500 ptes. l'hora a la comarca de S'Arenal. Tel. 491493.

BUGADERIA i tintoreria Launderette. Rentau vós mateix. Rentat en sec. Carrer Sant Antoni de la Platja, 8. Tel. 260370 Can Pastilla.

BORSA DEL MOTOR

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingui i en parlarem. AGENCIA OFICIAL RENAULT. Tel. 413867 - Son Ferriol.

VENDES

FEMS DE CAVALL, veng a preu raonable. Telf. 413011.

OUS FRESCS de gallina rossa. Servici a restaurants i hotels cada tres dies. Preus interessants. Granja Acosta. Lluçmajor. Tel. 660432.

LLIBRERIA DE VERD EN BLAU. Llibres en català i en castellà. Especialitat en lectures juvenils i infantils. Comandes de llibres en 24 hores. Avinguda del Cid, 56. Tel. 248360 - Son Ferriol.

VENC BOT de fibra de 10 pams descobert amb motor fora borda de 7'50 CV «Mercury». Tel. 262769. Ref. Miquel.

VENC ORDINADOR marca Sharp, complet amb programes de facturació i comptabilitat. L'hem emprat un any. 400.000 Ptes. Telf. 413867.

WALKY-TALKYS de 27 megacicles, totes les gammes. Tel. 491111.

ANTENA VIA SATELLIT. Equips especialitzats per a hotels, xalets i comunitats. Preus directes d'importador. Tel. 491111.

ANTENA-CAN PASTILLA. Instal·lació i reparació d'antenes TV individual i col·lectiva. Tel. 491111.

PERSONALS

SENYORA, 35 anys, bruna, bona feina, cotxe, pis, bona presència, vol conèixer senyor bo, atractiu, amb idees clares per a fins matrimonials. 710087.

SEPARADA 32 anys, estudis mitjans, culte, elegant, voldria relacions amb cavaller culte, que li agradi treballar, indiferent el seu estat civil. 710087.

ELEGANT SENYORETA, 19 anys, maca i comprensiva, voldria conèixer jove treballador 24 ó 25 anys per formar una família. Voldria que tingués cotxe. 277990.

VULL FORMAR UNA LLAR amb un marit que estimi la vida casolana, fadrina de 25 anys, pis, estalvis importants, feina fixa, a qui li agradi el camp. 277990.

PROFESSORA GEOGRAFIA, 32 anys, estudis superiors, llicenciada en belles arts, pis, cotxe, voldria conèixer jove fadrí. 277990.

PROFESSORA INFORMATICA, anglès, m'agrada la lleialtat i la formalitat, senyor amb qualitats similars, només vull una bona amistat, de moment. 710087.

LESBIANA, cerc al·lota per amistat i relacions. Possible convivència. Enviat foto i telèfon per contactar. Apt. 217 Can Pastilla.

MALLORQUI, de 35 anys, voldria amistat seriosa i discreta amb dona de 18 a 35 anys. No necessàriament sexe. Apt. 694, Palma.

MATRIMONI, 30 anys, contactaria amb similar. Apt. 417, Palma. Abstenir-se si no envien telèfon.

SEPARADA, voldria contactar amb cavaller de 50 a 60 anys, elevat nivell cultural, alt i lliure, per sortides i formar relació seriosa. Apt. 473, Palma.

EMPRESARIA, 42 anys, divorciada, fills majors, sense cap mena de problema, negoci de pell, cerc senyor de 39 a 48 anys, treballador, bona persona, nivell cultural mitjà. 209566.

VIUDO DE 56 anys, viu de rendes, cerca dona d'una cinquantena per a relació sentimental. Tel. 415983.

SENYORA RESPONSABLE i de confiança, s'ofereix per a despatx mèdic, guardar infants o cuinera. Preferible mitja jornada. Tel. 260597.

HOME 39 anys, formal, futur resolt, desitja conèixer una al·lota senzilla i simpàtica que se trobi sola com jo. Li ofereixo amistat, ajuda i respecte. Envia'm el teu telèfon a l'apartat 386 de Palma.

SEPARADA legal, sense fills, negoci propi, propietat habitatges, vull formar una llar, senyor bo i lleial, que no begui. 710087.

VIDU DE 54 anys, empleat EMAYA, estic sol, sense fills, vull conèixer senyora comprensiva, que es trobi en la mateixa situació. 710087.

MECANIC AGRICOLA, de bon veure, em considero simpàtic i senzill, m'agradaria trobar una senyora amb les mateixes qualitats. 710087.

CASADA, maca i prima, vull conèixer home robust, amistat, tot l'amor que faci falta. 710087.

SENYORA, comerç propi, elegant i atractiva. 40 anys, separada, amb una filla. Cerca senyor de bona posició d'una quarentena d'anys que sia amorós i no estigui gras. 209566.

TECNIC ENGINEYER, 43 anys, 1'72 d'alçada, presència excel·lent, tràmits de divorci, sense fills, voldria conèixer senyora educada per relacions serioses. 710087.

ATRACTIVA dependent, 34 anys, separada, un fill, feina estable, sense problemes econòmics, 1'65 d'alçada, voldria trobar home treballador i comprensiu. 209566.

TAXISTA de 30 anys, simpàtic, peninsular, 1'72 d'alçada, pes proporcionat, pis, cotxe, estalvis importants, amb idiomes, senyora d'uns 32 anys, preferible sense fills. 209566.

SEPARADA de 42 anys, bona presència, elegant 1'63 d'alçada, rossa, negoci propi tenda de pell, vull conèixer senyor educat amb bona posició econòmica. 209566.

FADRI de 32 anys desitja conèixer al·lota de 25 - 30 anys amb fins matrimonials. Telefonar a S'ARENAL DE MALLORCA. Tel. 265005.

AZAFATA, fadrina de 29 anys, un fill, elegant, 1'68 d'alçada, ben proporcionada, sense problemes, vull trobar un bon home fins als 38 anys. 710087.

INDUSTRIAL separat, fills majors independents, 57 anys, vida acomodada, embarcació, pis, xalet, cerc senyora de posició, sincera, amb cultura general. 710087.

ASPIRANT a universitària, 24 anys, simpàtic, agradable, 1'64 d'alçada, 54 quilograms, voldria trobar jove senzill, bona persona i treballador fins als 32 anys per estimar-nos. 710087.

WHERE are the nice looking girls of this world any nationality, but slim not to old, german guy 28, blond hair green eyes, O.K. build like sex and love everyday. Live here and want to read from you soon. Apt. 20.047 Palma.

Ràdio Mediterrània
FM 104.4

la que parla com tu!

FADRI, professió estable, amb afeccions esportives, bru i de bon veure, vull formar parella, senyoreta bona i sincera. 710087.

PROFESSOR d'història, fadrí, 32 anys, voldria amistat amb dona de 20 a 30 anys. Fins seriosos. Apt. 196 Can Pastilla.

VULL casar-me amb Sr. intel·ligent, honest, sense problemes personals ni econòmics. Abstenir-se mediocres, lligadors o curiosos. Puc oferir molt. Aquest anunci és seriós. Apt. 1.245 Palma.

VULL enamorar-me de tu, dona atractiva de 28 a 35 anys, amb falta d'estimació i comprensió. Tenc 38 anys, ben paregut, situació resolta, vida interessant però amb falta d'amor. Apt. 131 Can Pastilla.

SENYORA, sense familiars, bona situació, culta i amorosa. Voldria conèixer cavaller 55 a 60 anys, culte, intel·ligent, amorós, ben situat i que es trobi sol, amb fins seriosos. Abstenir-se si no reuneixen aquestes condicions. Apt. 461, Palma.

DONA voldria coneixer al·lotes amb noves inquietuds i ganes de viure la vida intensament. Apt. 1922, Palma.

CERC home jovial de 35 a 45 anys, fi, culte, bona posició, que li interessàs formar parella amb senyoreta de la mateixa edat, per fins seriosos. Apt. 1.696 Palma.

SI ETS GAI, 35 anys, culte, amorós, simpàtic i et sents tan sol com jo, estic disposat a compartir-ho tot, soc estranger, visc a Palma, universitari molt romàntic, 40 anys. Apt. 10.219 Palma.

SI VOLS conèixer i tenir al teu costat un jove especial i atractiu amb qui poder sortir i aprofitar aquells plaers de l'estiu, escriu-me, donam el teu telèfon. Apt. 371 Palma.

FADRINA, culte, independent, atractiva, vida resolta, voldria relació amistosa amb senyor de 44 a 50 anys, cultura superior, amant de la música. Apt. 175 Palma.

PERRUQUERIES

PEPE ROMERA, perruquer de senyors. Tall a les tisores i a la navalla. Dofí, 4. Tel. 262856 - Can Pastilla.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

MIQUELA PERRUQUERA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

ANIMALS DE COMPANYIA

PRODUCTES PEL CAMP. pinsos, insecticides, animal de companyia. "PAJARRERIA" S'ARENAL. Plaça dels Nins, 26, S'Arenal.

CLINICA VETERINARIA S'ARENAL. Dr. Daniel A. Magrini. Consulta al carrer Joaquim Verdader, 17. Dematins de 10 a 13'30. Horabaixes de 16'30 a 20. Tel. Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.

RESIDENCIA I ESCOLA d'ensinistrament de cans. Venda de cadells. "CRIADERO LOS VALIENTES". Tel. 662136.

CONSULTORI VETERINARI. Carrer Exèrcit Espanyol, 23 - baixos. Tels. 491736 - 296097. De dilluns a divendres, de 17 a 20 hores.

S'ARENAL
VIATGES

Bitllets d'avió i de vaixell.
Vols xàrters.
Crediviatge.
Lloguer de cotxes.
Reserves per telèfon i entrega de bitllets a domicili. Amílcar, 16.
Tels. 266673-261265.
S'Arenal de Mallorca.

S'Arenal
de Mallorca
Telèfon: 265005.

EL MILLOR SUPORT publicitari de la seva empresa a la nostra comarca.

GASTRONOMIA

RESTAURANT CA'N TIA TALECA. Porcella rostida, xot rostit i altres especialitats. Presuposts per a bodes i comunions. Avinguda de Carles V. Tel. 660297 - Lluçmajor.

RESTAURANT - TORRADOR LLUCMAJOR. Xot i porcella rostida. Avinguda de Carles V, cantonada Carretera de Campos. Tel. 660489 - Lluçmajor.

RESTAURANT EL PESCADOR. Bona cuina mallorquina i espanyola. Si voleu menjar bé, anau on l'amo és el cuiner. Carrer de Sant Bartomeu, 13. Tel. 263443 - S'Arenal de Mallorca.

RESTAURANT AMEN-GUAL. Cuina econòmica. Carretera Militar, 171. Tel. 267896 - Ses Cadenes.

HOSTAL MARACAIBO, cuina mallorquina casolana. Devora les Escoles de Ca'n Pastilla. Tel. 263017.

RESTAURANT CASA JUAN. Especialitat en cuina espanyola. Internacional Golden Crown. Carrer de Sant Cristòfor, 3. Tel. 269988. S'Arenal de Mallorca.

CAFE CA'N REAGAN. Berenars i soparets. Lloc de trobada dels pagesos del Pla de Sant Jordi. Tel. 411266 - Casa Blanca.

LA PANOKHA DEL MACHO. Restaurant dirigit per l'antic propietari de "Paco el Macho". Cuina graciosa i salerosa. Carrer Grúa, cantonada carretera de S'Arenal. Ca'n Pastilla. Tel. 269219.

RESTAURANT SA BOLLERA. Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Meravelles. Tel. 265188.

RESTAURANT CA'N VERDERA. cada vespre manco els dilluns, obert de 19 a 4 de la matinada. Carrer Parcelles, 52. Tel. 261057.

RESTAURANT DELFIN DORADO. Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un milenar de pessetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran. Tel. 263099.

CAFETERIA COSMOPOLITA. Pop a la galega. Peixos, marisc i carns. Vinhos da terra galega. Terra, 44 S'Arenal de Mallorca. Tel. 263099.

OS CANTEIROS RESTAURANT. A casa galega do Ca'n Pastilla. Comidas e vinhos galegos. Av. Bartomeu Riutort, s/n. Tel. 262674 - Ca'n Pastilla.

CA'N QUIRANTE. Cuina mallorquina. Sopes mallorquines, xot rostit. Tel. 265785. Sant Jordi.

BAR RESTAURANT ANDREU. Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grúa, 6 - Ca'n Pastilla.

EL PARADIS DE L'HAMBURGUESA. Hamburgueses, salxixes i pollastres a l'ast. Marbella, 43. Devora el quarter de la Policia Nacional.

LA POSADA bar-restaurant, cuina mallorquina, steak house, carns a la graella. Carretera de S'Arenal, 102. Tel. 492576 Can Pastilla.

ES CALIU graella. Carns al caliu. Vadella- conill- pollastre- xot. Graellades i especialitats argentines. Carrer de la Grúa, cantonada Albatros. Tel. 260470 Can Pastilla.

ENSENYANCES



C. BALEARES, 25-2
El Arenal

Per aquest estiu, no et limites a programar només en BASIC. També tenim cursos en BASE III, COBOL, TURBO-PASCAL, TURBO-C, BASIC2 (de l'AMSTRAD, PC 1512-1640). Tindràs un ordinador des del primer dia a la teva disposició. A més d'un llarc etcètera, pots aprendre, banca, mecanografia, comptabilitat informatitzada i personalitzada, idiomes... Carrer Balears, 25-2. Tel. 491916 - S'Arenal de Mallorca.

TOT L'AGOST OBERT, Recuperacions EGB, Individualment o en grups petits, per professionals especialitzats. Carrer Maria A. Salvà, 32, 2-A S'Arenal de Mallorca

MATRICULA OBERTA. Col·legi Francisc de Borja Moll. Preescolar, EGB, Menjador. Carrer dels Tamarells, s/n - S'Arenal de Mallorca.

GIMNAS IROY. Abans Chon-Ma II, Taekwondo, G. de manteniment, pesos, g. rítmica, jazz. Professors: Tita, Manolo Garcia i Domingo Pelàez. Plaça de Sant Marí, 6. Tel. 267994. Coll d'en Rebassa.

VIATGES

VIATGES XALOKI. Billets de vaixell i d'avió. Telèfon: 267450.

VIATGES S'ARENAL. Billets d'avió i de vaixell Vols xàrtar Crediviatge. Lloguer de cotxes. Reserves per telèfon i entrega de billets a domicili. Telèfons: 266673-261265. S'Arenal.



Carles A. Gelabert
i Socios
ADMINISTRADOR DE FINQUES AGENT IMMOBILIARI
Carrer Jaume Santacília, 3 - ent. 07012 Ciutat de Mallorca - Plaça dels Nins, 2 - baixos B.
Tels. 721730 - 712596.
07600 S'Arenal de Mallorca

CRISTALLERIA TORRES

VIDRES, CRISTALS, MIRALLS, MARCS, ALUMINI

CARRER LISBOA, 35
TELS: 266517 - 491785
S'ARENAL DE MALLORCA



BITLLETS D'AVIÓ I DE BARCO

VOLS XARTERS
CARRER LISBOA, 22
TERMINAL AUTOBÚS
TELS.: 490013 - 490108
07600 S'ARENAL DE MALLORCA



PER IL·LUMINAR LA SEVA LLAR
ELÈCTRICA NYEGOS
Jaume Balmes, 45
Telèfon 29 56 18
07004 Ciutat de Mallorca

CONSTRUEIXI UN MÓN MÉS SOLIDARI

intermon

Per un món solidari

Vostè també pot unir-se a les més de 35.000 persones que col·laboren amb INTERMÓN per solucionar la fam al Tercer Món.

Roger de Llúria, 15
08010 Barcelona
Tel. (93) 301 29 36

Ca'n Verdera

RESTAURANT GRAELLA MINI-GOLF
Cuina mallorquina
Dinars de nocess-
banquets-
primeres comunions
Carrer les Parcelles, 52. Tel. 261057.
Les Meravelles.
Edifici antic.



CONSTRUCCIONS I EDIFICACIONS DE S'ARENAL, S.A.

CONSTRUCCIONS I REPARACIONS EN GENERAL

*
ESPECIALITAT EN CONSTRUCCIÓ DE PISCINES
AMB EL SISTEMA «GUNITE»

C/. Cabrera, 18 baixos - Tel. 26 53 54 - S'Arenal (Mallorca)

MENJARS CASOLANS



SOM ESPECIALISTES EN XOT I PORCELLA FEIM PRESSUPOSTS PER A BATETJOS, COMUNIONS I BODES APARCAMENT PROPI ELS DILLUNS TANCAT AVINGUDA DE CARLES V - TEL.: 661117 LLUCMAJOR

ELECTRÓNICA S'ARENAL
VENDA I REPARACIÓ
TV - VIDEO - HI FI
TEL: 265774

CRISTALLERIA EL ESPEJO

VIDRERES
EMPLOMADES,
GRAVATS ARTÍSTICS,
VIDRES DE SEGURETAT,
TANCAMENT DE GALERIES AMB ALUMINI I CRISTALL,
VIDRES I MIRALLS EN GENERAL, MAMPARES DE BANY,
CARRETERA DE MANACOR, 426
CASA BLANCA - TLF.: 249039

INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES

RUD S.A.
INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES. SOM TÈCNICS EN IL·LUMINACIÓ DE GRANS ESPAIS.
CARRER DOS DE MAIG, 27
TEL: 263138
S'ARENAL DE MALLORCA

BAR * RESTAURANT * CAFETERIA

LA GRUTA

ESPECIALITAT EN CARNS I PEIXOS FRESCS, TAPES I MENJARS CASOLANS DE DILLUNS A DIVENDRES, PRIMER I SEGON PLAT, POSTRES, PA I VI, 475 PTES.
CARRER LA GRUTA (DAVANT NÀUTICA MUS) EL MOLINAR

Josep Maria Carandell

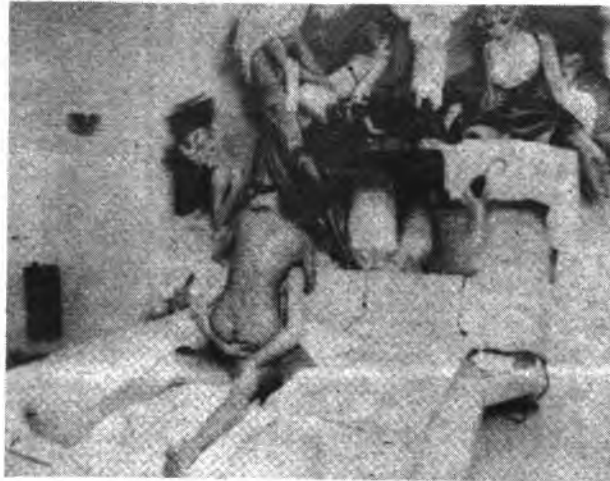
SIDA i prostitució

En la revista alemanya *SIDA-Investigació* del mes d'agost ha aparegut un article sobre la prevenció del maleït síndrome en els prostíbuls, que *Der Spiegel* resumeix. La primera curiositat que hi trobem està en el fet que l'autor de l'article, Heinrich Maiworm, havia estat professor de religió i actualment és propietari de diversos clubs de prostitució —aquest és el nom que actualment es dona als bordells— en una zona provincial del país.

Ja sabem que, durant l'edat mitjana, els bordells depenien dels bisbats, i fins i tot vam assabentar-nos que quan al 1971 es van tancar els *meublés* a Barcelona, el bisbe de la ciutat va haver de donar-hi el vist-i-plau. Però imaginàvem que la religió ja no tenia res a veure amb aquest fenomen que ella mateixa condemna. Malgrat tot, no és cap novetat que la doble moral ha estat sempre indirectament defensada per l'Església: la prostitució com a mal menor per

mantenir la institució del matrimoni. Tornem, però, a l'article de Maiworm, motiu d'aquest comentari.

L'article interessa tant pel que fa a la síndrome d'immunodeficiència adquirida com a la prostitució a l'Alemanya Federal. Explica Maiworm que és francament difícil sensibilitzar els clients en els perills del SIDA. Hi ha, en primer lloc, el tipus que vol mostrar la seva hominència, entrant borratxo al prostíbul i adoptant actituds prepotents; o el petit burgès que ha estat viat per pagar-se el plaer prohibit; també el que troba en la relació amb prostitutes un atractiu especial a causa que paga, i el que no admet ni davant dels altres ni d'ell



Als prostíbuls no hi ha prou consciència de la SIDA

mateix ser client de bordells, encara que els freqüenti.

L'única manera d'inculcar la prevenció al SIDA és conscienciant les prostitutes, donant-los suport. Cosa més difícil del que pugui semblar, ja que elles no s'han fet del ram a causa de la pressió d'algun rufià, contra el que s'acostuma a creure. Més aviat són elles les que es busquen un macarró. Sigui com sigui, entren en aquest món de la prostitució perquè en cap altra professió pot una dona guanyar tant en tan poc temps, i dedicar-se en conseqüència a una vida de luxe. Moltes ho fan a causa dels deutes, i s'hi queden entrampades, gastant cada vegada més i més. L'intercanvi de

parella és, segons sembla, el camí més habitual que porta cap a la prostitució.

Aquestes dones, tan preocupades per la competència, no admeten fàcilment els impediments i els consells: fer utilitzar condons a la clientela. L'obsessió pels guanys ràpids els dificulta de pensar en les conseqüències, per terribles que siguin. Pitjor, encara.

Sense explicar els possibles motius, Maiworm assegura que, durant aquest any, la utilització de condons ha baixat del 80 al 50 per cent aproximadament. I assenyala un fenomen summament interessant: que els homes de menys de trenta anys, que abans no anaven gairebé mai als prostíbuls, ara són majoria en moltes ocasions, segurament perquè les noies ja no es lliuren espontàniament com abans, i ells han d'anar amb prostitutes. Opina, en tot cas, que la prostitució va a més. Espero que no ho digui per fer-se propaganda.

Salut: Els símbols de les medicines

-El símbol O damunt la capseta d'un medicament vol dir que se necessita recepta del metge per comprar-la.

-Els símbols D, E volen dir que són medicaments que actuen damunt el sistema nerviós, i per tant, necessiten una recepta especial del metge i endemés no es poden prendre amb alcohol o altres medicaments pels nervis.

-El símbol ● mos indica que el medicament és, per entendre'ns, una droga.

-El símbol * vol dir que la medicina s'ha de guardar dins la gelera. La calor li fa perdre el seu poder.

-La durada màxima dels medicaments és de 5 anys. Empero si la capseta té el símbol X vol dir que es poden abans. Hauríem de mirar de caducitat.

-Els col·loris pels ulls quan s'han netat no duren més d'un mes.

-Les capses de les medicines duen una lletra, que correspon a l'any de fabricació. Així els medicaments fets l'any passat duen una A i els d'enguany duen una B.

-El pitjor lloc per guardar les medicines és la cambra de bany, perquè hi sol haver calor i humitat.

-No mudi mai els medicaments de capsa. Es poden confondre i això és perillós.

-És convenient tirar les medicines quan les deixam de prendre. Tenir l'apotecaria a casa no és gens recomenable. Acaramullam medicines passades i que no sabem cert perquè serveixen. Llevat de les aspirines, l'esperit, la mercomina i un antiàcid no cal tenir res més.

-No digueu mai a un nin que una medicina és un caramel·lo. S'ho pot creure.

-Només heu de prendre medicines quan és necessari. El cos es pot arribar a acostumar a no defensar-se per ell mateix.

-Preneu únicament els medicaments que vos ha receptat el metge.

Els consells de Fra Ferriol

Puix que lo món és fanfara i tots fan la gara-gara, ou los consells d'aqueix frare de Vilatrasta.

Tu saps fer quatre gargots? ¿Vols exhibir los teus dots i repartir mastegots? Doncs fes-te crític.

Lo vici, fills meus, evita, mes si un dia relliscau cal si per cas que portau targeta VISA.

La dona és com lo meló: cal encertar l'elecció. Per a saber si és bo o no si es vol es tatxa.

Vigileu amb les esquerres, mouen complicades xerres i se'n van a fer les guerres tots a Marbella.

La carn porta lo pecat. Servau vostra integritat i no comprou al mercat bou ni vedella.

Lo vuitè no mentiràs, mes no en faces gaire cas quan omplis lo cartipàs aquell d'Hisenda.

No respirau fum nociu, de les nuclears fugiu, ans emplaceu vostre niu prop dels que manen.

Un minut concupiscent torna l'home penitent. ¿Qui paga l'abillament, calçat i llibres?

Mes si, temptats, heu caigut, que duri més d'un minut, que vos tingui entretingut ben bé mitja hora.

LO GAITER DEL BESOS

La SIDA no fa modificar la vida sexual del 86 per cent dels francesos

Gemma Piñana corresponsal

PARIS — El 86 per cent dels francesos, tot i que reconeixen que el virus de la SIDA és mortal i que la malaltia no està actualment limitada als homosexuals i als drogaaddictes, manifesten que no han modificat en absolut la seva vida sexual. Aquest és el resultat de l'enquesta feta per l'Institut Francès de Sondeig, IPSOS, entre el 5 i el 30 de juliol, a 1.900 persones de més de divuit anys. Un 71 per cent dels francesos enquestats s'oposen a la prohibició de diaris i revistes homosexuals, però la majoria creu que els homosexuals haurien de ser obligats a passar per controls mèdics sistemàtics. Per al 60 per cent dels francesos en-

questats per IPSOS, la sexualitat en grup és perillosa. Un 63 per cent d'aquestes persones veuen un «perill en les relacions sense precaucions». Però solament un 5 per cent dels interrogats han afirmat «haver modificat totalment» les seves pràctiques sexuals des que coneixen l'existència de la SIDA, mentre que un 9 per cent reconeixen «haver-les modificat lleugerament». Encara que França és el país d'Europa amb més malalts de SIDA —més de 4.200 malalts segons l'últim informe publicat pel ministeri de la Salut la setmana passada—, la venda de preservatius pràcticament no ha augmentat a pesar de les múltiples campanyes.

OPTICA LLUCMAJOR

ADAPTACIÓ DE LENTS DE CONTACTE
ULLERES DE RECEPTA I DE SOL

OPTIC - OPTOMETRISTA

SAN MIQUEL, 14 - TEL.: 66 17 17
LLUCMAJOR

ÒPTICA S'ARENAL

JA NO CAL ANAR A CIUTAT
PER SES ULLERES O LENTILLES



TEL: 49 00 61

CARRER BERLÍN, CANTONADA TRASSIMENO
S'ARENAL DE MALLORCA

DR. BARTOMEU FONT

COL.LEGIAT N.º 251

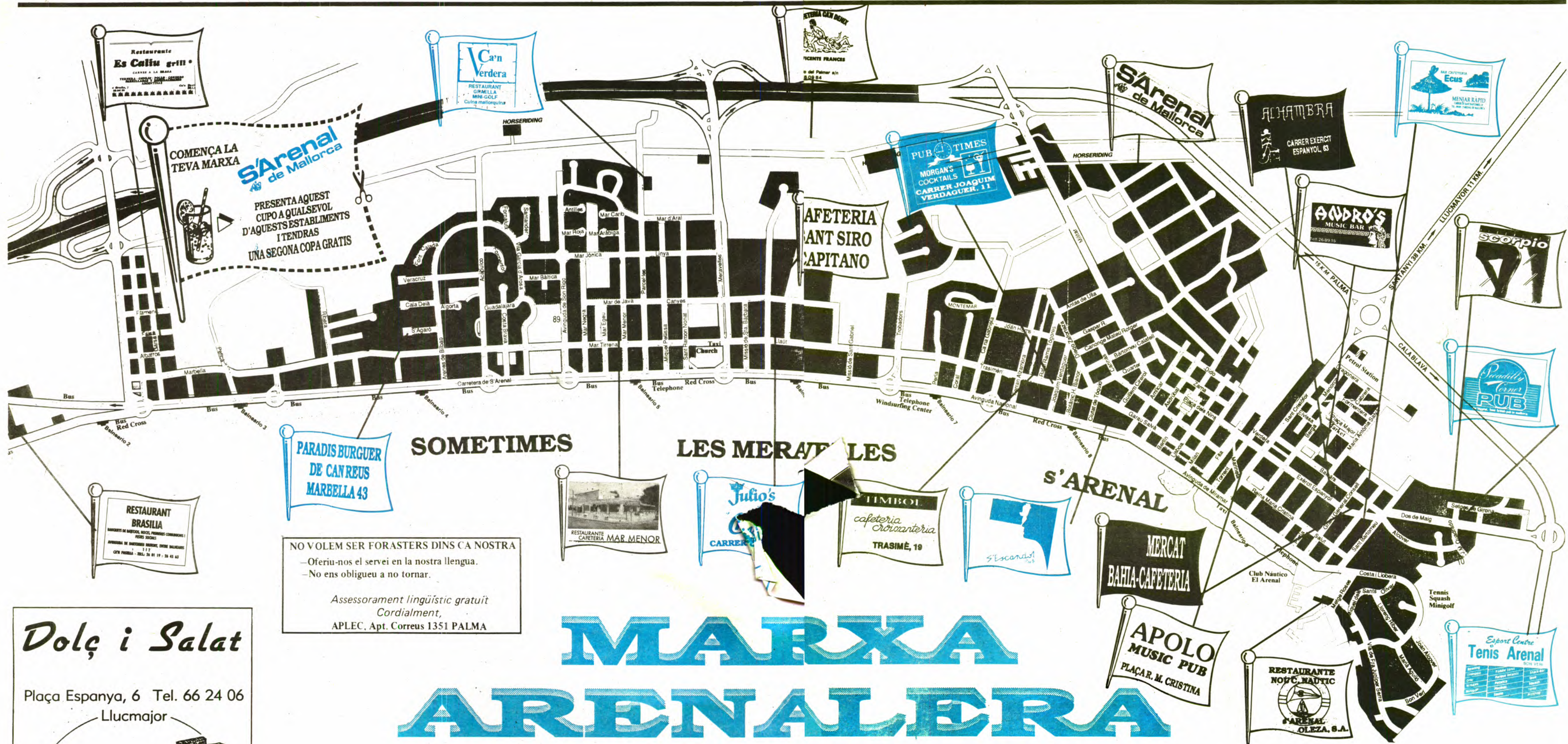
METGE DENTISTA

PASSEIG MIRAMAR, 33-1º-2º - TEL.: 264152
S'ARENAL DE LLUCMAJOR



CLINICA DENTAL S'ARENAL

Urgències i visites concertades
Notfälle und visiten nach anmeldunguen
Emergencies and visits by appointment
Dissabte i diumenges matí, obert per a urgències.
Avinguda Nacional, 49-1
Entre els balnearis 8 i 9
Telf. 491952 S'ARENAL DE MALLORCA



Dolç i Salat

Plaça Espanya, 6 Tel. 66 24 06

Llucmajor



CONGELATS * FRUITES SEQUES
PRODUCTES DE RÈGIM
OLIVES * SALADURES
LLEGUMS
POLLASTRES A L'AST

SURO'S pub

C/. Terral, s/n. - Tel. 26 36 91
07600 EL ARENAL - Mallorca

GRAFICAS MIRAMAR S.A.

Especialitat en Edicions
Fotocomposició - Offset
Tipografia - Publicitat
Fotomecànica

FUNDADA EN 1949

Torre de l'Amor 4 - Tel. 71 56 30 - 07001 Palma de Mallorca

IMPREMTA
Moderna

Tota classe d'impressos, de lux, comercials i de propaganda.

PAPERERIA
Tot en material escolar i objectes d'escriptori

PERFUMERIA
Gran exposició d'objectes de regal.

rrer de Sa Fira, 10 - Tel. 660310 LLUCMAJOR

UN CUADRO DE N ALVARADO, SEMPRE CAU DE, TO FOL!

ELÈCTRICA
F. Ayudarte

INSTALL·LACIONS I REPARACIONS
MAGATZEM DE MATERIAL ELÈCTRIC
CARRER DE RAFAEL RAMIS TUGORES, 5
TEL. 261738 - S'ARENAL DE MALLORCA

CARNIQUES SEMAR, S.A.



SEMAR

EMBOTITS I CARNS FRESQUES

LLUCMAJOR - MALLORCA

CARRER REVEREND TOMAS MONTSERRAT, 6 - B

TEL.: 66.01.57

Mestre Antoni Roig, «garrover»

No volem oblidar el camp en aquesta cita periodística amb Llucmajor. D'ell i de la seva garriga, principalment, aquí se n'ha viscut, tradicionalment, fins que arribà aquesta onada forta del turisme i dels negocis que l'envolten, vora la mar... I per què no parlem de garroves, mestre Antoni Roig?

—No en parlis, no sé què arribarem a fer-ne. De cada dia es posen pitjor les coses.

—Per exemple?

—A vint pessetes el quilo aquest dissabte passat. I diuen si encara davallaran una pesseta per mor de les brusques... L'any passat anaven a trenta-cinc pessetes el quilo, l'anterior a quaranta; jo les he venudes a seixanta i a seixanta-cinc. Però ara davalla en picat. I què és el que davalla de preu en aquest món, eh?

—Les garroves, segons pareix...

—No me'n parlis. I per afegir els jornals pugen a tres mil pessetes per dia, i mantenguts, sinó puja a quatre mil. Un home n'ha d'aplegar dos-cents quilos cada dia per cobrir les seves despeses. A més a més, és problema de trobar homes que vulguin fer-ne, de feina.

—Canviem de tema, si li pareix. Van bé, per aquí, els garrovers, segons pareix, eh? Com es diu aquest bocí?

—Son Pere Negre!

—...!

—No és cap broma. N'estam, de negres, però aquest és el nom d'aquesta contrada. No saltres, a més, no anam a jornal sinó que treballam per a nosaltres, i aquestes garroves les aplegam per a ca nostra. D'altre manera no és possible.

No volíem deixar oblidat el camp, com dèiem, en aquesta cita periodística amb les Fires de Llucmajor. Però, no es troba realment oblidat i com a deixat de la mà de Déu, el camp i els seus fruits, els ametlers i els garrovers i tota casta de feines, interessos i necessitats camperoles?

Haurem de creure que sí.

Adolfo de Villarroya



Llet d'Avui

PALMA

Crem

Certificada

Llet natural, pura, fresca i del dia, de vaques Holsteins a la Granja Sayja Ramadera, la nostra pròpia Granja Diplomada de l'Hort de Ca'n Sastre de Palma de Mallorca.

Llet muniada, pasteuritzada, homogeneitzada i envasada en poques hores gràcies a la maquinària més moderna, eficient i sanitàriament segura d'Europa.

Llet d'excel·lent qualitat nutritiva que conserva tot el seu contingut natural en proteïnes, vitamines i minerals.

Ingredients: Llet pura de vaca
No cal bullir-la

N.R.S.I. 1500983-pm
GRANJAS SAYJA RAMADERA
HORT DE CAN SASTRE
Final autopista de S'Arenal
Tels.- 263814 - 491061 - 491151
SES CADENES DE S'ARENAL



BONA
GASEOSA

BONA PELS NINS
BONA PELS
PADRINS

REPARTIDA PER GASOSES MONTSERRAT, S. A.

Tel. 260090.
Carrer J. Verdaguer, 26
S'Arenal de Mallorca.

Electrodomèstics, làmpares, televisors,
objectes de regal ...

CASA BONET

Cardenal Rossell, 86 - Tel.: 269620
Joan Miró, 295 - Tel.: 401083
Cardenal Rossell, 295 - Tel.: 262160
CIUTAT DE MALLORCA

Certamen de Teatre Costumista Mallorquí

El grup Coverbos, de Son Ferriol, obté un important premi a Consell

Pere Bibiloni

A Consell, organitzat per l'Excm. Ajuntament de Consell, es celebrà el Certamen per a aficionats del teatre costumista d'autors mallorquins.

El certamen ha tingut lloc durant els dies 22 de juliol i el 24 d'agost, i hi han presentat les seves obres tots els grups participants després del sorteig que es va fer a l'Ajuntament. Dia 24 d'agost era la data assenyalada per al repartiment dels premis, i l'emoció estava al roig candent ja que hi anaren tots els participants.

Els Valldemossa foren els encarregats d'entregar la vetllada i de llegir l'acta del certamen, i amb el seu peculiar estil aconseguiren posar nerf a tots els presents quan es van llegir els distints premis que s'atorgaren.

El grup Coverbos, de Son Ferriol, hi era present amb tota la plana major de joves actors i actrius directius i, quan es va anunciar que se'ls concedia el Premi a la millor Direcció la joia i la alegria es desfermaren, fent una pinya col·lectiva abraçada i felicitacions.

El més sorprès de tots va ser Joan Canyellas, que estava fet un fil de nerf.

Enmig de tantes emocions i felicitacions li poguérem fer aquestes preguntes:

—Com t'ho has pres, Joan, aquest premi al millor director?

—Aquest premi el m'han donat a mi tot sol, però se'l mereixen aquests actors, que sense el seu entusiasme i dedicació no el m'haguessin concedit.

—Tu ocupes dos càrrecs, el de president i el de director del grup Coverbos, com compagines aquesta feina?

—El de president no em fa fer gaire feina, ja que compto amb la col·laboració d'una bona junta directiva, molt compenetrada ja que tots tenen assignada una missió i la compleixen bé, tant en l'administració del grup com en el muntatge, les maquilladores... tothom fa feina i no hi ha cap problema. Quant a la part dels actors, apuntadors i ajudants, tots ells tenen una disciplina que molts professionals en tendrien enveja.

—Sé que aquesta temporada estau fent una magnífica campanya...

—Sí, quasi massa feina ja que hem actuat a Costitx, Sant Jordi, el

Rafal, Son Ferriol, Santa Eugènia, Consell, Puigpunyent, Santa Maria i la Cabaneta, i no hem fet dues funcions perquè ens coincidien els dies. Hi ha el cas curiós que el dia 4 d'agost actuarem a Santa Eugènia i a la una del vespre desmuntarem els decorats per tornar-los muntar a Consell i actuar vint hores després.

—Com veus el futur del grup?

—Amb molta esperança, ja que aquest premi ens ha motivat perquè treballem amb més en-

tusiasme. Tenc en projecte tres obres per estrenar i no sé per quina decidir-me, però aviat ho sabrem.

Joan Canyellas Busquets és un «brusquer» del teatre, ja que dirigí durant vuit anys la companyia de teatre Auba, de Son Ferriol. També ha actuat a l'obra l'Avar que recentment passaren per televisió, així com també va tenir un petit paper a la pel·lícula Bearn.

Enhorabona al grup Coverbos i a Joan Canyellas.



Esquerra Republicana obre una seu del partit a Mallorca



◆ PALMA DE MALLORCA.

Esquerra Republicana de Catalunya té, des de diumenge, un local del partit en funcionament a Palma de Mallorca. Heribert Barrera, ex-secretari general d'Esquerra Republicana de Catalunya, va demanar la independència, la llibertat i la unitat dels Països Catalans en l'acte d'inauguració de la nova seu social del partit a Palma de Mallorca.

"Quan es parla de nació", va manifestar Barrera, "la llibertat té un nom concret: independència". El vell dirigent republicà, davant de més d'un centenar de persones que van acudir a la inauguració per commemorar la Diada, va explicar que la independència actual s'ha de concebre dins d'un marc europeu i això significaria "el manteniment de la nostra unitat".

La presència d'ERC a Mallorca pretén crear una

consciència nacionalista a les illes Balears. La tasca vol ser "pedagògica", segons els republicans, ja que el partit no pensa presentar-se a les eleccions autonòmiques ni municipals. ERC pensa també obrir delegacions a Catalunya Nord, i concretament a Perpinyà.

Deu milions

El local d'ERC a Ciutat de Mallorca va ser batejat com a Casal de la Independència. Jaume Santandreu, conegut militant nacionalista, escriptor i sacerdot, és el president del comitè polític de la secció de Mallorca.

Jaume Santandreu va destacar que els Països Catalans, els formen "deu milions, i els mallorquins ja estem farts de tanta colonització". Aquest any, a Mallorca, al contrari de l'any passat, no es va organitzar cap concentració ni manifestació per commemorar la Diada.

Beber y Comer SA FOGANYA



POLLASTRES rostits per menjar o per endur-se'n.
Qualitat en HAMBURGUESES, "PINCHOS" i ENTREPANS.
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadrado.
Tels. 269017-10 - S'Arenal de Mallorca.

expert



Más de 532 tiendas especializadas y muy cerca de Vd.



ELECTRICA

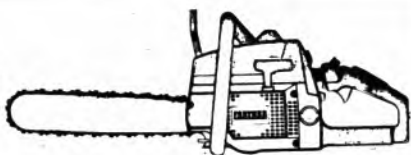
Calafat

C/. Sa Fira, 3 - Tel. 661901

LLUCMAJOR

En todo el mundo, vendemos experiencia

AGRICOLA



José Mantesa Rigo

DISTRIBUIDOR DE ZONA
MOTASA - BENASSI - MOTO SIERRAS PARTNER

CARRER DE TARRAGONA, S/N
TELÈFON 660162 - LLUCMAJOR

Roca

SANEJAMENT * CALEFACCIÓ * ENERGIA SOLAR *
INSTALLADOR

A. Puig

PASSEIG DE JAUME III, 3 - TEL.: 660977
07620 LLUCMAJOR

Boutique

Marlu

TIENDA: Carrer d'Es Vall, 93 - Teléf. 660529
PARTICULAR: Ant.º Maura, 57 - Tel. 660508

LLUCMAJOR

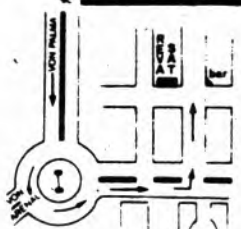
REVA SAT

stets zu Ihren diensten:

Satellitenanlagen
Gemeinschaftsanlagen
Fernseher, Radio, Video...
Eigene Rep. Werkstatt.

Bei Neukauf nehmen wir
Ihr altes Gerät in Zahlung.

Lluchmayor - Tel. 66.24.20
Plaza Rufino Carpena 88



Muebles
Gual

MOBLES DE TOTS ELS
ESTILS * PROJECTES I
PRESSUPOSTS
MATALASSOS I COIXINS
* VENDA AL COMPTAT I A
TERMINIS

CARRER DEL BISBE TAXAQUET, 28 TEL.: 660902 LLUCMAJOR

Mallorquímica, una fàbrica més que familiar

A la dreta, venint de s'Arenal, entre els números 35 i 39 del carrer que cercam, un petit rètol comercial, dalt de la porta, ens indica el lloc: MALLORQUIMICA PRODUCTOS, telèfon 600236. Sense el rètol semblaria una casa normal, fins i tot senzilla. Però, a dins, hi treballen vint-i-cinc homes en la millor empresa mallorquina que fabrica pintures, esmalts i vernissos.

De fet, proveeixen i serveixen totes les Balears, i tenen forces per arribar fins a la península: Catalunya, València, Almeria...

—Curios, no..?

—Idò sí, els d'allà vénen a fer-nos la competència aquí i nosaltres ens anam allà.

—I la cosa funciona?

—Amb tota la modestia hem de dir que som «una petita cosa, però ben muntada». Sí, la cosa funciona.

Qui ens parla és un senyor de prop de cinquanta anys. Fundador, propietari i director, Julià Salleras Salvà. Exactament quaranta-set anys, ens diu. Natural, etoca, del mateix poble on muntà l'empresa. Margalida, la seva muller, i dos fills, en Sebas i na Mariàngels.

—Com va ser això de dedicar-se a la indústria química, més concretament en aquest ram? Teníeu estudis universitaris, hi havia tradició familiar?

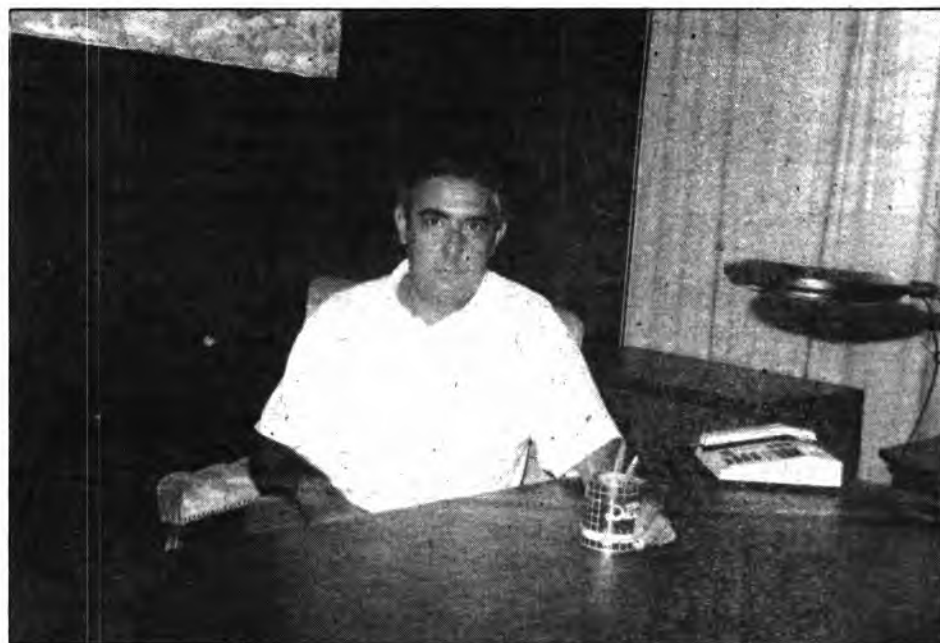
—No, cap de les dues coses. Vaig començar l'any 1967, érem un empleat i jo! Vàrem partir amb uns coneixements mínims i una gran dosi de fe i voluntat. Eren uns altres temps, podies ser fins i tot autodidacta. La primera màquina de fer pintura es va fer a Llucmajor.

—Uns altres temps que tendeixen a repetir-se en certs aspectes...

—A quin aspecte et refereixes?

—Les darreres declaracions que he llegit del senyor Demetri Peña, el seu president, supòs, perquè ho és de la PIMEN, parla de les tendències cap a l'empresa familiar.

—Sí, nosaltres ens trobam com a cavall. Treballen vint-i-cinc empleats en total; però un



númeri així hi ha la tendència a pensar que és familiar. Jo em referia, sobretot, a la tecnologia que ara usam.

—I qui va fer la seva primera màquina?

—Es curios; encara la tenim... i no ho record (s'aixeca, surt un moment, truca: «Sebas, com li dèiem al senyor que ens va fer la primera màquina? Ciutadà... que més?»). Torna) mestre Antoni «Ciutadà», al seu taller mecànic del carrer des Vall, ja és mort, per cert.

No hi ha dubte que aquesta empresa té connotacions familiars. I, de totes maneres, són a primera línia quant a competència, qualitats, organització...

—Fem «pintura ecològica», sense disolvents. Aquesta que ara està tant de moda. Es la primera que es fa a tot l'Estat. No contamina l'am-

bient quan s'evapora. Es pot pintar una habitació i immediatament hi poden dormir els nins o qui sigui. Quan es seca, al contrari que les altres pintures o esmalts, no contamina l'ambient. La primera de l'Estat...

—Me n'alegr i ens prestigia a tots. Enhorabona, senyor Julià.

—Sí, gràcies, la indústria química suposa una constant inversió i el corresponent treball de laboratori. Nosaltres en tenim, de laboratori; intentam estar a l'altura de la nostra comesa.

—I ho aconsegueixen, carai! I quin volum de venda al mes, a l'any...

—O vostè em vol complicar les coses amb Hisenda? Diguem que és un secret professional.

—Que jo comprenc... I el procés, les fórmules secretes per l'elaboració dels seus productes, es

poden saber?

—Posi que treballam amb pigments, reïnes d'una gran varietat segons el tipus de pintura, més de cinquanta classes... bé, moltes coses.

No en tenc el mínim dubte, en el seu ambient i la seva professió, i per a la vila de Llucmajor, ha de ser un ciutadà i un empresari molt conegut. Jo avui he tengut el gust de conèixer-lo. Som a les Fires de Llucmajor i, per què no, bo és treure a la llum pública i també a l'admiració justa de la gent a qui, des de la seva iniciativa i dedicació, ha triomfat i dona feina a vint-i-cinc persones i famílies.

—Ha estat un plaer, senyor Julià, ens honora a tots amb la seva Mallorquímica.

—Gràcies, Adéu.

Adolfo de Villarroja

Diccionari de Joan Màs

Espanyol



Hispànic, hispà. Castellà (No tots els espanyols parlen habitualment i/o correctament el castellà, però, parlant de l'idioma, moltes persones incultes o estrangeres confonen ambdós adjectius).

Locucions i frases fetes:

Cantar l'espanyola, el ventre (deixar-se sentir la fam). Esser una espanyola-da, una pel·lícula. (Es diu de les folklòriques més parroneres).

Dites:

Als espanyols, sempre els manca temps o diners.

Tres espanyols, tres mil farols (*fama de fatxendes*).

Qui no roba, no és d'Espanya.

Tot lo d'Espanya és dels espanyols (*per a justificar un robatori*).

Pensaments:

Es una raça que només pot ser dirigida negativament, prohibint-los tot allò que se'ls vol ordenar. (Joana Escobedo).

Com canviar l'estructura del nostre temperament, del nostre individualisme, de la nostra desconfiança, de la miopia, de la ganduleria, del «primer jo, després jo i sempre jo», del sentit fatídic de la nostra Histò-

ria?. (Josep Pla).

El caràcter espanyol és una forta i estranya barreja de visgot, d'alarb i de jueu, recuita — com en una mena de civet — amb una salsa negra i espessa de fanatisme catòlic africà, no gens europeu. (Gaziel, 1946).

El noranta per cent d'espanyols robaríem sense escrúpols si no hi hagués el perill d'anar a raure a la presó. (Garrahou).

Quin tip de parlar de dones s'han fet els homes d'aquest país!. (Josep M. Espinàs).

Encara no sabem crear coses noves; però les velles, ja les sabem tirar per terra. (Yxart).

El Dr. Marañón em digué que l'espanyol més representatiu, al seu entendre, era sant Ignasi de Loiola, i la creació més castissa i universal d'Espanya, la Companyia de Jesús. I trobo que, en efecte, és com una barreja única de dos dels ingredients més originals i misteriosos de l'ànima espanyola: la misti-

ca i la picaresca. (Gaziel).

El nostre poble, tan poc aficionat als plaers, gaudí burlant-se dels dèbils. (Rosa Chacel).

Sabem xerrar, però no dialogar. Projectar l'hipotètic demà, però no pas unir-nos per a millorar el present. Les opinions oposades ens fan mal de ventre. (Teresa Pàmies).

Espanya haurà donat a la història de la tipografia humana tres grans síntesis del temperament espanyol: *Don Juan, Don Quijote i Don Tancredo*. (Jaume Miravittles).

Espanya deu ser realment immortal. Prova d'això és que els espanyols no l'hem poguda esvair. (Albert Llamas).

Els espanyols confien en Déu per instint i per peresa. (Eugení Noel).

Esper que cap a l'any 2000 tothom ja proclamarà cara alta que els indígenes dels països catalans mai no foren genuïnament es-

panyols. (Vicens Vives).

Es més fàcil que es posin d'acord tots els pobles del món que mitja dotzena d'espanyols. (Benavente).

A la meua terra, els treballadors no paren de fumar. I és que als espanyols ens fascina el treball: ens podem passar hores i hores mirant treballar un altre. (Antonio Gala).

L'espanyol és un pa de tres farines. Una fruita que s'anat gestant gràcies a l'ordit que es formà entre el cristià, l'àrab i el jueu. (Américo Castro).

Temps hi hagué que eren amos de Flandes. I ara, totes les autopistes d'allà les han construït mans espanyoles. (Terenci Moix).

M'agraden moltes coses dels gallecs, dels castellans, dels bascs i fins i tot dels andalusos, però malgrat la influència d'això que ara diuen mitjans de comunicació i continuen essent de pressió, sempre m'he sentit molt més identificat amb qualsevol país català. (Jordi Mas).

Maria Esperança C.G.C., de 25 anys d'edat, ha ingressat a l'Hospital General de Palma després d'haver sofert una pallissa per part del seu marit, Francesc R.M.A., de 24 anys.

La Policia Municipal es presentà al número dos del carrer dels Ametllers, de Palma, després d'haver rebut una comunicació en què es deia que una dona era copejada fortament per un home.

La Policia intervingué per dur la dona i l'agressor a l'hospital i, després que aquesta explicàs els fets i hagués interposat denúncia contra l'home, procediren a la retenció de l'agressor.

Palma

Dona ingressada a l'hospital després d'una pallissa del seu marit

S'Arenal
de Mallorca

SURT CADA QUINZE DIES.
EL PODEU TROBAR A LA

LLIBRERIA ROCA
A LA PLACA MAJOR DE LLUCMAJOR

INSTAL·LACIONS
ELECTRIQUES
PRESSUPOSTOS
PROJECTES
ESTUDIS ELÈCTRICS
INSTAL·LACIONS
PORTERS AUTOMÀTICS

CARRER DOS DE MAIG, 27 - TEL.: 26.31.38
S'ARENAL DE MALLORCA



FIAT

— SERVICI OFICIAL —



TALLERS

CAÑELLAS - ROTGER

Hispanidad, 19 - Tel. 66 06 47

LLUCMAJOR (Mallorca)



SERVEI OFICIAL

Talleres Llucmajor

ARRANJAMENTS
EN GENERALPLANXISTERIA I
PINTURA

Ronda Ponent, s/n. - Tel. 66 12 67 - LLUCMAJOR (Mallorca)

AUTO-ELECTRIC
Barceló

INJECCIÓ - GASOLINA - ELECTRICITAT
DE L'AUTOMÒBIL - AIRE
CONDICIONAT - EINES ELECTRIQUES
TALLER; RÒNDA PONENT, S/N I P.A.
MATARÓ, 55
TELÈFON 660170 - LLUCMAJOR

FORN CAN
BONET

ENSAÏMADES I
PA MALLORQUÍ

CARRER DEL CONVENT, 64
TEL.: 660237 - LLUCMAJOR



SA TEULERA

CERAMIQUES -
COSSIOLS - PITXERS DE
TEST - ESCUDELLES
AMB ORELLES - PLATS
DECORATS - ETC...
CARRER DE CAMPOS, 80
TEL.: 660176 - LLUCMAJOR

Supermercat Prohens, de Llucmajor

A la Ronda de Migjorn, entrant des de S'Arenal a la dreta, hi ha l'edifici-magatzem del Supermercat Prohens, l'última i gran novetat en qüestions d'alimentació a la ciutat de Llucmajor. Qui ho diria —i parl des de l'absoluta inexperiència en aquestes qüestions— que als afores de la població era el lloc ideal per atreure la gent, les mestresses de casa, perquè vagin omplint les seves bosses!

—Són els preus competitius i la qualitat del gènere i del servei el que atreu al públic. Per altra banda, amb el cotxe, que tots tenim, amb el «parking» que tenim per a més de vint-i-cinc vehicles d'un cop, no hi ha cap problema per facilitar les coses...

—Ja, ja... ja ho veig. Però jo, li ho jur, hagués estat el darrer lloc on hagués instal·lat un supermercat.

—I PRYCA, a Palma? I el que hi ha a l'autovia del Coll? I tants altres als afores de la ciutat?

—Que sí, que sí, que ja ho veig. He estat ob-

servant més d'una hora, abans de decidir-me a tenir aquesta conversa amb vostè i he vist un constant moviment de cotxes, carretets, gent que venia, entrava, sortia...

—Els dies normals, des que el vàrem inaugurar el passat 23 de juliol, solen passar per aquí unes cinc-centes persones com a clients. Dissabtes i dissabtes de festes el nombre de clients s'incrementa, lògicament...

—I què deixen a la caixa, entre tots?

—Es vostè d'Hisenda?

—No!

—Aleshores li diré que... encara no hem tret els totals i el que sabem pertany al secret de sumari.

—Ja, ja...

Bé, amics lectors, el que ens parla és el senyor Rafel Prohens Montserrat, natural de Llucmajor, de quaranta-quatre anys i, el principal, amb més de vint-i-cinc anys d'experiència en negocis d'alimenta-

ció. Molt conegut entre els seus conciutadans, no només dirigeix el supermercat, sinó que també és el propietari i titular del mateix.

—En aquest número especial de S'ARENAL DE MALLORCA, dedicat a les Fires de Llucmajor, ens hem volgut acostar fins a vostè i, com qui diu, acostar-lo als micròfons per presentar al públic aquesta gran obra...

—Benvinguts i gràcies. Encara que tenc experiència des de fa temps en qüestions d'alimentació, una obra d'aquesta envergadura és la primera que faig. Tota ajuda que ens donin és benvinguda!

—Sabem que hi ha vint empleats, durant tot l'any, que serveixen al públic, en aquest negoci. Són vint llocs de treball més i a això sempre se li ha de donar suport.

—Sí, les coses es fan bé o no es fan; són uns mil metres quadrats de sala de venda, amb totes les seccions que s'han d'atendre en aquets casos: carnisseria, xarcuteria, fruiteria,

peixeteria, forn, congelats... i tots els productes habituals a un supermercat, com vins, licors, conserves, etc., etc...

—Ja ho hem vist, ja...

—Es el major en metres quadrats, de Llucmajor.

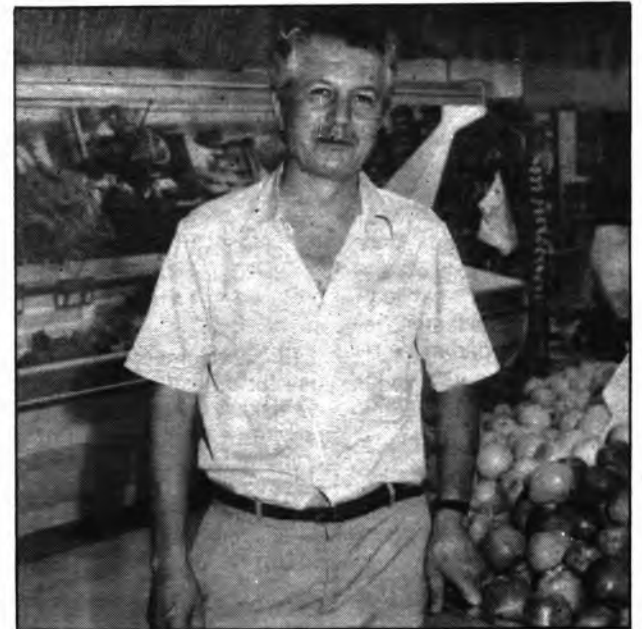
Doncs sí, i per què no dir-lo? Es que algú es pot ofendre amb la veritat simple i objectiva?

—I el major vol dir el millor?

—Això és el públic, visitant-nos i comprant els nostres productes, el que ho ha de dir.

—I què diu?

—Si hem de dir la veritat, es pot demostrar que l'acceptació és molt bona.



Ens n'alegram. Aquesta aquestes al·lotes tan maques —i les que no surten a la foto— de la secció de peixeteria no és estrany.

Si el peix és tan fresc, no només hi ha bon servei al Supermercat Prohens, també hi ha qualitat.

A. de V.



**PEUGEOT
TALBOT**
AGENT OFICIAL

**TALLERS MARINA
JOAN RAMON CLAR**

**NOVA BOTIGA
D'EXPOSICIÓ
I VENDA**



**RONDA DE MIGJORN, 80 (DAVANT EL BAR ODEON)
TALLER: CARRER MARINA, 104 - TEL.: 660521
07620 LLUCMAJOR**



MALLORCA
Professors: Isabel Frau i Paco Fortuny.

ESTÈTICA

- *Tractaments facials i corporals.
- *Musculació passiva.
- *Ionització *Drenatge linfàtic.
- *Tractament amb algues.
- *Hidromassatge.
- *Sauna *Solàrium.
- *Acupuntura diplomada a la Xina.
- *Dermatologia.
- *Metabolisme *Sistema Nerviós.
- *A.P. Circulatori i sang.
- *A.P. Locomotor.

BODY-BUILDING

- *Fitness.
- *Físic *Culturisme *Rehabilitació.
- *Màquines selectoritzades.
- *Aprimar-se.
- *Control dietètic *Nutrició.
- *Bar.



Carrer de Sant Cristòfol, 104
Tel. 264683
S'ARENAL DE MALLORCA



LA NOSTRA MILLOR SELECCIÓ

•Ronda Mit Jorn,68.LLUCMAJOR•Carretera Arenal-Campos•

Constitueix una llarga tradició el fet de pensar que el dimoni té el bon gust d'encarnar-se en una dona. Des de fa bastant temps, algunes feministes pesades insisteixen a preguntar d'una manera constant i feixuga: "¿Per què Déu es va fer home i no pas dona?" Molts eclesiàstics, inclòs l'abat de Montserrat, no saben què respondre. Diuen que aquest punt no l'han estudiat. Però la resposta és ben senzilla: Déu es va fer home, perquè és el diable el qui es fa dona. És allò que s'anomena "súcube": dimoni que té comerç carnal amb un home sota l'aparença d'una dona (Pompeu Fabra). I és que Déu no pot manifestar-se de cap manera a través de les formes femenines. És una idea que fa tenir basques.

De fet, com consta a la Bíblia, qualsevol manifestació de naturalesa divina s'esdevé mitjançant les formes masculines. Diuen que els teòlegs no saben determinar el sexe dels àngels. Però, dels teòlegs, no se n'ha de fer cas. És evident que a tots els textos bíblics els àngels apareixen en forma d'home. Ja el Gènesi en parla de dos que es van posar maquissims, més que Barcelona, i que van visitar Sodoma. Eren joves bellíssims, però mascles. Lot els va allotjar a casa seva, com a hostes. Eren tan macos i tan mascles que la púrra de cosons que habitaven a Sodoma van córrer al darre amb tant deler com si correguessin al darrera de Rock Hudson. Llavors no tenien por de la SIDA. Cridaven a la porta de Lot: "¿On són els homes que han vingut aquest vespre a casa teva? Treu-nos-els perquè n'abusem" (Gn 19, 5). Lot, evidentment, com a home just i temerós de Déu, no els va lliurar a aquella colla de degenerats. Amb molt bon criteri, va dir: "Per favor, germans meus, no feu aquesta maldat! Escolteu: tinc dues filles que

**¿Per què Déu es va fer home i no dona?
Molts eclesiàstics no
saben què respondre**

encara no han conegut home. Us les duré perquè els feu el que us sembli; però no em feu res a aquests homes, que per això han vingut a l'ombra de casa meua" (Gn 19, 7-8). Les dones, en efecte, són deixalles per fer-ne el que es vulgui. L'únic mal és que aquella púrra de cosons només volia a totes passades abusar dels àngels. No volien saber res d'unes joventes maques i inviolades. Estaven ben tocats de l'alal!

Però deixem la Bíblia, com va dir molt bé un capellà en un sermó famós, i anem a la veritat. La dona, segons la teologia catòlica, no pot ocupar càrrecs eclesiàstics ni ser funcionària dels assumptes divins. ¿Com podria confessar, posar per cas? Una de les raons més convincents que dóna la teologia catòlica és aquesta: les dones són unes xafarderes, ho diuen tot, no es poden aguantar res. En un poble de Catalunya, per exemple, va passar que una majordoma va explicar en una botiga de queviures el xàfec que hi havia hagut a les cinc de la matinada. "Jo era al llit i em van despertar els trons", va comentar la majordoma i després, donant a l'aire un cop de colze, va afegir: "No em vaig estar de dir:

SILVIA ALCORBA



Guaiti, mossèn, com plou!". Les dones no saben guardar cap secret. Les dones capellanes no serien capaces de guardar el secret de la confessió. A cada moment hi hauria el perill que es posessin a parlar amb la veïna pel celobert i explicar-li: "¿Saps quines marranades ha fet la Pepeta amb el teu marit?". Seria una disbauxa. Per això, encara que l'església ho permetés, l'Opus Dei no admetria

Súcube

Joan Leita

**Una llarga tradició
teològica considera
la dona gairebé
com un parrac**

per les forces franquistes. Va passar diverses vegades. Els homes sí que serveixen per confessar!

La dona, doncs, només és adequada per expressar la maldat, la dolenteria diabòlica. Ara diuen que els anglicans l'han admesa per assumir càrrecs eclesiàstics. Una altra prova de la seva heretgia i de la perversió que s'ha ficat a les seves files! És molt pitjor que una infiltració de maçons! Les dones, a fregar i a estar quietes a casa!

Recordem que Jesús va ressuscitar abans que unes dones eixelebrades poguessin aconseguir l'intent agosarat d'ungir-li el cos. Quin disbarat! Quina angúnia! De segur que per això va ressuscitar abans dels tres dies profetitzats. ¿Què és això, que unes dones toquin el cos de Crist, encara que estigui mort o eucaristitzat? Les dones no poden confessar ni consagrar! En tot cas, només poden imitar la Verge Maria: obeir pacientment i dir: "Que es faci en mi segons la teua paraula" (Lc 1, 38), és a dir: "Feu de mi el que us sembli".

Per tant, encara que Pompeu Fabra digui que això de "súcube" correspon a una superstició vulgar, la veritat és que hi ha una llarga tradició

teològica que considera la dona gairebé com un parrac. Si més no, és cert que sempre ha servit només per expressar les temptacions diabòliques. Ja un antic llibre de moral explicava una història o una anècdota exemplar, malgrat que les censures de caràcter inquisitorial la tallessin o l'esborressin. Es tractava de provar simplement que no s'han de confondre les causes naturals amb les causes sobrenaturals. Segons que sembla, sant Antoni es trobava completament nu al desert fent penitència i oració. De sobte se li va aparèixer el dimoni en forma de dona bellíssima. Era un súcube com Déu mana. Somreia dolçament i portava un vestit totalment transparent que deixava veure amb detall totes les belles més pregoneres. Sant Antoni, púdica, es va tapar de seguida les parts amb el primer que va trobar: un barret. El súcube, temptador, va preguntar: "On és el camí de Bagdad?" Sant Antoni va aixecar el braç dret i va respondre: "Cap allí!". Immediatament el dimoni en figura de dona bellíssima va tornar a preguntar: "I on és el camí de Damasc?" Sant Antoni, decidit, va aixecar el braç esquerre i va respondre: "Cap allí!". I, oh miracle, el barret va aguantar-se al seu lloc.

Joan Leita

Joan Leita és llicenciat en filosofia i teologia, traductor d'Homer, Hegel, Nietzsche, i autor, entre altres llibres, de *L'antievangel*

carpintería hnos. mójer, s.a.

ebanistería - decoración - proyectos

ctra. llucmajor - arenal, km. 1 - tels. 66 07 60 / 66 01 08 / 66 01 28
llucmajor (mallorca)



**BENZINERIES DEL
TERME DE LLUCMAJOR
AVINGUDA CARLES V
CARRETERA DE PALMA
SON VERÍ DE S'ARENAL**



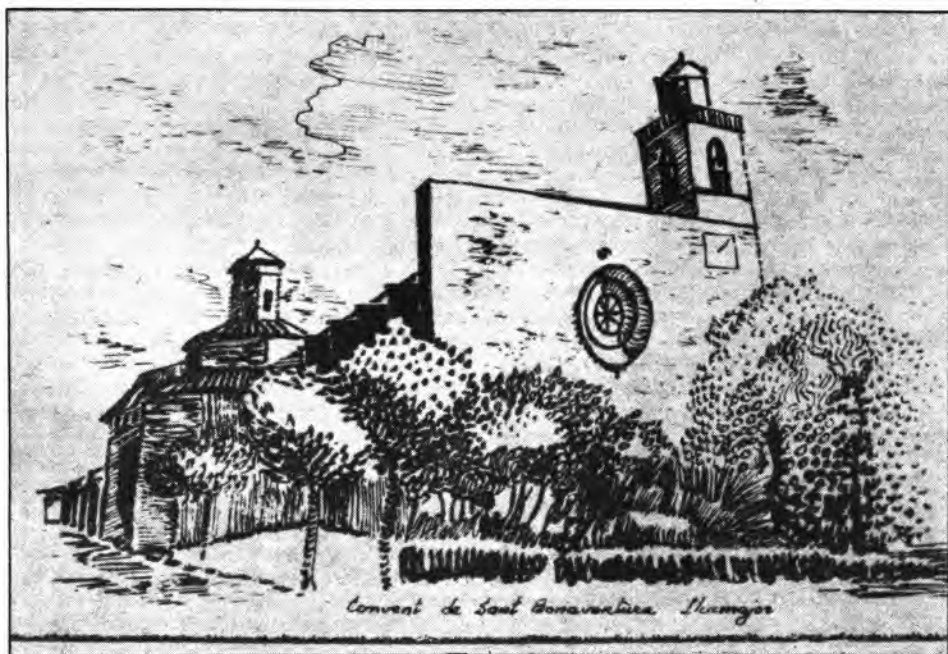
**MIQUEL TOMÀS I GUASP
MAGATZEM DE MOLDRE I
VENDA DE FERTILITZANTS
CARRER DE SANT FRANCESC, 72 - TEL.: 660551
LLUCMAJOR**

El juny de l'any passat s'acompliren 380 anys de l'establiment oficial dels Pares Menors o Religiosos d'Observança a l'actual Convent dels Franciscans. Aquesta data es va veure precedida per una altra, segons les històries que hem consultat (1), alguns anys anterior —des de 1598 i 1608— durant els quals el poble a través dels seus representants els crida i els franciscans es diligencien la vila i el pagament de les despeses per a la seva primitiva residència, d'aquesta manera compren uns solars de l'actual convent on, finalment, opten per establir-s'hi. La data oficial com ja hem dit, és dia 3 de juny de 1608, quan «foren àmpliament fraternal acollits en la persona del seu primer guardià, Fra Joan Torrella», com ens diu textualment en la seva història de Lluçmajor, volum IV, el doctor Bartomeu Font Obrador.

Dues dates tenen, doncs, els actuals residents de la ciutat de Lluçmajor en perspectiva d'efemèrides i centenaris: 1998, la més suggestiva i entranyable, quan s'acompliran els quatre segles de la criada i primera vinguda dels religiosos a la ciutat, i l'any 2008 (qui l'arribarà a celebrar, Déu meu!) quan s'acompliran també els quatre segles de la fundació oficial del Convent que ara ocupen altres, també Fills de l'Esperit del Serafí d'Assís, Sant Francesc.

Només amb l'afany divulgador, i sempre amb documentació d'altres, vull aportar el meu grànet d'arena i fer aquesta tasca periodística, actualitzadora, popularit-

Consideracions entorn de la fundació dels frares i de l'actual convent



zant, segons el treball que m'ha encomanat per a S'ARENAL DE MALLORCA, el meu bon amic Mateu Joan i Florit. Només pretenc, doncs, fer algunes consideracions, des de la meua curiositat i complexa estranyesa, entorn d'aquestes dues dates que he exposat i sobre el que va passar en aquests anys, els seus protagonistes vertaders, motivacions, problemes i solucions, i tot el que de profitós pot tenir encara per als «pietosos» nadius i veïns d'aquesta Vila de Lluçmajor.

EL POBLE DEMANA LA PRESENCIA DE RELIGIOSOS A LA VILA

«Veient alguns de la Vila la necessitat que patien de Mestre de Gramàtica per a instruir la jo-

ventut, i de confessar i auxiliar als moribunds, volien alguns la fundació de Religiosos», ens diu el canonge Terrassa, el qual, per a justificar la poca feina i quasi nul·la preparació del Clericat Diocesà —els tradicionals cures de «missa i olla»— ens dona aqueta dada sorprenent: «Es cert que era un curt clericat per a tan nombrós poble el que hi havia a Lluçmajor pels anys de 1598, doncs només hi havia 13 Beneficis fundats».

Del mateix se'n fa eco Jaume Lladó i Ferragut quan diu: «A sol·licitud del poble per falta de clergues imposant-se els religiosos al precepte d'agonitzar i d'ensenyar als estudis».

La lectura correcta de les dades precedents no pot ser cap altra que la següent: generalment, el

Clericat secular dels temps que estudiem simplement es limitava a conservar piament la pietat tradicional, mitjançant la Missa i la Sagramentalització més essencial (Baptisme, Matrimoni), però deixant abandonats aspectes tan importants com l'ensenyança, l'adoctrina-

ment, la catequització, la predicació, les missions, l'apostolat de malalts i moribunds. La missa matinal i les atencions a les possessions i dedicació a la cacera, cetera o a les cartes, eren les activitats sedentàries, estàtiques, passives en general, del Clericat secular. I hi havia tretze beneficiaris a Lluçmajor en aquell moment? Tretze sacerdots parroquials, Déu meu, per a atendre unes dues mil ànimes. Però eren al-

tres temps.

El que és suggestiu, des de qualsevol perspectiva de l'esperit i, segons demostra Font i Obrador, com d'arrelat és en el poble llucmajorer, el fet que fos el mateix poble el que reacciona contra aquest estat de les coses i demana solucions des dels costats del món religiós. Tant és així que primer es feren gestions amb els Pares Carmelites i, pel fet de no ser positives, s'encomana després la tasca als Pares Franciscans de l'Observança o Menors.

ELS PACTES ENTRE EL CONSELL DE LA VILA I ELS RELIGIOSOS

Els mateixos dies en què s'estava negociant la Fundació Menor Franciscana a la vila de Lluçmajor, les dues parts ja es coneixien mútuament de manera que no s'hagueren d'improvisar gaires coses. Els Franciscans Menors, amb la fundació de Sant Bernardí, de Petra, l'any 1607, disposaven d'onze convents a Mallorca i, atenció a la dada, entre el de Sant Francesc i el de Jesús Extramurs de Palma hi havia cent vuitanta religiosos l'any 1673, essent uns trescents cinquanta els que hi havia a les illes.

Era, doncs, de bona llei i del millor sentit comú que la fundació conventual es fes, com es féu, pactada per ambdues parts. Els Religio-

sos demanaren terres per a la ubicació del futur convent, a més d'unes despeses «per llogar cases oper fer taules per ensenyar els minyons d'aquesta vila», i demanarien als Jurats del Consell de la Vila segons les necessitats. I aquests, també «per resolució del Consell de l'esmentada vila celebrat el 20 de gener de 1598 en la qual acceptà la susdita vila l'esmentada fundació», feien comprometre els religiosos perquè visqués «en el Convent un Predicador i un Mestre de Gramàtica, i que els religiosos tinguessin l'obligació d'auxiliar els moribunds i assistir a qualsevol necessitat espiritual».

Ensenyança de la joventut, predicació pel poble i assistència religiosa, especialment a malalts i moribunds, ve't aquí els tres pilars bàsics sobre els quals els ciutadans de Lluçmajor volien fonamentar el seu futur i, a causa de la situació present, cercaven solució en els tècnics i més preparats en la matèria, el Clericat Regular. I tot això, naturalment, es fa comptant i «precedint llicència de l'Il·lm. Sr. Dn. Joan Vique i Manrique, Bisbe aleshores de Mallorca».

Tenim, doncs, l'essencial aclarit i així la data de 20 de gener de 1598 es converteix en un punt fíter en la història religiosa de la Vila de Lluçmajor: a petició del poble, el Consell de la Vila resol favorablement la fundació dels Religiosos Franciscans Menors, els quals, després de mil vicissituds, durarien fins



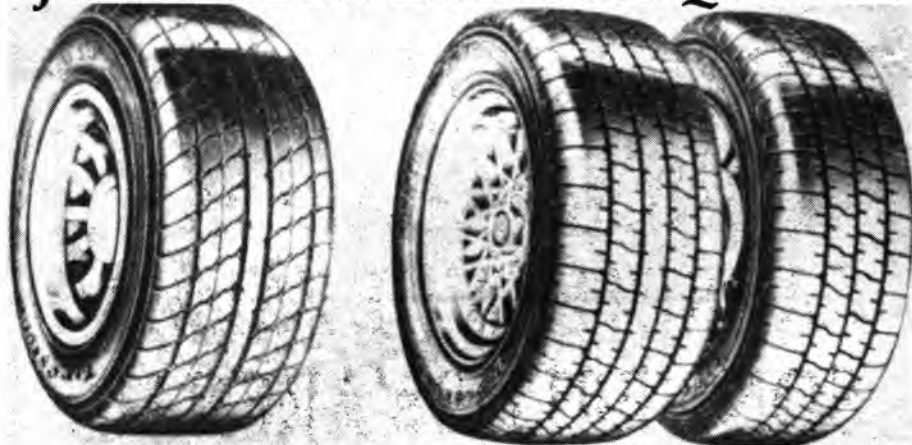
SUPERMERCAT ALDE

XARCUTERIA · FRUITERIA · VERDURERIA ·
CONGELATS · ADROGUERIA · LICORERIA

ALDE N. 19 PLAÇA D'ESPANYA, 27

TELÉFON 660271 · LLUCMAJOR

JOAN SERVERA MESQUIDA



SERVICI DE PNEUMÀTICS
RONDA MIGJORN, S/N - TEL.: 660089 - LLUCMAJOR



Consideracions entorn de la fundació dels frares i de l'actual convent

l'any 1835, any de la seva exclaustació i, en cert sentit i el principal, la seva obra encara segueix vigent, si bé actualment en mans dels seus Germans en l'Esperit Franciscà, els Penitencials de la T.O.R. de Sant Francesc. Però anem a la data de la fundació de l'actual convent.

PROBLEMES DE LEGALITZACIÓ DE L'ACTUAL CONVENT PER PART DEL CONSELL

No tot es pot preveure en aquesta vida i, menys encara, negociar; sempre queda un marge per a la improvisació i, la majoria de vegades, en les decisions i acords humans el que es treu a llum és la bona voluntat per ambdues parts i sobre aquesta és com ens posam a treballar uns i altres. L'acord mínim és necessari i es donà entre Lluçmajor i els Franciscans Menors quan aquests es decidiren per la Fundació i hi posaren personal i, es suposa, moltes altres coses. Però, després, per dur-la passa a passa totalment a la pràctica hi hagué estrebades i les dues parts hagueren de cedir.

«Prest volgueren els Pares del susdit Monestir millorar de lloc; i havent-ne explorat un altre, que és el que al present habiten, acudiren als Jurats de l'esmentada vila, demanant-los el permís per executar el seu trasllat. Aquests mitjançant la seva resolució del 22 d'octubre de 1606 respongueren que no convenia el pretès trasllat.

Poca por va fer als Pares de l'esmentat convent la resolució i resposta dels Jurats de la susdita vila, i ben clar es veu que l'atengueren molt poc, ja que executaren el seu trasllat. I al Consell celebrat en la susdita vila a 26 de maig de 1608 fou proposat que els religiosos s'havien traslladat sense dir cosa alguna». Fins aquí la saborosa cita textual de la «Historia de Lluçmajor», pàg. 119, del Canonge Terrassa.

Si hi afegim la referència que ens duu Font i Obrador, agafada de la Crònica Manuscrita del pare Antoni Oliver, 262, segons consta a ACF, quan diu: «En aquell 3 de juny de 1608 foren àmpliament i fraternalment acollits en la persona del seu primer Guardià, Fra Joan Torrella»; és a dir, dues setmanes justes després de la reunió i acords consistorials tenim ja bastant aclarides les coses i com a esvaïts per sempre els núvols de tempesta. Tot torna a la normalitat.

Què ha passat fins al 1598, data de la fundació conventual, fins al 1608, any del trasllat a l'actual convent? Primer que els frares visqueren en un cenobi provisional, segons sembla al carrer avui anomenat «del Monestir», a cases llogades a càrrec del Consell, almenys en part. Des d'allà i allà mateix començaren els Religiosos les seves activitats per les quals havien estat demanats. I tot era de la satisfacció del Consell. Però no, segons sembla, dels Fraternos. I aquí venen les estrebades amb el Consistori de la



Aquest claustre actualment és utilitzat com a quarter de la Guàrdia Civil i ja no pertany als Frares, després de la desamortització de Mendizábal.

vila. Es evident que els frares porten en cartera un projecte de grandesa: església, claustre, aules per a habitatges i classes...; més que reformes o readaptacions forçades de primitives cases velles, tota una edificació de nova planta, tot això, com es féu, a les dues quarterades de terra comprades a Pere Mulet per part del Consell per a tal finalitat, es suposa. Per què, doncs, les estrebades? Es que juntament amb la donació formal de permís consistorial havia de sortir també fiador en la qüestió econòmica per part de l'autoritat-poble de les obres que s'havien de començar?

El cert és que, un cop decidits els Religiosos pel seu propi parer i risc a traslladar-se i començar l'edificació del que seria l'actual convent - església - claustre de

Sant Bonaventura, el Consell decideix «no dir cosa alguna» en la seva reunió del 26 de maig de 1608; és a dir, decideixen no actuar en contra, donar les coses per bones. I dues setmanes després, el 3 de juny, tant Religiosos com la nova residència «foren àmpliament i fraternalment acollides en la persona del seu primer Guardià, Fra Joan Torrella», segons dada que aporta, com ha quedat dit, Font i Obrador.

Com deia el savi, «encerta-la i després et donaran la raó, però primer encerta-la». A la llarga tot va sortir tan bé que el cronista-historiador Terrassa sentencià: «Es cert que escolliren millor i més avantatjat lloc a la part oriental de la susdita vila. L'edificació era de bella i moderna fàbrica, i és un dels millors convents d'aquesta pro-

víncia de Mallorca». «Hi resideixen fins a 21 religiosos amb molta decència per la bellesa de la seva fàbrica», ens diu cap a finals del segle XVIII Lladó i Ferragut. I Terrassa, per a les dades de la seva Història de Lluçmajor, diu al respecte: «Viuenal present en el susdit monestir 26 religiosos amb gran observança i edificació dels moradors de l'esmentada vila».

A MANERA DE FINAL, PER ARA

Encara està per fer-se en monografia, i seria molt suggestiva i altament alligadora, la història del Convent de Lluçmajor. les línies fonamentals o puntuals no poden ser altres que aquestes: Franciscans Menors fins a la seva exclaustació (1598 a 1835); període de disso-

lució de les institucions conventuals i «multiusos» de l'edifici (1835 a 1878); orígens entorn al Convent de la Província de la T.O.R. de Penitència de Sant Francesc a Espanya, fins als nostres dies (1878 a 1988, per exemple). Quasi res! Anim, joves historiadors! Pocs convents podran presumir de tanta Gràcia de l'Alt, traduïda en capacitat institucionalitzadora, restauradora, com per donar a l'Església la «recuperació» a Espanya de la família Penitencial Regular Franciscana, a una Província Religiosa, a més, Mare d'altres Comissariats i neo-Províncies Religioses de més enllà dels mars... Anim, joves historiadors!

Per a mi, és suficient amb haver pogut comprendre i, potser, orientar a qui em llegeixi, sobre les preocupacions i alts intressos que motivaren als veïns i al Consell de Lluçmajor a dur els Religiosos a la seva vila i fer possible la seva funció a finals del segle XVI.

(1) Les dades provenen de la «Historia o Crònica relación de la ilustre y fiel Villa de Lluçmajor, escrita en 1770 por D. Guillermo Terrassa», ed. Palma de Mallorca; Societat Arqueològica Lul·liana, MCMXXXIV; «Catálogo de la Sección Histórica del Archivo de la ciudad de Lluçmajor (Baleares), por Jaime Lladó i Ferragut»; i a «Historia de Lluçmajor, per Bartolomé Font.

Fra Adolfo de Villarroya

PINTURES
AUTOMÒBILS



PEDRO CANTALLOPS LLADO

Ronda Migjorn, 164
Tel. 06 06 89

LLUCMAJOR
(Mallorca)



RESTAURANT
TORRADOR
LLUCMAJOR

AVINGUDA CARLES V
CANTONADA
CARRETERA DE
CAMPOS
TEL: 660489
LLUCMAJOR

Donada l'antiguitat del convent i el valor històric que té per a la ciutat de Lluçmajor i per a tot Mallorca, la seva conservació hauria de convertir-se en una il·lusió i preocupació de l'Ajuntament i el poble de Lluçmajor.

Periòdicament es fan obres de restauració. Les últimes dutes a terme aquest mateix estiu que han afectat les teulades del presbiteri, a l'interior de la cúpula del campanar i a peces deteriorades de la façana, amb unes despeses que pugen a 1.635.000 pesetes, de les quals encara queden per pagar més d'un milió.

Donam aquesta dada no només a efectes d'informació. Anim!

PREFAMA EN TODAS PARTES



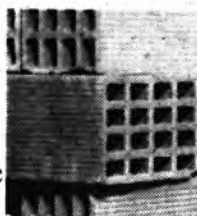
Estamos dónde los proyectos se hacen realidad.



Aquí, allí, allá, en todas partes: PREFAMA le ofrece el 'servicio a pie de obra', un servicio profesional que se ajusta a cualquier presupuesto.

En nuestras modernas y amplias instalaciones encontrará, una extensa exposición de materiales para la construcción y la decoración base.

PREFAMA: un experto equipo humano preparado para asesorarle y servirle donde necesite.



Creemos en la capacidad y por eso becamos a los jóvenes en su futuro humano y cultural



IZY Publicidad

PALMA DE MALLORCA
Exposición:
Arch. Luis Salvador, 84. Tel. 75 54 45

Almacenes:
Pol. Son Castelló-Gran Vía Asima. Tel. 29 40 04
Pol. La Paz (Ca'n Valero) C/4 de Noviembre,
11. Tel. 20 66 66
Ca'n Blau- C/ Sócrates, s/n. Te. 27 01 61

LLUCMAJOR
Oficinas, Fábrica y Exposición:
Obispo Pedro Roig, 29
Tel. 66 01 50 - 66 01 54

EL ARENAL
Almacén:
Carretera Militar, 522.
Tel. 26 22 38

CALA D'OR
Exposición:
Avda. Bélgica, 14.
Tel. 65 75 62

PREFAMA

Bartomeu Font Obrador, apòstol de Fra Juníper

Llorenç Capellà

Es home de negocis, historiador i creient. I, quan parla, obri uns ulls, rodons, com monedes de duro o com les corones dels angelets bons. Semblances a part, Bartomeu Font Obrador —el puntual cronista de la voluminosa història de Llucmajor— s'ha convertit en el puntal humà en torn del qual gira i es referma la il·lusió dels juniperians per veure a Fra Juníper elevat a la categoria de beat. No de bades, Font duu vint-i-cinc anys investigant i defensant l'obra del Pare Serra a Mèxic i Califòrnia, amb un fervor humà que l'ha convertit en una cosa semblant al seu apòstol.

—De veres, Font —li deman— que el Pare Serra és, en les seves mans, un simple personatge històric?

—I és clar que no —em respon— entre altres raons perquè Juníper no morí. El seu cos pot estar enterrat, però perviu la seva miraculosa influència. Li confesaré un secret, íntim. Quan jo he necessitat la seva assistència, l'he trobada...

—Què maco!

—No. Maco, no. Cert. Jo podria contar-li mil i una intervencions del Pare Serra en la meua vida que han estat providencials. I l'estim amb folia. Tengui en compte que duc vint-i-cinc anys convivint amb ell.

—Cony!

—Què...?

—Que la seva muller es posarà gelosa, les seves rauxes emocionals freguen la carnalitat.

Bé, amb la meua mu-

ller em sent mol competet, ella ha estat la primera persona que ha comprés que m'havia entossudit en la lluita per un ideal com és la divulgació de la figura i obra del Pare Serra. Jo som com els racionalistes. «Donau-me un punt de suport i mouré el món». Doncs bé, a mi em donaren l'oportunitat d'apropar-me a la figura semioblidada de Juníper, i li assegure que no pararé fins que se'l coneixi en tota la seva magnitud.

—I en tota la seva misèria? També procurarà que es coneixi la seva misèria?

—De quina misèria m'està parlant..?

—Senyor Font no permeti que la fe condicioni les seves excel·lents dotes d'investigador...

—Mai no ho consentiria. A més, en el meu cas, la fe i la ciència es donen la mà.

—Aleshores sabrà que el Pare Serra no dubtà d'usar la violència per sotmetre els indis.

—I és clar que ho sé! Però la història s'ha de mirar en el seu conjunt. No veu l'esplendida realitat de l'actual Califòrnia, de Querétano..? Es que, Cató, quan arribà a Espanya, no es dedicà a desmantellar els antics pobles ibèrics..? Es que no assolà a sang i a foc tota resistència..? Tota la nostra cultura s'imposa amb violència i, per això, la figura dels conquistadors no es pot analitzar amb lupa. S'ha de contemplar des d'una perspectiva històrica àmplia i rigorosa.

—Però, bé, el pare Serra era un evangelista o un conquistador?

—Conquesta i evangelisme es donaven la mà. Jo li deman que faci un esforç per situar-se en l'època que li tocà viure. El Pare Serra compartia, juntament amb els grans tractadistes del XVI, que els indis eren uns nins i els tractava amb amor i vàlida, a llevar-se quan despuntava l'alba i procurà que, a cada un d'ells se li ensenyàs un ofici, el més adequat a les seves condicions físiques i mentals.

—I a resar..? No els ensenyà a resar?

—Vostè dirà! Dues vegades al dia, encara que estassin escampats pels camps, es trobaven obligats a cudir a la missió per realitzar els resos. Miri, l'obra del Pare Serra va ser una obra redentora, difícil, que el dugué a enfrontar-se tant a les autoritats religioses com als militars de l'època. Però, quan ho feia, la seva rebeldia estava al servei de l'orde, de la religiositat i comandada per una ment preclara que li permetia veure que estaven canviant els hàbits culturals i morals dels indis. Vol que li conti una anècdota..?

—Sí.

—Un dia, Juníper va rebre una carta del Comandant General Gaspar de Portolà, en la qual l'instaven que, en una determinada missió, nomenàs un nou batle entre els indígenes. Aleshores ell li contestà que abans de pensar en un nou nomenament havien de donar càstic d'assotada i cep al que estava exercint el càrrec, perquè s'havia escapat amb una dona no



legitimitzada als turons. Acabava dient que li exigia un escarment per al pecador, perquè un pare té l'obligació de corregir les errades d'un fill.

—Doncs, quina creu de pare, amic, que era el nostre paísà..!

—Per què diu això?

Des del moment que ell s'autoproclama pare i dóna als indis la categoria de fills, no podem qualificar la seva actitud de cruel. Si a mi, de nin, els franciscans, al col·legi, em copejaven amb la regla el palmell de la mà per corregir-

me!

—I que pretén donar-me a entendre amb aquest exemple?

—Que no eren cruels. Simplement això: que era la seva manera d'entendre les relacions



AJUNTAMENT
DE LLUCMAJOR

CURSOS DE CATALÀ PER A ADULTS

INFORMACIÓ I MATRÍCULA
SERVEI DE CATALÀ DE L'AJUNTAMENT DE LLUCMAJOR
CARRER DE LA CONSTITUCIÓ, 18 - TEL.: 660493

OFICINA MUNICIPAL DE S'ARENAL
CARRER DE SANT CRISTÒFOR, 45 - TEL.: 2640 71

OBRA CULTURAL BALEAR DE S'ARENAL
CARRER H. DIEGO ZAFORTEZA, 16 (BAR EUROPA)

DEL 26 DE SETEMBRE AL 14 D'OCTUBRE



OBRA CULTURAL
BALEAR



Bartomeu Font Obrador, apòstol de Fra Juníper

entre un superior i un inferior. A més, la personalitat del pare Sera era molt complexa. Riquíssima, però molt complexa.

—Com la seva, Font. M'agradaria saber que fa un investigador, com vostè, ficat en negocis d'hosteleria.

—Ah, això mateix es demanaven els meus professors, homes de la talla intel·lectual de Lluís Pericot o de Vicenç Vives. Jo, a la Universitat de Barcelona, era una cosa semblant a un meteor que té el destí d'il·luminar el firmament.

—Escolti, tal vegada durant la seva joventut fos un meteor, però ara és un poeta.

—Sí, vostè m'acaba de definir: som un poeta. Encara que, bé, li diré que vaig acabar la carrera amb un premi extraordinari i quan tots els meus coneguts esperaven que em posàs a fer classes, m'en vaig a S'Arrenal i construeix un hotel.

—Això, amic, és fer un «tanto» al passat.

—Ho pot definir com vostè vulgui. Però l'any següent vaig construir-ne un altre. ja en tenia

dos: el Siroco i el Son Verí.

—I els estudis, arxivats a la cambra dels mals endreços?

—En certa manera, sí. Però la providència va venir a cridar-me de la mà del professor Pericot. Em suggerí que fes la tesi doctoral sobre la «Contribució mallorquina al coneixement dels indígenes de Califòrnia». Va ser quan em vaig amarar, definitivament, de la figura de Juníper.

—Escolti, i per què no s'anomena, vostè, Juníper?

—No ho sé. No he pensat encara a canviar-me el nom, però ja m'han suggerit aquesta possibilitat. E. Pare Noel Moholy em dedicà un llibre en els següents termes: «A Juníper Font, amb l'estimació juniperiana de sempre». Jo, al Pare Serra, li ho dec tot. Les meves inquietuds intel·lectuals, la meva fe... Tant m'identific amb la seva obra, que quan arrib a Califòrnia alguns Bisbes em besen la mà. Em reben amb la mateixa estimació amb què el rebrien a ell.

—Com li ho diria, Font...? em sembla, vostè, un personatge tremendament espiritual.

—I ho som.

—Però els mallorquins som un poc sorrruts. Què guanya amb tot aquest muntatge juniperià? El paisanatge pot pensar que és, vostè, un pesseter.

—Bé, cada persona és una illa, es constitueix en illa. Vull dir que es tanca sobre sí mateix i, normalment, pensa malament dels altres. En canvi, en aquesta ocasió, els mallorquins estan demostrant-me que s'adhereixen entusiàsticament a la beatificació del Pare Serra i aniran a Roma a milers. Jo, per la meua part, li asseguro que no hi guanyaré res. Com hi puc guanyar diners amb la figura de Juníper si ja ho he rebut tot, d'ell? Jo em vaig abandonar en les seves mans i ell ha procurat el meu benestar.

—Inclús el seu benestar econòmic?

—I per què no? Cadascun és lliure de tener o de no tenir fe i joestic segur que, en la meua



vida, sempre hi ha hagut una mà protectora que m'ha guiat pel bon camí.

—Aleshores, creu en els miracles?

—Crec en ells, és clar. I crec que el Pare Serra m'ha fet el favor de concedir-me'n més d'un.

—La meua enhorabona.

—Li ho accepto, perquè me la pot donar per tantes coses...! Sap el que significa, per a mi, veure elevat Juníper a la categoria de beat?

—Molt. Ja ho veig que molt. I a més, m'imagino, que les seves gestions o opinions hauran influït en aquesta beatificació.

—Es possible. Tengui en compte que uns mesos abans que el Papa visitàs Amèrica, em vaig entrevistar amb el Bisbe de San Diego per introduir-li la meua convicció que el Pare Serra havia de ser beatificat.

—Ja veig que, al cel, l'esperarà amb els braços oberts.

—Qui?

—El Pare Serra. D'algun manera li ha de pagar el que està fent per ell.

—Però no s'adona que ja m'ha pagat mil vegades? Juníper és el meu amic: el meu íntim amic. Ara lluitaré perquè no quedi un sol poble de Mallorca sense dedicar-li un carrer o un monument.

—Alerta: m'ha dit que els mallorquins són illes. Illes solitàries.

—Doncs li asseguro que, per aquesta vegada, no ho seran. Aniran a Roma, el vint-i-cinc de setembre, perquè saben que és una oportunitat irreplicable de veure a un país elevat a la glòria.

—També ho creu així, el Vaticà?

—Es clar. Allà tenen experiència en aquestes cerimònies.

—Per tant, puc imaginar-me que ja s'han encarregat estampetes, medalletes i relicaris.

—Exactament. Els relicaris s'han fet amb un os pla que li varen extreure en la quarta exhumació. I n'hi haurà de diferent qualitat i preu. Els americans han volgut que, per a ells, es fessin estoigs, folrats de seda, que continguin la relíquia, un rosari i un dibuix de Juníper. Després hi haurà les medalles commemoratives.

—A quin preu?

—No ho sé. Aquest no és el meu problema i, a més, m'imagino que la seva cotització estarà en funció de qui les doni.

N'hi haurà que les donarà el propi papa, altres el general de l'orde franciscana.

—Ja, igual la Coca-Cola es fica per enmig.

—Com és això?

—Home! La Coca-Cola és una multinacional americana. Qui li assegura que no es dedicarà a la promoció de Viatges a Roma? Imagini's: Coca-Cola & Pare Serra.

—Bé, no sé si creure aquesta possibilitat que vostè apunta. En tot cas, si Coca-Cola es decidís a intervenir, estigui ben segur que no deslluïria la grandiositat del pare Serra. El seu prestigi es troba molt per damunt dels petits negocis d'aquest món.

—I per damunt de les calúmies?

—I per damunt de les calúmies, naturalment. No dubti que aquest ha estat el mallorquí més preclar de tota la nostra història.

Historiadors que han enaltit Lluçmajor

Li vull oferir honor per s'obra realitzada, l'ha feta ben detallada el senyor Font Obrador. Va tenir la intenció del nostre terme explorar lo va bé especificar en tota correcció.

De quan el Rei conquistà la gran illa mallorquina va tenir idea viva de tots els fet conservar; endemés se va cuidar de fer grans excavacions i va treure conclusions que molts restes va trobar.

No quedà res descuidat pel nostre historiador amb toms de molt alt valor tot ha quedat senyalat; molt de treball li ha costat el poder forjar sa obra, perquè en ella se glosa tot lo que aquí ha passat.

Cinc volums s'han publicats del gran historiador del nostre gran Lluçmajor que han estat molt encertats perquè hi ha reflectats coses per molts ignorades que han estades trobades baix de terra conservats.

De res ell s'ha descuidat

perquè en tenguem referència se va prendre la llicència en sentit interessat, perquè sigui recordat tot lo que ha succeït lo trobarem ben escrit i ben especificat.

La ciutat de Lluçmajor molt contenta pot estar perquè un home creà de molt alta distinció va tenir segell d'honor a dins la Universitat perquè fou indumentat amb vestit de gran Doctor.

Guillem Terrassa va esser primer historiador que enaltí Lluçmajor en això tengué la fe, perquè va dedicar-se a l'any mil set-cents setanta va esser molt fina balança per pesar or de dever.

Mil vuit-cents onze l'acabà el senyor Frances Talladas que amb ses seves sàvies manyes la va sebre divulgar perquè sa gent enterà del nostre gran Lluçmajor tengué gran inspiració i glòria ell se guanyà.

Maig, 1988
Climent Garau i Salvà

SUPERMERCAT ORLANDO



DIUMENGES DEMATI, OBERT
CARRER CANYES, 15
LES MERAVELLES (DEVORA H. OBELISCO)

CURSOS DE CATALA PER A ADULTS

OBERTA LA INSCRIPCIÓ

S'ARENAL: Cafeteria Europa
Tot el dia
COLL DEN RABASSA: Col·legi Públic
de 15 a 21 hores
SON FERRIOL: Col·legi Públic
Hores de classe
SANT JORDI: Centre Cultural
Carrer Bauçà, 36
De 16 a 21'30 hores

AJUNTAMENT DE PALMA



Esbertades i altres coses

Cuida aquesta plana Tomeu Sbert

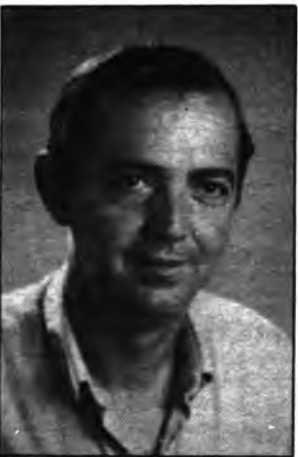


Després de disfrutar de les merescudes i necessàries vacances, tornam amb les notícies i enraonaments de sempre.

Aquestes vacances han estat millors que en altres ocasions ja que he disfrutat d'un viatge al llunyà país del Canadà, visitant Montreal, Toronto, Quebec, les catarates del Niàgara, entre altres llocs que m'han agradat molt. I és que Amèrica és Amèrica.



El batle Joan Montserrat manté bones relacions amb els hotelers de s'Arenal. (Foto: Quintín).



Rafel Gómez, entusiasta sempre. Ara amb un problema més, amb això de l'equip de la Porciúncula.

I d'Amèrica a s'Arenal. Tal com sona. Un bon tot. Vuit hores d'avió. Però ja es sap el refrany: «Casa mia per pobra que sia».

Anem ja, emperò, amb la xarxa de notícies d'actualitat.

El més important i destacable és la celebració de les tradicionals i ancestrals fires de Lluçmajor. El periòdic S'ARENAL DE MALLORCA hi dedica cada any la seva atenció. També enguany n'hi dedica, i també enguany les fires en qüestió es presenten altament interessants i atractives.

La comissió Municipal de Cultura i Educació, que presideix en Macià Garcias, ha estat i està treballant amb molta dedicació i entusiasme. El programa d'actes és intens en celebracions importants.

Es començarà amb el «Pregó de Fires», que enguany dirà en Josep Sacares i que tractarà sobre el pla i la muntanya llucmajorera.

Un acte, aquest, que cada any assoleix una notable importància. Enguany, vists els preparatius, també serà així. Serà el dimecres, a les 9'30 del vespre.

La gran diada de «sa darrera Fira» és dia 16 d'octubre. Aquest matí, Lluçmajor es converteix per unes hores en una espècie de capital de Mallorca, donat la molta gent de tota l'illa que acut per disfrutar de les fires, de «sa darrera Fira». Lese autoritats de Balears aixímateix arriben per participar en la magna diada, es rebran a l'entrada de la Casa de la Vila, a la plaça d'Espanya.

Enguany encapçalaran les autoritats locals el batle, Joan Montserrat i Mascaró.

Les fires llucmajoreres contemplan la celebració d'exposicions, futbol, bàsquet, concursos, tir, actes

religiosos, vetllades culturals, concerts musicals, ciclisme, proves de cans i cusses, conferències, billar, balls mallorquins, atletisme i moltes coses més.

Ja ho sabeu, el 16 d'octubre trespasarem places i carrers de Lluçmajor, on a tot arreu hi veurem notes firenques. I als llocs de costum, casetes atepides de joguines i altres mercaderies: greixoneres i olles, torrons i altres ensucrats, pañers, senalles, maquinària, bestiar, cotxes de darrers models... I tantes i tantes coses boniques que esperen el comprador. Les fires de Lluçmajor són les més importants de Mallorca. Visca Lluçmajor!

Home... és el meu poble.

I canviem de tema. Notícies de s'Arenal.

El batle de Lluçmajor acompanyat d'alguns dels seus regidors es reuní amb un grup d'hotelers a la sala del «Tenis Son Verí», cedit generosament per Pere Canals.

El motiu de la reunió fou tenir un ample canvi d'impressions sobre les millores i projectes que l'Ajuntament de Lluçmajor té preparats, o pensat fer, el proper any 1989.

Una reunió constructiva, positiva, agradable i que quasi canvià tots els motlles de les dues darrers legislatures.

Joan Montserrat estigué informant, contestant i mesurant possibilitat de tot el que es tractà, i fou molt abundant.

Els projectes de l'Ajuntament de Lluçmajor són, en definitiva, interessants i esperançadors. En una altra ocasió tractarem més àmpliament sobre aquest tema.

Passem al futbol. La darrera notícia és que la directiva que presideix Rafael Gómez Hinojosa decidí



El nostre col·laborador Tomeu Sbert, davant una de les catarates del Niàgara, al llunyà Canadà americà. La família Sbert aconseguí un premi que disfrutà en Tomeu; una llarga setmana al Canadà.

acollir l'equip de la Porciúncula, que la temporada passada jugà a III Regional, i aquest equip passa a ser filial del tercerdivisionari.

Les majors dificultats per prendre aquesta mesura és el pressupost que pot comportar. Es diu que costarà poc en comparació a la gran ajuda que reporta tenir un filial que permeti a tots els jugadors de la U.D. Arenal estar en plenitud de les seves facultats.

Notícia important per part de Rafael Gómez Hinojosa és que ens va dir que des d'ara les relacions entre la U.D. Arenal i l'Ajuntament de Lluçmajor són bones. «Mes bones que mai», assegura el president.

Ens n'alegram.

Pel que respecta a Ciutat, sols podem dir que les relacions entre el batle, Ramon Aguiló, i els hotelers no han millorat gens les darreres setmanes. Potser inclús que estiguin pitjor que no estaven. Això podria ser degut al fet que els hotelers segueixen units i, també, al fet que l'actuació de Josep Forteza-Rey ha estat encertada en tots els aspectes quan

tracta del tema del turisme en general, i sobretot la part de la nostra platja, incloent-hi la necessària peatonització. Això sí, una peatonització així com pertoca.

Està demostrat que la fluïdesa del trànsit existeix, després dels desastres dels primers dies de l'experiment.

Les obres del carrer de la mar d'Aral segueixen endavant. Es a dir, es faran. I se'n duen un tros de jardí, un jardí que farà història. D'aquest jardí ningú no ha dit res, encara.

Bones notícies per a la zona de Can Pastilla. Els milers de milions que s'han destinat a l'aeroport, des del Ministeri que regenta el senyor Barrionuevo, fan que Can Pastilla, en el futur, possiblement es quedi sense els punyeteros renous, amb la degradació que això representa.

I festes patronals al Pil·larí. El pare Joan Oliver està tot entusiasmada. Festes en honor de sant Francesc d'Asís. Amb homenatge a la tercera edat inclòs. Bonic, tot això.

A part de l'homenatge a la tercera edat hi haurà actes esportius, socials i

festes per a nins i nines, ball de bot, alegria, col·laboracions, etc., etc.

Simpàtica i agradable, aquesta localitat del Pil·larí.

Andreu Crespi, el delegat a Balears del Ministeri d'Educació, va ser, dilluns, dia 26, a Lluçmajor. El motiu fou el d'assistir a l'acte de nomenament de beques de Prefama, S.A.

L'iniciativa de Prefama S.A., amb això de la cultura, és altament positiva i mereix els majors elogis.

Parlarem amb el batle de Montuiri, Joan Ramonell. El dinàmic batle està molt entusiasmada amb això de la «Festa de la Perdiu», una festa de caràcter nacional enguany. Nacional! De cada any van a més.

Aquesta diada perdiuenc tindrà lloc el mes de desembre.

Cut-xuit-xi... cut-xuit-xi...

Balears Nàutica d'enguany té en Joan Miquel Catany com a president del Comité Organitzador. Joan Miquel Catany és el president, des de fa quatorze anys, del Club Nàutic Arenal.

In fins d'avui a quinze dies, estimatx amics.

Mare Nostrom



SEGUROS Y REASEGUROS

AGENCIA GENERAL D'ASSEGURANCES
(Medalla d'Or Ejercici 1986)

ASSEGURANCES MARE NOSTRUM

Tota mena d'assegurances i un especial Pla de Jubilació i Eurovida.
Informació gratuïta i en general. Quan vostè la demani. Estam sempre al ser servel.

PLAÇA MAJOR, 1
(Mercat, Balneari 9)
Telf. 265374
S'ARENAL

EDIFICI HOTELERS
Carrer Marbella, 39
(Balneari 3) Tels. 267654 - 58
LES MERAVELLES

Des de la meva butaca ...

Consumidors: gat per llebre

per Manolo Manjón

L'article 51 de la Constitució Espanyola ho diu clarament: «Els poders públics garantiràn la defensa dels consumidors i usuaris, protegint, mitjançant procediments eficaços, la seguretat, la salut i els legítims interessos econòmics dels mateixos» per continuar a l'apartat 2 del mateix article constitucional: «Els poders públics promouran la informació i l'educació dels consumidors i usuaris, fomentaran les seves organitzacions i escoltaran aquestes en les qüestions que puguin afectar aquells en els termes que la llei estableixi».

Però, tot això es duu a la pràctica? Perquè una cosa és el que ha de ser i una altra molt distinta el que és. Perquè els poders públics no s'adormen en els llorers, naixen les Associacions de Consumidors, associacions que tenen per lema i nord de la seva missió vetllar per la defensa de consumidors i usuaris.

Recentment, la Unió de Consumidors d'Espanya, que aplega una sèrie d'associacions, edita un fulletó informatiu dins del «Programa de Protecció de l'Usuari dels Serveis bancaris». Aquest fulletó dirigit als clients, com a potencials usuaris de les entitats bancàries —es calculen en uns deu milions de persones els usuaris de bancs i caixes d'estalvis— posa el dit a la llaga sobre la falta d'informació i les sorpreses que se'n duen els usuaris quan concerten serveis amb els bancs i caixes d'estalvis. On la Unió de Consumidors posa més èmfasi és en l'adjudicació de crèdits o préstecs, i per a això dona uns consells que

crec que tinc l'obligació de transcriure perquè no els donin gat per llebre.

Diu l'associació: «Li aconsellam que comprovi a la seva entitat el compliment de les obligacions esmentades. Sol·liciti còpia del seu contracte i del fulltò on es recullen les tarifes de comissions, condicions, despeses repercutibles i taxes de valoració. No deixi de revisar el resum periòdic de les operacions al seu compte o llibreta d'estalvis».

Tota operació realitzada a través d'un xec o taló ha de ser abonada amb valor del dia d'entrega quan es tracti de la mateixa entitat i oficina. Sobre una altra oficina de la mateixa plaça un dia. Sobre oficines d'altres places dos dies. A càrrec d'altres entitats dos dies. En tot cas, si es tracta de comptes del mateix client, les valoracions de deutes i d'abonaments han de coincidir. Recordi que la data de valoració és el dia a partir del qual els seus ingressos o càrrecs comencen a generar interessos a favor seu o de l'entitat (si el saldo és negatiu).

Les transferències bancàries procedents de la pròpia entitat hauran de tenir el valor del primer dia hàbil següent a la data de la seva realització a l'oficina d'origen. Si prové d'una altra entitat s'hauran d'abonar amb el valor del primer dia hàbil següent als dos posteriors a la data de la seva realització a l'oficina d'origen.

Les llibretes d'estalvi es regularitzaran els dies 1 i 15 de cada mes. Tengui en compte que si fa ús del seu diner el dia 14 se li descomptaran interessos des de primer de mes; si ingressa el dia 16 no acreditaran interessos fins el dia 1 del mes següent.

Algunes entitats ofereixen i presten serveis

addicionals no sol·licitats (assegurances, targetes de crèdit, etc.). En cas que aquests suposin un càrrec al seu compte, l'entitat no el podrà càrregar sense el seu consentiment, i mai el poden obligar a contestar oposant-se al un servei que li ofereixen. Si li han càrregat algun servei amb aquestes característiques, pot exigir la devolució del seu abonament. Aquest és un exemple de pràctica abusiva que pot afectar a milers d'usuaris.

Les entitats bancàries han de publicar permanentment i en lloc visible les següents informacions: a) Tipus preferencial per a les operacions de descomptes comercials a 90 dies, crèdits o préstecs a un any. b) Tipus d'interès aplicat als descoberts en comptes corrents i en els excedents de comptes de crèdit. c) Normes sobre les dates de valoració de caixes i bancs. Aquestes varien segons l'entitat, però d'acord sempre amb el que estableix el Banc d'Espanya.

Les comissions de serveis i operacions realitzades per les entitats són, des del 3 de març de 1987, les que lliurement es fixin. Però atenció, totes les oficines i sucursals hauran de tenir a disposició del públic uns fulletons comprensibles indicant les tarifes de comissions i despeses repercutibles que poden cobrar i no podran exigir quantitats superiors a les contingudes en elles, o conceptes no esmentats en elles. En els valoració de deutes i abonaments vigents a cada entitat. Als taulers d'anuncis s'hi haurà de fer referència expressa a l'existència dels esmentats fulletons. El client podrà sol·licitar sempre una còpia dels seus contractes.

Totes les liquidacions

hauran d'anar acompanyades d'un document on s'especifiqui: tipus d'interès, comissions, conceptes, tipus de drets a percebre, despeses suplidies, impostos retinguts i tots els antecedents que puguin determinar el cost efectiu de l'operació.

Els comptes corrents o llibretes d'estalvi subscrites abans del 3 de març de 1987 hauran de mantenir les condicions contractuals que regien el dia de la seva obertura, no podent-se cobrar comissions o despeses per serveis, si aquests es prestaven, abans de l'esmentada data, de manera gratuïta.

Als préstecs hipotecaris o crèdits es pot donar el cas que haguem d'abonar més del pactat, a causa d'una sèrie de pràctiques incorrecctes per part de les entitats que «casualment» sempre van en perjudici de l'usuari i en favor seu. En aquestes pràctiques s'han de destacar: a) Aproximacions deslleials: consideren l'any de 365 dies a efectes de pagament del mateix. b) Errors produïts per l'aplicació de les fórmules de càlcul d'un interès superior al pactat a les pòlisses, o per aplicació d'una fórmula incorrecta. Per exemple, si es pacta un interès anual però es cobra trimestralment, les entitats poden estar percebent de més.

Freqüentment es calculen mal les quotes d'amortització. Això suposa que, al final, l'interès anual del que es paga és superior al pactat a la pòlissa o contracte. El cobrament indegut per aplicació d'interessos superiors als pactats podria incrementar aquests en les quantitats, oscil·lant entre un 5'36 % i un 7'75 %. En aquest cas, els préstecs hipotecaris (a llarg termini) les conseqüències d'aquestes pràctiques es tra-

dueixen en majors perjudicis econòmics per a l'usuari, que augmenten a mesura que s'ajorna en més anys. Per això, li interessa analitzar el seu crèdit o préstec, i inclús si l'ha acabat de pagar fa menys de cinc. I molts més encara si eren crèdits amb hipoteca!».

Doncs bé, es dona el cas que el que cita anteriorment la Unió de Consumidors no són exemples forassenyats i sense sentit, que qualsevol consumidor es pot trobar amb algun d'aquests exemples, i que la Unió fa força perquè no ens prenguin el pèl com vulgarment es diu. Vaja, que no anem per llana i en sortim tosos.

BANCA: EREN QUASI TOTS

Qualsevol persona forana que ens visiti, quan veu tan gran quantitat d'entitats bancàries que hi ha a la nostra població arenalera, podria pensar sense pensar-s'ho massa que això és l'«El dorado americà». Doncs bé, això no és el somni dels cercadors d'or, però sí el dels grans i mitjans trusts bancaris; tant és així que damunt la primera línia —Avinguda Nacional, Republicans i Avinguda de Miramar— sembla el Wall Street neoiorquí amb tanta oficina bancària establerta a la zona.

Recordo, per devers l'any 70, que només hi estaven establertes a la nostra localitat tres entitats financeres: el Banc de Crèdit Balear, la Caixa d'Estalvis i «Monte de Piedad» de les Balears i la Caixa Postal. També hi havia tres corresponsals de banca: Llorenç Trobat a la corresponsalia del Banco de Bilbao, el senyor Janer al davant dels interessos de la Banca March i Francesc Bonnin, de la papereria Ferbo —avui ja finat— amb el Banco Central.

Anteriorment també hi havia hagut el corresponsal del Crèdit Balear, Cosme Obrador, per després d'haver-se creat l'agència de Credilear al carrer d'Amílcar, passar a prestar els seus serveis com empleat d'aquesta.

Posteriorment arribaren el Banc del Progrés Agrícola, avui desaparegut de la nostra localitat, el Banco de Bilbao, la Banca March, la Caixa d'Estalvis per a la Vella de Catalunya i Balears (La Caixa), el Banco de Crédito Español, el Banco de Santander, el Banco Hispano-Americano, el Banco Exterior de España, el Banco de Vizcaya, el Banco Intercontinental Español (Bankinter) i la Banca Catalana. Les últimes agències establertes són les de la Banca Jover i el Banc de Sabadell. També la banca estrangera ha comparegut últimament per l'Arenal a través de la societat Barclays Bank.

El que mai va tenir presència entre nosaltres amb agència pròpia va ser el Banco Central —la seva oficina més pròxima és al carrer de la Singladura, de Can Pastilla— però després de la seva fusió amb el Banco Español de Crédito (Banesto) ja és entre nosaltres. Tampoc opera aquí el Banco Popular Español —el seu president és Lluís Valls, íntim amic de José maria Ruiz Mateos, que d'amics, diuen, res de res— aquest banc té com a filial el Banc de Crèdit Balear que té dues oficines a l'Arenal, també amb dues agències hi ha La Caixa i la Caixa Postal.

En conclusió, que a l'hora de requerir algun servei bancari, tenen un ampli ventall de societats per escollir, però alerta, es portin bé amb elles, ja que aquestes no es casen amb ningú. Bé, es poden casar, però sempre per diners.

Cartes al director

Peatonització: una necessitat inqüestionable

Sr. director:
L'hivern s'acosta i amb ell la temporada baixa. Es el moment d'iniciar les obres que siguin necessàries, aprofitant la menor quantitat de turistes i ciutadans i, per tant, la reducció important de les molèsties.

Per això, i entre les obres que s'haurien d'iniciar, es fa imprescindible l'embelliment de la primera línia de la platja. Ha quedat demostrat que la peatonització funciona, que no es produeixen molèsties, que el trànsit és fluid i que el nostre futur passa per conservar peatonitzada la zona. Insistesc que és una millora comuna, perquè he sentit comentaris de veïns de les Meravelles i Sometimes que no volen aquesta important millora perquè els afecta el seu negoci particular, i altres perquè han d'explicar part del jardí del seu xalet amb les obres

del carrer de la mar d'Aral i la seva tesi és que si no s'hagués peatonitzat la primera línia, aleshores no tocarien el seu jardí. Bajanades, perquè les obres del carrer de la mar d'Aral començaran en octubre i res ho impedirà perquè és també un benefici comú.

Aleshores, i acab, que comencin les institucions l'embelliment de la primera línia i la mantinguin peatonitzada.

**Miquel Alenyar Ramis
Josep Morell Ribas
(carrer de Marbella, 11)**

Crònica imaginària

Carta a un general xilè

Excel·lència: li confeso que quedo corprès quan lleigeixo a la premsa que en el nostre país germà, com és Xile pot arribar-hi la democràcia. No crec, general, que vostè permeti aquestes coses, i no ho crec perquè, sinó, per a què hauran servit aquests quinze anys de poder absolut. Anys de tranquil·litat i progrés per a la nació xilena, no com els tres anys anteriors al seu govern, 1970-1973, quan tot era obscurantisme i misèria, anys de desgovern d'una unió de partits anomenada Unidad Popular. Perquè sinó aquell «cop de timó» que vostè va donar aquell 11 de setembre de 1973. Per què, sinó, la mort d'aquell president constitucional al Palau de la Moneda de Santiago, anomenat Salvador Allende. Tot això per a què el pròxim dia 5 d'octubre no sigui tal vegada vostè confirmat en el càrrec de president per la força de les urnes.

Urnas per què? Perquè torni a resorgir un govern roig com el primer del doctor Allende: partit Socialista, partit Comunista, partit Radical, partit Socialdemòcrata, partit API i el MAPU. No voldria vostè que torni a resorgir el «Cordón Cerrillos» —que és un dels principals cinturons industrials de la capital xilena on Allende, el gener de 1973 i mentre hi havia una discussió amb els seus ministres militars, els digué que si l'abandonaven a ell i es produïa una situació de guerra civil a Xile, ell no aniria a cercar refugi a Cuba. «Cercaria asil a Cordón Cerrillos i vostès no em treurién mai d'aquí». Que torni a editar-se periòdics com La Nación i El Siglo. A Xile ja n'hi ha prou amb el conservador El Mercurio i publicacions afins.

Jo li aconsello, general, que torni a expulsar de Xile la filla d'Allende i els milers de demòcrates que poden ser enemics del progrés nacional. Sinó es fixi com de bé ens va anar als espanyols durant els quaranta anys de govern autoritari del general Franco. I tot perquè a Espanya no existia aquest estrany especimen anomenat demòcrata. Bé, que no faci vostè cas a ningú i continuï amb el seu govern fort i de dretes, perquè si guanya el NO al plebiscit pròxim i no segueix de president en un futur vindrà el caos i vostè no té el «braç de santa Teresa», com Francisco Franco, que el salvi de maçons, però no m'és possible, el perquè el deixaré en el misteri.

General Pinochet, no el cansaré més, ja que vostè estarà molt enfeinat preparant la seva campanya política, només voldria acabar dient-li que fort i al cap, que tant a Xile com a la resta del món hi sobre roigs, pobres i demòcrates.

P.D.: Després d'escriure aquesta carta vaig haver d'ahar a la consulta del psiquiatra i m'ha diagnosticat una crisi d'identitat i amnèsia. Redell, que són de llets aquests professionals de la medicina!

Manolo Manjón

Que ho expliquin

Als parlamentaris de Balears que retrasaren la aprovació de Parc Nacional per a Cabrera.

Senyors polítics: Que expliquin perquè Cabrera no serà el Parc Nacional Marítim-terrestre de les Balears.

Que expliquin què els ha dit el «Ministerio de Defensa», perquè hagin desaparegut totes les invocations a la protecció integral i immediata d'aquest territori.

Que expliquin com diumenge un conseller feia apologia de l'independentisme (en diferit, això sí) i dimecres una telefonada segrestà, a la pràctica, la sobirania del Parlament.

• Que ho expliquin, aviat.

Bernat Agulló.

Salvem Cabrera

La notícia de què el nostre Parlament de la C.A. no ha volgut aprovar la Declaració de Cabrera com a Parc Natural per por a entrar en conflicte amb altres organismes del Govern Central, sense importar-li gens ni mica la frustració que aquesta decisió hauria de produir en tots els qui amb tanta il·lusió esperàvem aquest dia, ens ha deixat astorats. Es ben trist que els qui representen el poble de les Balears, en lloc d'escollir la nostra veu tan clarament manifestada, hagin reulat tan ràpidament per haver escoltat amb molt més interès altres veus des d'afora.

La política, i sobre tot els polítics, cada vegada interessen manco a la gent del carrer. El nostre Grup creu profundament en la dignitat i importància que la vida política té perquè un país amb la seva Autonomia avanci socialment, progressi democràticament. Però fets com aquest fan dubtar molt seriosament que els nostros polítics entenguin el seu treball com un servei al poble que els ha elegit.

Grup Cristià de Drets Humans

Sí a la peatonització

Al petit grup de persones que s'oposen a la peatonització de la platja:

Distinguits senyors: Només unes línies per expressar el meu desacord, com a ciutadana, davant el petit grup de comerciants que s'opo-

sen a que segueixi endavant el projecte de peatonització de la platja, pensant només en el seu propi benefici i oblidant el de tota la comunitat. Som mare de tres fills de poca edat i he notat com ha estat de positiu el canvi, encara que alguns detalls s'hagin d'esmenar.

Quan s'ha comprovat a altres zones turísti-

ques de l'estat i d'Europa que les zones de viants són beneficioses, aquí uns pocs pretenen tirar pedres contra la seva pròpia teulada, oblidant que d'aquí a pocs dies es farà públic el projecte definitiu.

Moltes gràcies per atendre aquestes línies.

Mercé Ruiz

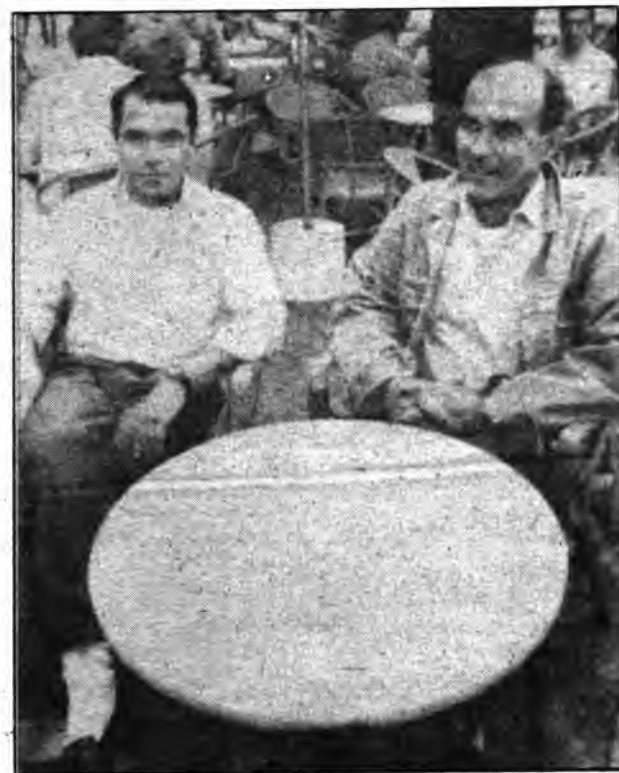
Presència de l'alguer a Mallorca

Una representació de l'Obra Cultural de l'Alguer arribà a Mallorca per participar en unes jornades sobre aquesta ciutat i les seves relacions amb Mallorca. Carlo Sechi i Pere Lluís Alvau, dels representants algeresos que vingueren des de l'illa de Sardenya fins a Mallorca.

L'Alguer, ciutat de parla catalana a l'illa de Sardenya, sempre ha estat un poc oblidada per les altres terres de llengua catalana. La seva distància, cinc-cents quilòmetres des de Catalunya, no ha permès que els contactes hagin estat més profunds i profitosos.

La vila de l'Alguer va ser fundada l'any 1102 en un dels millors llocs naturals de l'illa de Sardenya. El rei català Pere II, el Cerimoniós, ocupà la vila i la repoblà amb gent catalana, de manera que, hores d'ara, la gent que hi viu parla català i té uns costums catalans.

Fins als anys cinquanta a l'Alguer es parlava exclusivament català —a més de l'idioma oficial, l'italià, i el que es parla a l'illa, el sard. El turisme, com també ha passat a Mallorca, provocà el retrocés de la parla catalana. Per això, i per moltes altres coses, els algeresos conscients fundaren l'Obra Cultural de l'Alguer, a semblança d'altres iniciatives efectuades en altres terres de parla catalana, l'any 1986. Segons Carlo Sechi, president de l'Obra algeresa, «el nostre principal objectiu és intensificar la nostra identitat lingüística i cultural dins dels Països Catalans. Amb



Carlo Sechi i Pere Lluís Alvau.

aquesta intenció organitzam cada any un viatge a una regió de parla catalana, especialment les que no es troben al Principat perquè també manifestem diferències respecte del català standard».

«Parlar de nacionalisme i independentisme a l'Alguer és possible només fins a cert punt. Es innegable que ens trobam dins de la realitat de l'illa de Sardenya. Encara que estem considerats com una illa lingüística catalana, som una minoria dins d'una minoria. Els sards exerceixen, en certa manera, la mateixa pressió sobre nosaltres que la que Itàlia exerceix sobre ells. En ocasions trobam més properes a nosaltres les forces italianes que les sardes».

Les inquietuds polítiques també s'on presents entre els catalans algeresos. Amb les pa-

raules del mateix Carlo Sechi, «hem creat Sardenya i Llibertat, un partit polític nacionalista i independentista que ha aportat molt a la nostra causa. Alguna vegada hem col·laborat amb la Crida a la Solidaritat, les associacions naturalistes també preserven la nostra identitat, evitant l'edificació a platges i costes».

Pel que fa a la vitalitat del català a l'Alguer, Sechi es mostra optimista: «la joventut s'està despertant, al carrer, entre els amics, i reconeix aquest patrimoni únic, tot un privilegi en relació a qui no parlen la nostra llengua». La producció literària de l'Alguer també comença a despertar, pròximament sortirà una revista, hi haurà representacions teatrals i ja hi ha un programa de ràdio, anomenat «Sigma».



Un dels equips que jugaran a Llucmajor en el «I Torneig de Fires». Es el C.P. Arenal (Foto: Mateu Joan).

Petanca a Llucmajor

Es celebra el «I Torneig de Fires»

Aquest dissabte, 1 d'octubre, al solar de Can Mataró es disputarà el «I Torneig de Fires de Llucmajor» de petanca, sota el patrocini de l'Ajuntament de Llucmajor i amb l'organització directa del peoner Club Petanca Son Verí.

Hi participen els clubs de s'Arenal Molins de Vent, Màlaga, Son Sunyer, Molinar-Turí, ses Cadenes, etc. Col·lerenc i l'equip organitzador.

El Club Petanca Son Verí és el primer equip en la història que ha tingut les seves instal·lacions i local social dins el terme de Llucmajor, primer al carrer de Cabrera i després al «Tenis Son Verí» de s'Arenal.

L'any 1974, i patrocinats per l'Ajuntament de Llucmajor, es varen organitzar i es disputaren amb èxit els campionats de l'estat de totes les categories, sota la coordinació del Club Petanca Son Verí. El president de la Federació Espanyola, Julià Gutiérrez, i el seus directius, concediren la Placa d'Honor a l'Ajuntament llucmajorer i la Insígnia d'Or a Josep Coll Castell, Pere Canals Morro, Manolo González Pando i Bartomeu Sbert Barceló.

Aquesta setmana, els de Son Verí amb el seu primer i únic president, Josep Coll, comencen una nova promoció. Duen la petanca a Llucmajor, a la mateixa plaça d'Espanya.



IV TORNEIG CLUB PETANCA SES CADENES.— Dia 11 de setembre d'enguany es celebrà el IV Torneig C.P. Ses Cadenes, puntuable en el ranking petanquer balear. L'assistència de jugadors i tripletes fou enorme, es varen batre tots els records de participació de torneigs anteriors d'aquest club, amb un total de 87 tripletes masculines i 22 de femenines en el moment de l'arrencada. Enhorabona als organitzadors, d'entre els quals Gabriel Amengual Nicolaou, pel que poguérem veure, feia de secretari del Torneig.

Per a la petita història petanquera, acabarem ressenyant els noms de les tripletes guanyadores, en fembres i en barons.

Ve't-los aquí:

Subcampiones: el .P. Sant Francesc.

Campiones: el C.P. Ready, amb Carme Sánchez, Angelines Pisano i Carme Torregrossa.

Subcampions: el C.P. Can Pastilla.

Campions: el C.P. Can Gaspar, del Pla de na Tesa, amb Antoni Nadal, Josep Hinojosa i Lluís Biezma.

Enhorabona a tots!

A. de V.



LLIGA D'EMPRESES ATOT.— Ha començat la Lliga d'Empreses ATOT arreu de Mallorca. Dels 16 equips que s'hi ha apuntat n'hi ha dos de s'Arenal i un de Llucmajor, el Bar Pou. En el primer partit, en què es varen enfrontar contra el Llibreria Ferrer, de s'Arenal, el resultat ha estat favorable als llucmajorers per un a zero. Els tendrem informats durant tota la Lliga. (A. de V.)

Futbol de divisió a Can Prunes

Atenció aficionats: la nova temporada a punt per començar

Bars, comerços, tallers..., qualsevol entitat comercial o grup d'amics amb sis o vuit homes de plantilla i amb l'afició corresponent al futbol-sala, encara tenen l'oportunitat d'apuntar-se a aquesta nova temporada que està a punt per començar.

Al requadre hi podem veure les dades essencials. Nosaltres, com a periodistes de l'activitat general de la zona, interessats en la idea, i com que fets són rapons aquí queden per a la petita història les classificacions finals —o quasi les finals— dels torneigs de la passada temporada d'estiu.

GRUP A

(jugaven els dilluns)

1.— Elèctrica El Gaucho.

2.— Quinramis.

3.— Bar Can Pep.

Trofeu a l'esportivitat: Pub Odeon.

Altres participants: Bar las Palmeras, Mudanzas Rojals, Bar Can Paco, Forn Deià i Mallorcabus.

GRUP B

(juguen els dimarts)

Amb vuit partits jugats i a dos per acabar aquesta és la classificació:

1.— Tallers Gabriel, 15 punts.

2.— Can Meco, 12 punts.

3.— Carn. Can Miquel, 7 punts.

4.— Pescados B.B.B., 6 punts.

6.— Els Raons, 3 punts.



GRUP C

(juguen els divendres)

1.— A Balaguer, 16 punts.

2.— Canon Copiadores, 10 punts.

3.— Agència Assegurances Sbert, 7 punts.

4.— Tallers Cavi, 7 punts.

5.— Decofer, 5 punts.

6.— Atc. San Marino, 3 punts.

Tots ells amb vuit partits i en falten dos per acabar.

Per a aquesta nova temporada que està a punt per començar, la primera divisió està gairebé formada; aquests són els equips inscrits:

Elèctrica El Gaucho, Quinramis, Isabelina,

Esports Englo, Mudanzas Rojals, Il Gabiano, Tallers Gabriel i Pub Farolet. Queda algun lloc lliure encara, senyor Giomà? Ho podeu consultar per telèfon.

El mateix podem dir de la segona divisió, amb aquests equips inscrits quan ens facilitaren aquestes dades: Confort-Irfren, Automecànica Balaguer, Es Caragol, Pescados B.B.G., Carnisseria Can Miquel Mir, Els Raons, Transports M. Segura.

Per a qualsevol dada i per a inscripcions, consultau el requadre anunci.

A. de V.

PISTES DE FUTBOL-SALA CAN PRUNES PRÒXIMS TORNEIGS PER COMENÇAR: DIVISIONARI

1 DIVISIÓ 10 D'OCTUBRE

2 DIVISIÓ 11 D'OCTUBRE

3 DIVISIÓ 14 D'OCTUBRE

PER A INSCRIPCIONS CRIDAU ALS

TELÉFONS: 265270 - 290307

